



# POLITIQUE

Qui est Patrick Erard? Des personnes qui le côtoient ou qui l'ont connu par le passé décrivent le candidat des Verts. >>> **PAGE 3**

# L'impartial

Journal édité à La Chaux-de-Fonds depuis 1881

arc  
PRESSE

JA 2300 LA CHAUX-DE-FONDS



Mercredi 13 octobre 2010 • www.arcinfo.ch • N° 40627 • CHF 2.50 / € 1.60

## FOOTBALL

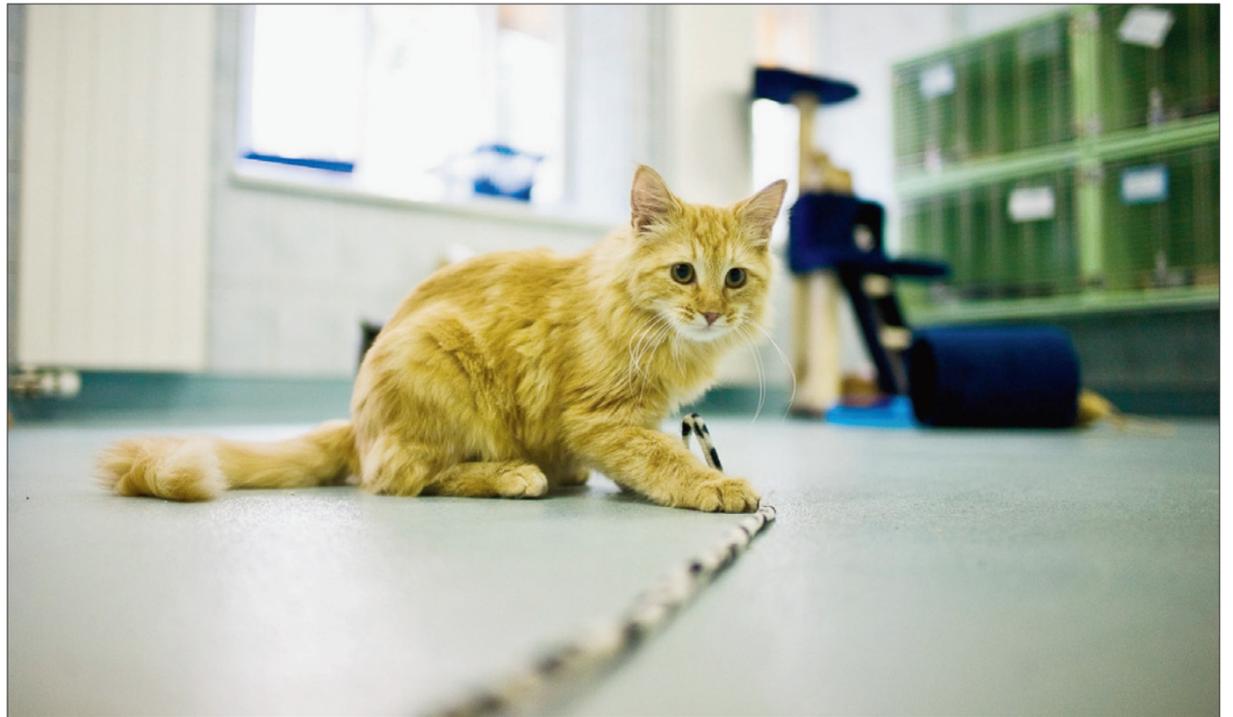
### L'Europe fait encore rêver la Suisse



KEYSTONE

Tranquillo Barnetta et ses coéquipiers peuvent être contents, mais sans pavoiser. Si elle a logiquement battu le Pays de Galles (4-1) hier à Bâle, si tout espoir n'est pas perdu, la Suisse n'en reste pas moins dans une position délicate dans la course à l'Euro 2012. >>> **PAGE 15**

# Les chats de la SPA touchent le jackpot



ARCHIVES RICHARD LEUENBERGER

**FÉLINS MILLIONNAIRES** Un généreux donateur, décédé en 2009, a fait hériter d'un million les chats de la Société protectrice des animaux (SPA) de La Chaux-de-Fonds. Huit autres SPA romandes seront elles aussi millionnaires. >>> **PAGE 5**

## Hockey



BIST/ROGER WIEHER

**Encore perdu** Comme samedi dernier, le HCC s'est incliné aux tirs au but (5-4) hier soir contre Ajoie. Les Chaux-de-Fonniers menaient 3-2 après le premier tiers. >>> **PAGE 17**

## Import

**Fruits éthiques** Cinq cantons, dont Neuchâtel et le Jura, demandent à Berne d'améliorer les conditions de production des fruits et légumes importés. >>> **PAGE 19**



ARCHIVES RICHARD LEUENBERGER

## JURA

### Le combat d'un médecin ajoulot

Médecin généraliste à l'Hôpital du Jura a été sacrifié en faveur de celui de Delémont. Il dénonce également un système de santé qui court à sa perte, selon lui. Visite d'un cabinet particulier. >>> **PAGE 7**

## THÉÂTRE

### Loi de Murphy mordante

Avec «Vous m'emmerdez, Murphy» la cie Extrapol interroge avec mordant notre société ultra-sécurisante à travers la loi de la tartine qui tombe toujours du côté beurré... Sur les planches du TPR, à La Chaux-de-Fonds, dès vendredi. >>> **PAGE 11**

DAVID MARCHON



PUBLICITÉ

**EXPOSITION D'AUTOMNE** dans nos locaux  
du lundi 11 au dimanche 17 octobre  
Présentation des dernières nouveautés **FORD**

FIDÈLE À LA ROUTE  
**80ans** ROIS  
www.3rois.ch

La Chaux-de-Fonds - Boulevard des Eplatures 8 - 032 926 81 81  
Neuchâtel - Pierre-à-Mazel 11 - 032 721 21 11  
Le Locle - Rue de France 51 - 032 931 24 31

Feel the difference



**SOMMAIRE** ■ Annonces classées 10 ■ Cinés 12-13 ■ A votre service 24 ■ Carnet 25 ■ Divertissement 26 ■ TV 27

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 910 20 00 ■ Abonnements 032 910 20 40 - E-mail: clientele@l'impartial.ch ■ Rédaction 032 910 20 01 - Fax 032 910 20 09 - E-mail: redaction@l'impartial.ch ■ Annonces 032 910 20 50 - E-mail: lachaux-de-fonds@publicitas.ch



## OFFRES D'EMPLOI



Nous sommes une société spécialisée dans l'étampage pour l'industrie horlogère haut de gamme et afin de renforcer notre secteur de contrôle, nous recherchons:

### UN CONTRÔLEUR QUALITÉ (H/F)

**Votre mission:**

- Contrôle dimensionnel et esthétique de composants horlogers et d'outillage
- Mise en place et suivi de protocoles de contrôle

**Votre profil:**

- CFC dans un domaine technique
- Expérience à un poste similaire
- Connaissances des appareils de mesure traditionnels
- Bonne maîtrise des outils informatiques usuels

**Nous offrons:**

- Une place de travail stable au sein d'une petite équipe
- Un poste intéressant et varié
- Un environnement de production moderne et adapté

Si vous êtes motivé, dynamique et que votre profil correspond au poste cité ci-dessus, n'hésitez pas à nous transmettre votre dossier de candidature par e-mail ou par courrier à l'adresse ci-dessous avec la mention «Postulation».

**VARIN-ETAMPAGE Rue St-Georges 7 CH-2800 Delémont**  
**TÉL : +41 32 424 42 00 Mail: rh@vvsadelemont.ch**



### Nous recherchons !

Mandatés par plusieurs entreprises horlogères spécialisées dans la fabrication de composants horlogers, nous recherchons pour des postes fixes et temporaires des :

#### Mécaniciens de maintenance

- Assurer le fonctionnement du parc machines
- Maintenance 1<sup>er</sup> niveau des équipements
- Gérer les outillages de rechange
- Améliorations techniques des équipements
- CFC mécanique ou électromécanique avec connaissances en automation
- Expérience confirmée dans un poste similaire
- Disposé à travailler en 2x8

#### Mécaniciens régleurs

- CFC de mécanicien de précision ou équivalent
- Expérience confirmée dans le réglage fin et la mise en train sur machines de production horlogère semi-automatiques
- Capable d'assurer une qualité soignée et de travailler de manière autonome.
- Disposé à travailler en équipes 2x8

Veillez faire parvenir votre candidature à :

**Kelly Services (Suisse) SA, Patrick Parel**  
**Av. Léopold-Robert 65, 2300 La Chaux-de-Fonds**  
**patrick.parel@kellyservices.ch**  
**Tel. 032 910 55 10**

**KELLY**  
[www.kellyservices.ch](http://www.kellyservices.ch)



### Nous recherchons !

Mandatés par une marque horlogère du haut du canton, nous recherchons un(e) :

#### Contrôleur/euse qualité technique

- Contrôle technique et dimensionnel des composants de l'habillement de la montre (boîtes, bracelets, cadrans, aiguilles.)
- Rédiger les rapports de contrôle selon critères définis avec le responsable.
- Assister le responsable qualité dans la gestion et le traitement des pièces non-conformes.
- Formation micromécanique ou équivalent avec d'excellentes connaissances dans l'habillement de la montre.
- Maîtrise parfaite des appareils de mesure et lecture de plans.
- Expérience confirmée de plusieurs années dans un poste similaire exigée.
- Vous êtes une personne précise, rigoureuse, méthodique et les montres vous passionnent depuis toujours.
- Age idéal : 25-40 ans.
- **Poste fixe** : de suite ou à convenir.

Veillez faire parvenir votre candidature à :

**Kelly Services (Suisse) SA, Patrick Parel**  
**Av. Léopold-Robert 65, 2300 La Chaux-de-Fonds**  
**patrick.parel@kellyservices.ch**  
**Tel. 032 910 55 10**

**KELLY**  
[www.kellyservices.ch](http://www.kellyservices.ch)



### Nous recherchons !

Nous recherchons pour des entreprises horlogères dans la région du Val-de-Ruz:

#### 8 Opératrices en horlogerie

Ayant de l'expérience de quelques années dans les travaux minutieux avec brucelles, l'assemblage de mouvements ou bracelets, visitage au binoculaire, emboîtement pose cadrans-aiguilles, pose appliques, montage boîtes et divers travaux sur machines de production ou petites presses.

Vous êtes mobile ou vous habitez le bas du canton ou le Val-de-Ruz et vous êtes disposée à travailler en équipes 2x8

**Travail temporaire pouvant déboucher sur des postes fixes.**

Veillez faire parvenir votre candidature à :

**Kelly Services (Suisse) SA, Patrick Parel**  
**Av. Léopold-Robert 65, 2300 La Chaux-de-Fonds**  
**patrick.parel@kellyservices.ch**  
**Tel. 032 910 55 10**

**KELLY**  
[www.kellyservices.ch](http://www.kellyservices.ch)

### VOUS N'AVEZ PAS REÇU VOTRE JOURNAL ?

En nous signalant cet incident avant 11h00 en semaine et jusqu'à 9h00 le samedi, nous vous rapportons votre journal dans votre boîte aux lettres avant 12h30. Nous recevons vos appels au 0800 804 131 (numéro gratuit). Cette prestation est disponible pour tous les abonnés distribués par porteurs.

Votre quotidien, c'est nous.

**L'Impartial**  
[www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch)

## ENSEIGNEMENT

### Sur Neuchâtel

Les 21, 22 et 23 octobre / 9 heures => 260.-

#### Cours sur le Magnétisme

« Le Toucher thérapeutique »

Pour tous ! [www.centre-holoide.ch](http://www.centre-holoide.ch)  
 027 / 322 17 75 Places limitées !



**Editeur:**  
 Jacques Matthey

**Rédacteur en chef (resp.):**  
 Nicolas Willemin

**RÉCEPTION**  
 14, rue Neuve,  
 2302 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032 910 20 00

**Ouverture:** du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 17 h 00.

**ABONNEMENTS**  
 Tél. 032 910 20 40  
 Fax 032 910 20 49  
 Adresse E-mail: [clientele@limpartial.ch](mailto:clientele@limpartial.ch)  
 Tarifs pour la Suisse

3 mois	6 mois	12 mois
Fr. 97.-	Fr. 185.-	Fr. 349.-

Y compris TVA 2,4%.

**PUBLICITÉ**  
**Régie des annonces:**  
 Publicitas SA - 14, rue Neuve,  
 2302 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032 910 20 50  
 Fax 032 910 20 59

**Ouverture:** du lundi au jeudi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 - 17 h 30, vendredi jusqu'à 17 h.  
 Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.  
 Edition du lundi: jeudi à 12 h.

**Avis mortuaires, naissances et tardifs:**  
 Du lundi au vendredi, les avis susmentionnés sont à remettre à la réception de Publicitas. En dehors des heures d'ouverture (jusqu'à 19 h) ainsi que les dimanches et jours fériés, (de 16h30 à 19 h), ils doivent être communiqués par téléphone au **032 723 53 97**, par fax au **032 723 53 09** ou par e-mail à l'adresse [carnet@limpartial.ch](mailto:carnet@limpartial.ch).



Dès fin Septembre 2010 chez nous!

## New Suzuki Swift

**New Swift 3 portes 1,2 GA, 5 vitesses dès : CHF 16'900.-**  
**New Swift 5 portes 1,2 GL, 5 vitesses 4x4 dès : CHF 21'990.-** (livrable dès 02/11)

Suzuki présente la nouvelle version de la Swift, son modèle le plus riche en succès. L'excellent comportement de conduite et le design caractéristique ont permis à cette citadine sportive de remporter un succès mondial. Voiture novatrice en matière de performance, consommation et émissions, la nouvelle Swift continue cette success story. La nouvelle série est synonyme de superlatifs dans la classe compacte de voitures sportives et remplit en termes de dynamique et de design toutes les exigences quant aux véhicules modernes. Avec un comportement routier amélioré, une prestance athlétique et une éco-compatibilité exemplaire, la nouvelle Swift incarne la philosophie de la marque Suzuki. Son nouveau moteur à essence 1.2 litre (94 ch) allie de manière idéale plaisir de conduire et protection de l'environnement. Le couple et le déploiement de la puissance sont convaincants grâce aux composants compacts et à des mesures constructives comme le calage variable des soupapes et le système start/stop de série. Une optimisation a aussi été réalisée en ce qui concerne la douceur de passage des rapports de la boîte manuelle à cinq vitesses et la boîte automatique à quatre rapports. Tous les nouveaux modèles Swift sont équipés d'usine d'ESP et de sept airbags.

**Emil Frey SA**  
**Centre Automobile La Chaux-de-Fonds**  
 Rue Fritz-Courvoisier 66, 2300 La Chaux-de-Fonds  
 032 967 97 77, [www.emil-frey.ch/chx-de-fds](http://www.emil-frey.ch/chx-de-fds)

Et son agent local :

**Garage Asticher SA**  
 Jura-Industriel 32 / 2300 La Chaux-de-Fonds / 032 926 50 85

**Le N°1 des compactes**

**Suzuki-Hit-Leasing**  
 Votre représentation Suzuki se fera un plaisir de vous soumettre une offre de Suzuki-Hit-Leasing répondant à vos souhaits et à vos besoins. **Tous les prix indiqués sont des recommandations sans engagement.**

**SUZUKI** Way of Life!

Consommation moyenne l/100 km (catégorie de rendement énergétique, CO<sub>2</sub> g/km) - moyenne de tous les véhicules 188 g/km, 1.2 l man.: 5.0 (A, 116). Toutes les données concernant la consommation, les émissions de CO<sub>2</sub> et la catégorie de rendement énergétique n'étaient pas encore disponibles au moment de la mise sous presse.



**L'EXPRESS arc PRESSE** présentent

**L'Impartial arc PRESSE**

## 18<sup>e</sup> fête du CINGMA

**15 au 17 octobre 2010**  
**neuchâtel**  
**la chaux-de-fonds**

avant-premières nocturnes  
 prix unique 11.-

[www.lafeteducine.ch](http://www.lafeteducine.ch)

powered by **cinapel sa**

Financé par le canton de Neuchâtel et la commune de Neuchâtel

Partenaire: Radio France

BCN RTN

Impartial arc

La Culture neuchâteloise

PASSION CINEMA

ABC

© 2010 cinapel sa. conception graphique orobek@cinapel.ch

Bioexpress

- **Etat civil** Domicilié à La Chaux-de-Fonds, Patrick Erard est âgé de 50 ans. Marié et père de trois enfants majeurs, il est maître d'éducation physique et responsable des sports au Cifom.
- **Commune** A siégé au Conseil général de La Chaux-de-Fonds durant près de dix ans. Président en 2000.
- **Canton** Siège au Grand Conseil depuis 2001. Président en 2007. Actuel président du groupe Popvertssol et à ce titre membre du bureau du Grand Conseil.
- **CEP** Jusqu'au 9 septembre 2010, membre et président de la commission d'enquête parlementaire (CEP) mise sur pied pour investiguer sur les faits reprochés à Frédéric Hainard.

## ÉLECTION AU CONSEIL D'ÉTAT

# Le candidat Erard vu par ceux qui le côtoient

Sur les huit candidats au Conseil d'Etat neuchâtelois, deux favoris se dégagent: le Vert Patrick Erard et le libéral-radical Thierry Grosjean. En donnant la parole à des personnes qui les côtoient ou les ont côtoyés, nous vous proposons de faire davantage leur connaissance. Aujourd'hui: Patrick Erard.

PASCAL HOFER

«Patrick Erard fait un travail de qualité. Il maîtrise ses dossiers en profondeur, il n'est pas là pour diviser, ni pour faire chuter l'autre.»

Ces propos ne sont pas tirés du groupe Facebook «Patrick Erard au Conseil d'Etat». Ils émanent de l'un de ses adversaires politiques, et pas des moindres: l'UDC Jean-Charles Legrix. Le conseiller communal de La Chaux-de-Fonds et député au Grand Conseil va plus loin: «Je suis convaincu que Patrick Erard ne pensait pas au Conseil d'Etat lorsqu'il a pris la présidence de la commission d'enquête parlementaire. Et nous savons par ses collègues de la commission qu'il a fait de l'excellent travail et qu'il s'est montré impartial.»

Jean-Charles Legrix ne trouverait-il que des qualités au candidat Vert? «Non. Je n'apprécie pas trop son côté «prof», donneur de leçon, voire moralisateur. Et surtout, je vous parle ici de l'adversaire politique, pas de son aptitude à occuper la fonction de conseiller d'Etat...»

Conseiller général PLR à La Chaux-de-Fonds, Pierre-André Rohrbach commence également par évoquer les rôles successifs joués par Patrick Erard: président de la CEP, puis candidat au gouvernement. «Je trouve cela surprenant. Une personne aussi expérimentée politiquement que lui savait pertinemment que la démission de Frédéric Hainard était une issue possible. Et, dans ce cas, que sa propre candidature faisait partie des éventualités.»

Pierre-André Rohrbach – qui indique «être un proche de Frédéric Hainard» – ajoute: «Tout cela n'enlève rien aux qualités, aux capacités et à l'intégrité de Patrick Erard. Mais cette situation est bizarre. Il aurait été préférable qu'il se lance dans la course au Conseil d'Etat sans avoir fait partie de la CEP.»

Sur le site des Verts, Patrick Erard est présenté comme «un homme de confiance et d'expérience, son engagement politique a toujours été axé sur la recherche de solu-



CANDIDAT Patrick Erard dans la cour du château de Neuchâtel.

(DAVID MARCHON)

tions et de consensus.» Solution. Le terme vient également dans la bouche de Jean-Pierre Brügger, directeur général du Cifom (Centre interrégional de formation des Montagnes neuchâteloises), au sein duquel le candidat Vert travaille: «Patrick Erard est «axé» solution et non pas problème.» Le directeur du Cifom ajoute: «C'est une personne engagée, loyale, intègre, honnête, avec laquelle il fait plaisir de travailler.» Diab! Serait-ce le prof idéal? «Je dirais en tout cas qu'il profite à notre institution. Et

que nous pouvons nous dire les choses. Car il nous est arrivé quelquefois – rarement – d'être en désaccord, voire en conflit. Mais entre gens de bonne compagnie, on parvient à trouver des solutions.»

Lors du dernier congrès du Parti socialiste, le président cantonal Baptiste Hurni avait dit du candidat de la gauche unie que «c'est un rassembleur». Damien Humbert-Droz, nouveau président du PLR neuchâtelois, ne partage pas cet avis: «Patrick Erard est responsable de l'équipe de foot du Grand Conseil. C'est à son image de personnalité active, cordiale et ouverte. Il ne manque pas de qualités. Mais je ne peux pas dire que la première d'entre elles soit de rassembler. Depuis le début de la législature, le groupe Popvertssol, qu'il préside, s'est souvent limité à s'opposer, sans faire de proposition pour qu'une solution soit trouvée. Je ne me souviens pas non plus d'avoir vu Patrick Erard faire un pas en direction de ses adversaires politiques.»

Sylvia Morel, conseillère générale PLR à La Chaux-de-Fonds, va plus loin: «Patrick Erard est quelqu'un d'honnête et qui défend ses convictions. Qui sont profondes: à mes yeux, il fait partie des écologistes purs et durs selon lesquels nous devrions tous nous déplacer à vélo... Sur ce plan, je pense que Patrick Erard est aussi entier que l'était Fernand Cuhe.» /PHO

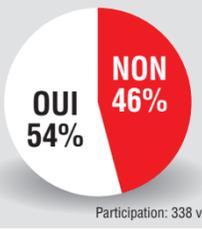
## Changement de caractère avec l'âge?

Patrick Erard, sur le plan humain, paraît faire l'unanimité. Mais à en croire des personnes qui l'ont côtoyé quand il était plus jeune, il semble qu'il n'a pas toujours eu la personnalité très agréable qu'on lui prête aujourd'hui. Par exemple lorsqu'il était commentateur sportif sur RTN, à la fin des années 1980: «Il avait un amour du travail bien fait qui allait jusqu'à l'obsession», raconte un collègue de l'époque. «Il était très sérieux, très strict, au point de manquer de spontanéité et de fantaisie. Son professionnalisme l'amenait à se montrer tatillon. Et à fonctionner de manière très indépendante. Cela dit, je garde un bon souvenir de lui. Il n'était pas très chaleureux, mais c'était une personne agréable, loyale et qui faisait bien son travail.»

Plus loin encore dans le temps, Patrick Erard, enfant et adolescent, est présenté par l'un de ses anciens copains comme «quelqu'un qui avait la tête dure. On le surnommait d'ailleurs «Caquelon». Un autre copain d'enfance dit de Patrick Erard qu'il était «individualiste et autoritaire», qu'«il avait un fonctionnement militaire». D'où, peut-être, le fait qu'il ait «gradé» à l'armée, lui qui est devenu officier (premier-lieutenant). /pho

LA QUESTION D'HIÉR

Les salaires dans l'horlogerie sont-ils trop bas?



L'EXPRESS L'Impartial

## HAUTE ÉCOLE DE GESTION

# Création d'un pôle en informatique

Se développer encore et toujours: la Haute Ecole de gestion Arc (HEG-Arc) inaugure une nouvelle formation. Hier, elle a présenté sa dernière nouveauté: un certificat d'études avancées en stratégie et management des systèmes d'information. Cette formation se veut une suite logique au bachelor déjà au programme dans le même domaine.

L'offre est proposée grâce à un partenariat de l'institution avec des professionnels de la branche issus d'entreprises privées et d'institutions publiques. Non seulement l'Office fédéral de la statistique (OFS), mais également le Service informatique du canton du Jura, la Ville de Neuchâtel et trois autres entreprises privées de l'Arc jurassien se sont joints au projet. Ensemble, ces sept partenaires forment le Centre de compétence en informatique de gestion (CCIG), qui a lancé et qui chapeaute désormais la nouvelle formation.

En ligne de mire, le renforcement du secteur de l'informatique de gestion dans l'Arc jurassien. Mais en proposant une telle formation, le CCIG veut aussi pouvoir répondre aux besoins de l'économie régionale. A ce sujet, l'OFS indique qu'en 2008, plus de 150 000 emplois étaient liés à l'informatique dans l'Arc



HEG ARC Une nouvelle formation pour l'institution. (ARCHIVES MARCHON)

jurassien bernois, jurassien et neuchâtelois.

Des chiffres qui réjouissent Olivier Kübli, directeur de la HEG-Arc: «Nous cherchons à faire coller le profil des diplômés avec les exigences du marché du travail.» Tous les acteurs du CCIG vont mettre la main à la pâte en participant à sa réalisation, en assumant des responsabilités de modules pratiques ou des enseignements. Organisation, finalisation, animation et contrôle de systèmes d'information sont au menu.

Seule absence dans ce club des sept: l'Entité neuchâteloise des services informatiques, qui n'a pas été retenue par la HEG-Arc: «Nous avons veillé à avoir une représentation équitable des entreprises et des pouvoirs publics au sein du CCIG.» Dès lors, pas de place pour les services de l'Etat de Neuchâtel. /aju

## En bref

### ■ ÉLECTION AU CONSEIL D'ÉTAT Candidats devant la jeunesse

Les Jeunes libéraux-radicaux, socialistes, POP, UDC et Verts neuchâtelois souhaitent faire la connaissance des huit candidats au Conseil d'Etat et leur poser des questions sur des thèmes liés à la jeunesse. Dans ce contexte, ils ont organisé une rencontre ouverte à tous les intéressés en collaboration avec l'Association neuchâteloise des étudiants en droit. Cette rencontre a lieu ce soir à 19h à l'aula de la faculté de droit, avenue du 1er-Mars 26, à Neuchâtel. /comm

### ■ ÉOLIENNES Franz Weber se lance à l'assaut

«Sauvez l'Arc jurassien d'un néfaste projet industriel»: la fondation Helvetia Nostra a invité les journalistes à prendre connaissance de ses arguments contre la construction d'éoliennes sur les crêtes du Jura lundi prochain. Ce même jour, une initiative, intitulée «Avenir des crêtes: au peuple de décider!» et lancée en avril, devrait être déposée à la Chancellerie du canton de Neuchâtel. Plusieurs projets sont en cours dans la région. Par ailleurs, le canton de Neuchâtel, dans son concept énergétique, a retenu cinq sites pour l'implantation de parc éoliens. /réd

### ■ UNIVERSITÉ «Made in Switzerland» sous la loupe

L'Institut d'histoire de l'Université de Neuchâtel évoque le «Made in Switzerland». Un colloque entend combler une lacune, à savoir l'absence d'un examen approfondi de ce thème. Il s'agit d'en examiner la construction, les conditions d'émergence, les modalités de fonctionnement et les conditions de perpétuation. Jeudi 14 octobre dès 14h30 et vendredi 15 de 9h à 17h30 à la faculté des lettres et sciences humaines, espace Louis-Agassiz. Entrée libre. Voir sous www2.unine.ch. /réd

PUBLICITÉ

LES BAINS D'OVRONNAZ  
1 nuit en Résidence Hôtelière \*\*\* superior  
Hôtel  
Petit déjeuner  
Entrée libre aux bains thermaux  
dès Fr. 137.- par pers (base 2 personnes)  
RÉSIDENCE HÔTELIÈRE  
Ovronnaz / VS - 027 305 11 00  
info@thermalp.ch - www.thermalp.ch

# PRIX CRAQUANTS

PROFITEZ-EN MAINTENANT! OFFRES VALABLES DU 12.10 AU 18.10.2010 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

MGB www.migros.ch WIRZ

**le kg**  
**2.20**

**Courgettes**  
Espagne / Italie / Suisse



**50%**

**12.10**

**au lieu de 24.20**

**Napolitains Frey assortis**  
1,2 kg



**50%**

**4.80**

**au lieu de 9.60**

**Saucisses de Vienne M-Classic,**  
le lot de 3 paquets  
Suisse, 12 pièces/  
600 g



**50%**

**3.60**

**au lieu de 7.50**

Toutes les eaux minérales Vittel, les Vittel aromatisés et les Vittel Vitalitos par ex. eau minérale Vittel, 6 x 1,5 litre



**le kg**

**2.50**

**Poires Conférence**  
Suisse



**40%**

**-.85**

**au lieu de 1.45**

**Emmental doux**  
(excepté autres portions), env. 450 g, les 100 g



**40%**

**9.60**

**au lieu de 16.-**

**Essuie-tout ménager Twist en emballages multiples**  
par ex. Twist Classic, FSC, 16 rouleaux



**50%**

**3.95**

**au lieu de 7.90**

**Tout l'assortiment Lifestyle**  
par ex. slip midi pour femme, tailles 38-48, couleurs: blanc, beige ou noir



# MIGROS

**M comme Meilleur.**

Les articles M-Budget, Sélection et ceux bénéficiant déjà d'une réduction sont exclus de toutes les offres.



## Les SPA choisies comme héritières par le généreux donateur décédé sont toutes membres de la Protection suisse des animaux

Est-ce un hasard, est-ce voulu par le généreux donateur qui a rendu millionnaires plusieurs SPA de Suisse romande, en les faisant hériter «à parts égales» de sa fortune? Reste à constater que les SPA auxquelles a été légué son argent sont toutes membres d'une organisation faïtière, la Protection suisse des animaux. «Une précaution sans doute prise dans le souci de bien exécuter le testament», souffle-t-on ici et là. /sfr

### GÉNÉREUX DONATEUR

# La SPA de La Chaux-de-Fonds millionnaire grâce à un legs

La société protectrice des animaux (SPA) de La Chaux-de-Fonds sera millionnaire grâce à un legs. Elle a déjà reçu 500 000 francs. Au final, le total de l'héritage devrait dépasser le million. Huit autres SPA romandes héritent du même généreux donateur, parmi lesquelles la SPA de Neuchâtel et environs, ainsi que celle du Jura.

SYLVIA FREDA

C'est le genre de nouvelle qui vous fait monter les larmes aux yeux. La preuve, celles qui perlent dans ceux de Jean-Jacques Evard, le président de la Société protectrice des animaux de La Chaux-de-Fonds (notre édition du 9 octobre) au moment où il nous l'apprend. «Nous venons d'hériter d'un fabuleux montant d'un monsieur, mort l'an passé, et qui vivait tout seul avec son chien. Je n'ai jamais entendu parler de lui avant. Je ne le connais pas du tout...»

Au départ, Jean-Jacques Evard a pensé que la SPA de La Chaux-de-Fonds allait hériter de 500 000 francs. «Qui sont déjà sur un compte en banque. Puis j'ai reçu, il y a peu, un appel où on m'a dit qu'un deuxième montant de la même importance devrait être versé bientôt. Mais si j'ai bien compris, pour des raisons fiscales, il y aura encore un peu d'attente...»

Hier matin, un proche du généreux donateur était dans les locaux de la SPA de La Chaux-de-Fonds pour rencontrer Jean-Jacques Evard. «J'aimerais vous raconter qui était celui auquel vous devez ce formidable cadeau», commence-t-il. «Laurent\* était quelqu'un de très particulier, doté d'une intelligence certaine. Il a été très blessé par son père, un commerçant qui a fait fortune, qui l'a non seulement envoyé en prison



**DES CHATS MILLIONNAIRES** C'est d'une centaine de chats par an que la SPA de La Chaux-de-Fonds s'occupe. C'est à leur bonheur et leur bien-être que le million hérité contribuera. (GUILLAUME PERRET)

pour le punir de ses bêtises de jeunesse, mais aussi déshérité.» Dès lors, c'était bien avant les années 1980, Laurent s'est complètement renfermé et a tourné le dos à toute sa famille, et au monde en général. «Complètement désocialisé, il a reporté toute son affection sur son chien, autour duquel sa vie tournait.»

Laurent est mort, seul, chez lui, d'une crise cardiaque, à 65 ans, avec à ses côtés son inséparable compagnon à quatre pattes, resté des jours près de sa dépouille. «A force de bonne volonté, un de ses frères avait fini par convaincre leur père de reconsidérer Laurent et de recouper son nom sur le testament.»

Ce père, tenu à l'écart, est décédé en avril 1998. «En octobre 1999, Laurent, écorché à l'idée d'hériter d'un homme avec lequel il ne voulait plus rien avoir à faire, a aussitôt rédigé un testament devant notaire.» Et avant que la succes-

sion ne soit terminée, bien avant, il avait décidé qu'il ne toucherait pas à un sou de la fortune paternelle. «Et jusqu'à sa mort, il s'est tenu à cette ligne. En se sentant soulagé d'avoir décidé très vite qu'une fois décédé, son argent reçu en héritage serait légué en parts égales à l'ensemble des SPA sises en Suisse romande.»

En fait au final, neuf SPA de Suisse romande ont été choisies comme légataires. Impossible de savoir auprès du notaire, comment se justifie, soudain cette restriction dans le nombre de SPA héritières...

Outre la SPA de La Chaux-de-Fonds, les SPA désignées sont finalement la Société protectrice des animaux de Neuchâtel et environs, celles du Jura, Fribourg, Monthey et environs, Haut-Léman, ainsi que celles de Genève, La Côte et enfin la Société vaudoise de protection des animaux.

«Je ne sais pas si toutes ces SPA ont déjà reçu de l'argent.

«Nous venons d'hériter d'un fabuleux montant d'un monsieur, mort l'an passé, et qui vivait tout seul avec son chien. Je n'ai jamais entendu parler de lui avant. Je ne le connais pas du tout...»

Jean-Jacques Evard

Chaux-de-Fonds tient le même raisonnement. «Le but est de ne pas jeter l'argent par les fenêtres. Nous avons prévu une certaine somme pour nous agrandir. Le reste, nous le placerons sur un compte pour qu'il nous rapporte des intérêts, qui nous serviront éventuellement à boucher des trous.»

La seule réfractaire à tout commentaire est Chantal Yerli, la présidente de la Société protectrice des animaux de Neuchâtel et environs. «Seuls nos membres ont à savoir ce qu'il y a sur notre compte. Nous n'avons d'ailleurs encore touché aucun franc de ce legs.» D'autres confient qu'elle a en tout cas des projets bien précis, que le legs lui rendrait possibles.

Du côté du Jura, on le dit par contre clairement: «Oui, nous avons déjà reçu 500 000 francs et nous attendons encore la même somme la semaine prochaine.» /SFR

\*Prénom fictif

Le président de la SPA de La

## Un million, c'est gênant

Avant de lâcher le morceau, Jean-Jacques Evard, président de la SPA de La Chaux-de-Fonds, a eu peur. «Ne dites pas le montant de la somme héritée, sinon, les gens arrêteront de faire des dons! Ecrivez juste que nous avons reçu un legs important!» Les SPA, habituées à faire pauvres et soudain héritières d'un million, ne savent plus comment communiquer. Désormais à l'aise, comment la SPA de La Chaux-de-Fonds gèrera-t-elle ce legs? Car c'est beaucoup d'argent, un million. «Nous avons une comptable, employée dans une fiduciaire et qui tient à jour nos comptes, ainsi qu'une caissière, un comité...» Travaillant avec des jeunes aux Services sociaux, va-t-il engager du monde pour mieux pouvoir s'occuper de ses chats, sa principale clientèle animale? «C'est encore trop tôt pour le dire. Nous verrons. Mais ça me paraît compliqué: l'avs, les assurances diverses... tout ça...» /sfr

## Les SPA n'aiment pas trop en dire...

Avant-hier, nous avons appelé quelques SPA romandes pour voir si des legs importants leur ont été faits dans un passé récent ou lointain et de quel montant. Le jour d'après, nous avions la liste des SPA qui se sont vues partager entre elles, «à parts égales», une fortune de plusieurs millions. «Ah oui, nous avons reçu en héritage une magnifique maison de maître en 2008», se contente-t-on de nous répondre à la SPA du Haut-Léman. La SPA de Fribourg a gardé le silence. Du côté de la société vaudoise de la protection des animaux, on est prudent: «Certains notaires sont au courant des associations fiables et dirigent les donateurs vers elles.» Bref, les SPA ont peu d'inclination pour la transparence totale! /sfr



**FRANC** Jean-Jacques Evard de la SPA de La Chaux-de-Fonds a d'abord eu des craintes au moment de rendre le montant du legs public. (SP)

### LA SAGNE

## Marché artisanal dès demain



**ARTISANS** Un rendez-vous attendu à La Sagne.

(ARCHIVES RICHARD LEUENBERGER)

La Sagne vivra dès demain et jusqu'à dimanche au rythme de son marché artisanal. Dix-sept artisans attendent les amateurs dans la salle de gymnastique du village. Les stands permettront à chacun d'acquiescer bijoux, chapeaux, bougies, poteries, poupées et bien d'autres objets. Jeudi et vendredi, les portes sont ouvertes de 17h à 21h, samedi de 10h à 21h et dimanche de 10h à 17 heures. Une buvette avec petite restauration est en fonction durant les quatre jours. Le samedi uniquement, des pizzas et des sèches au lard seront proposées. L'entrée est libre et l'accès facilité pour les personnes à mobilité réduite. /réd

### LA CHAUX-DU-MILIEU

## Nouvelle saison du Moultpass

Le songwriter Mark Kelly, originaire de Manchester, entame la nouvelle saison du Moultpass en trio, vendredi 15 octobre à 22h (portes à 20h) avec son timbre définitivement soul sur des compositions mélangeant mélodies bluesy et rythmes endiablés. Chanteur des groupes The Passengers et Inna Crisis, revient au Moultpass après une tournée entre Paléo, Chant-du-Gros, Caribana, Caprices festival, Label suisse.

Il sera suivi le 12 novembre de Gustav & les frères M (Gustav, on l'avait vu au Corbak de 2001...) entre performance, spectacle, comédie et chaos! Puis, le 10 décembre, par Les Trois Cloches, autrement dit Sarcloret et Michel Bühler chantant Gilles avec Gaspar Glaus au piano. /cld

www.moultpass.ch

### En bref

#### ■ LA CHAUX-DE-FONDS Grande soirée folklorique

Le Club d'accordéonistes La Ruche organise, samedi prochain, dès 20h, une grande soirée folklorique à la Maison du peuple. Ouverture des portes à 19 heures. A 23h30, une grande soirée dansante emmènera le public jusqu'au bout de la nuit. Avec la participation des Copains chanteurs et de quatre groupes folkloriques d'outre-Sarine. /réd

LA SAGNE

## Le meilleur mécanicien pourrait être Sagnard

Florian Sandoz est l'un des deux seuls Romands qualifiés pour le championnat suisse des mécaniciens automobiles organisé ce week-end à Bâle, à l'occasion du salon professionnel.

SYLVIE BALMER

Il aura 20 ans ce dimanche et peut-être en poche le titre du meilleur mécanicien de Suisse. Sélectionné le 28 septembre dernier, parmi 27 candidats, pour participer aux championnats suisses 2010, Florian Sandoz se prépare à enchaîner les épreuves ce week-end à Bâle avec onze autres finalistes. Le jeune Sagnard est plutôt serein. Normal, lorsque, comme lui, on est tombé dans le liquide tout petit.

«Mon papa tenait le garage Agri 2000 à La Chaux-de-Fonds, là où se trouve aujourd'hui Coop Entilles», explique le jeune homme. «Il me prenait régulièrement avec lui le samedi matin. Rien que de le regarder, c'était déjà intéressant. Et quand j'avais fait des bêtises, il me donnait à faire des trucs plutôt embêtants, comme dérouiller des jantes... Dix ans plus tard, la «punition» s'est transformée en passion!»

Car Florian est plutôt du genre à démonter ses jouets ou sa montre pour savoir ce qu'ils ont dans le ventre. «J'ai su que je voulais être mécanicien dès la 8e année d'école», se souvient-il. «Mon père était assez fier que je reprenne le métier, signe qu'il avait su me transmettre sa passion.»



**MÉCANO** Sur 12 participants aux championnats suisses de mécaniciens automobiles, seuls deux Romands ont été sélectionnés: un Genevois et le jeune Sagnard Florian Sandoz.

(GUILLAUME PERRET)

Aujourd'hui, après quatre ans d'étude en formation duale, au garage Benoît de la Sagne, Florian est un mécanicien accompli. «Grâce, notamment, à mon maître d'apprentissage Christian Desales», salue-t-il.

Ce qu'il aime dans le métier? «Le coup de la panne!», rigole-t-il. «On est toujours embêté! J'aime bien le côté casse-tête et varié du métier. Il faut être à la page. Dans un petit garage comme ici, c'est intéressant car on travaille autant sur des «vieux» modèles que des nouveaux, truffés d'électronique. Et puis dans un grand garage, le client s'arrête à la réception, il

«Ce que j'aime dans le métier? Le coup de la panne! On est toujours embêté. J'aime bien le côté casse-tête»

Florian Sandoz

ne pose pas le pied dans l'atelier. Ici, ce sont les mécanos qui l'accueillent, j'aime bien cette proximité.»

Les deux finalistes de samedi se mesureront ensuite aux candidats venus d'Allemagne, du Luxembourg, d'Autriche et du Tyrol du Sud, lors de l'Eurocup organisé en janvier dans le Tessin. Ils s'envoleront l'automne suivant pour participer à la WorldSkills Competition à Londres.

D'ici là, Florian, qui aura terminé son armée en mars prochain, espère bien avoir trouvé un employeur. A bon entendeur... /SYB

MENOTTES TROP SERRÉES

## Policier débouté au Tribunal fédéral



**JUSTICE** Le Tribunal fédéral a conclu que l'agent aurait dû enclencher le cran de sécurité pour éviter que le bracelet ne se resserme. (ARCH. GALLEY)

Le Tribunal fédéral (TF) a confirmé une sentence de la justice neuchâteloise condamnant un policier pour lésions corporelles simples par négligence.

Cet agent de police s'était rendu coupable, au cours de l'été 2007, d'un «menottage» trop serré, lors de l'interpellation d'un père de famille chaux-de-fonnier, suite à une dispute familiale. Pour contrôler l'alcoolémie de l'homme et l'emmener à l'hôpital, il l'avait menotté au poignet droit et placé dans un fourgon (lire notre édition du 16 novembre 2009). Durant le trajet, l'homme s'était plaint de douleurs au poignet en raison des menottes, trop serrées selon lui.

Persuadé qu'il faisait exprès de s'agiter pour que les menottes le serrent davantage, l'agent lui avait ordonné d'arrêter de bouger. Quelques jours après, un chirurgien orthopédiste avait diagnostiqué une compression très importante d'un nerf en raison du «menottage» trop serré. Selon le rapport d'un

neurologue, il y a eu une «mononeuropathie subaiguë de la branche antérieure du nerf radial droit». Le père de famille avait déposé plainte pénale.

Dans son arrêt, le TF souligne, tout comme le Tribunal de police de La Chaux-de-Fonds et la Cour de cassation du tribunal cantonal neuchâtelois, que l'agent a fait preuve de négligence. Il aurait dû enclencher le cran de sécurité, qui aurait permis d'éviter que le bracelet métallique ne se resserme. Dans la pratique, souligne Mon Repos, le cran de sécurité doit être enclenché, sauf si l'agitation de la personne est telle qu'il est impossible de lui passer les menottes. Comme elles n'étaient pas bloquées, le policier aurait au moins dû vérifier leur resserrement, pour éviter qu'il n'occasionne les lésions provoquées. Débouté, l'agent devra payer en sus des 10 jours-amende à 30 francs auxquels il avait été condamné par le tribunal de police de La Chaux-de-Fonds, 4000 fr. de frais judiciaires. /comm-syb

PUBLICITÉ

**Stéphane Crevoisier**  
Conseiller  
Clientèle privée  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 911 97 32

**Walter Tosalli**  
Conseiller  
Clientèle privée  
Neuchâtel  
Tél. 032 720 97 47

**Jean-Marc Jaggi**  
Conseiller  
Clientèle entreprises  
Neuchâtel  
Tél. 032 720 96 11

**Aurélien Huguenin**  
Conseillère  
Cash Service  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 911 97 90

**René Mesot**  
Conseiller  
Private Banking  
Neuchâtel  
Tél. 032 720 97 45

**Bernard Fischer**  
Conseiller  
Clientèle entreprises  
Neuchâtel  
Tél. 032 720 96 03

**Fabio Leogrande**  
Conseiller  
Clientèle privée  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 911 97 16



Une récompense de «Meilleure banque en Suisse»  
Une équipe,  
qui se réjouit de vous conseiller tout près de chez vous

Que ce soit en matière d'hypothèques, de placements, de prévoyance ou de conseil pour entreprises: nous sommes à vos côtés. Tout près de chez vous. Euromoney nous a décerné la distinction de meilleure banque en Suisse pour notre conseil financier personnalisé et hautement professionnel. Venez le découvrir dans une de nos succursales. Nous nous réjouissons de vous y accueillir.

**CREDIT SUISSE**



«Meilleure banque en Suisse»



MARIETTE NIEDERHAUSER

## BÉVILARD Bientôt la dernière séance pour le cinéma Palace

Malgré le soutien des autorités communales, le cinéma Palace à Bévillard fermera ses portes le 12 décembre. Les locataires – l'association Action Culture – n'ont pas pu trouver un accord financier sur un nouveau loyer avec le propriétaire. Avec ses 235 places, le Palace est la plus grande salle du Jura bernois. /mni-réd

## Le budget 2011 de Moutier prévoit un déficit de plus d'un million

Après trois derniers exercices comptables bénéficiaires, Moutier s'apprête à vivre des années pénibles. A l'instar du budget de cette année (déficit de 1,26 million), celui de 2011, présenté hier, prévoit une perte de 1,23 million. /mba-réd

## SANTÉ

# Le combat inégal d'un toubib jurassien seul contre tous

**Philippe Wacker se bat pratiquement seul contre l'Etat, des collègues muets, passifs ou complices. Depuis des mois, le médecin généraliste de Bure dénonce l'évolution du système de santé jurassien. En vain.**

PIERRE-ALAIN BRENZIKOFER

Il nous intriguait depuis un bon bout de temps, Philippe Wacker. Allusion aux innombrables lettres ouvertes que ce médecin généraliste de Bure (il conserve un pied à terre en Valais où il prodigue encore des soins de temps à autre) fait parvenir aux rédactions pour dénoncer le démantèlement de l'hôpital de Porrentruy et accessoirement celui de tout un système médical.

L'homme est monté aux barricades dès qu'il a constaté que les assistants n'étaient plus encadrés, qu'on multipliait les postes de chefs pour mieux fragmenter les centres de décision. «Songez que certains assistants ne parlent pas le français, qu'on passe son temps à recoller les pots cassés dans les hôpitaux.» De quoi plaider pour un retour en arrière radical, avec un seul chef qui tiendrait la barre et un projet médical s'appuyant sur la collaboration de toute la profession, généralistes évidemment compris. Philippe Wacker dénonce ce recours toujours plus conséquent à ces assistants étrangers que la Suisse n'a pas besoin de former et qui retourneront un

jour dans leur pays: «Inutile de chercher ailleurs le manque de relève chez les généralistes.»

L'ancien chef de clinique de l'hôpital de Porrentruy ne comprend toujours pas comment on est parvenu à de telles extrémités. «Hélas, déplore-t-il, c'est un peu la loi du silence qui prévaut dans notre profession. Tous les médecins dépendent d'un hôpital ou d'un home. On assiste à une véritable paralysie de la parole, car chacun travaille pour l'Etat.» Philippe Wacker dénonce les ambitions démesurées que certains dirigeants nourrissent pour l'hôpital de Delémont: «Vouloir créer un centre de compétences pour 70 000 habitants, c'est ridicule. Il eut été bien plus intelligent de conserver deux hôpitaux, mais de les faire maigrir.» Ce que le docteur Wacker n'a pas avalé, c'est l'abandon complet des consultations d'urgence en pédiatrie à l'hôpital de Porrentruy. «Le pire, c'est que le Parlement a accepté cette évolution à une grande majorité, y compris les députés ajoulots.»

Le médecin a bien tenté d'attaquer cette décision à la Cour constitutionnelle du canton du Jura. Echec. Même scénario quand il a écrit au médecin chef du service de pédiatrie pour qu'on prête au moins à Porrentruy un assistant avancé pour les 25 000 personnes d'Ajoie et du Clos-du-Doubs. Sachant que pour les six lits de pédiatrie de l'hôpital de Delémont, il y a quatre médecins chefs, un assistant en



PHILIPPE WACKER Le docteur de Bure est prêt à se battre «jusqu'à mort s'ensuive».

(MÉLANIE BRENZIKOFER)

pédiatrie pour l'Ajoie n'aurait certes pas constitué un luxe.

Il suggère aux responsables cantonaux d'en revenir à des choses élémentaires et basiques. «Pour la médecine de pointe, il y a Bâle et Berne.» Côté soins de base, chaque hôpital doit pouvoir y répondre. A l'entendre, il aurait été fort simple d'établir un plan hospitalier valable: «Il suffisait de réunir tous les toubibs dans une salle et de se mettre d'accord sur deux hôpitaux. Cela n'a jamais été fait. Et il conclut qu'à Saignelégier, contrairement à Porrentruy, on peut encore hospitaliser en médecine... /PAB-réd

## Jura bernois mieux loti

Philippe Wacker s'est intéressé à l'évolution de la politique hospitalière dans le Jura bernois. S'il déplore que les médecins n'y soient pas davantage associés que dans le Jura et qu'on leur balance également des «décisions politiques», il salue cependant le travail de Jean-Claude Chatelain: «Le directeur de l'Hôpital du Jura a eu l'audace de dire non à la fermeture de la maternité de Saint-Imier. A l'époque, les accouchements y étaient moins nombreux qu'à Porrentruy. Et que voit-on aujourd'hui? Les femmes des Franches-Montagnes se rendent à Saint-Imier plutôt qu'à Delémont et le nombre des accouchements a progressé de 70 à 140 par an.» Philippe Wacker lance quand même un avertissement: «Le Jura bernois est en train de dériver vers une politique chirurgicale de pointe. Il faut rester petit, être fier d'être petit et savoir rester petit.» /pab-réd

## LES CERLATEZ

## On touche du bois au Centre



ANDREAS HOCHULI Le luthier civiliste touche au bout.

(CHRISTIAN GALLEY)

Ouverte depuis deux ans, l'exposition «Symphonie du bois» fermera ses portes le 31 octobre au Centre Nature des Cerlatez. L'expo aura attiré quelque 10 000 visiteurs. Revivra-t-elle ailleurs en Suisse? «Pour l'instant, elle n'est pas à vendre», glisse le directeur François Boïnay.

D'ici à la fin du mois, le visiteur a encore la possibilité de voir à l'œuvre Andreas Hochuli. Après avoir confectionné l'année dernière un violon et ces derniers mois un violoncelle, le luthier civiliste argovien met les bouchées doubles pour terminer un alto. Ces trois instruments sont fabriqués avec du bois (épicéa, érable, ébène) provenant de l'Arc jurassien. Toutes les pièces sont rassemblées à l'aide de colle animale (os et peau). Un travail 100% manuel. «L'idée est de lancer une série de concerts avec ces trois instruments», dévoile encore le directeur, qui s'attelle déjà à la prochaine exposition portant sur la mesure du temps. /gst

Expo «Symphonie du Bois», à voir du mercredi au dimanche de 14h - 17h, Centre Nature Les Cerlatez

## En bref

### ■ HÔPITAL DU JURA On lavera le linge sale à Porrentruy

La blanchisserie du site de Porrentruy de l'Hôpital du Jura (H-JU) connaîtra tout prochainement un important agrandissement ainsi qu'un renouvellement de ses installations. La demande de permis de construire a récemment été déposée. Le projet devrait permettre de doubler la surface de travail actuelle. Quant aux coûts des travaux, ils sont évalués à 4,5 millions de francs. Après les transformations, tout le linge d'exploitation des quatre sites de l'Hôpital du Jura sera traité à Porrentruy, à l'exception des vêtements de travail qui resteront en sous-traitance. La mise en exploitation de l'agrandissement est prévue pour l'automne de l'année prochaine. A Porrentruy, à l'heure actuelle, la blanchisserie traite en moyenne 2000 kilos de linge chaque jour. /comm-réd

## THÉÂTRE

## Une «garce» de colocataire trois jours à Saint-Imier

Raynald, l'humoriste de Renan, a des démêlées avec sa toute charmante colocataire. Il sera à Saint-Imier, salle de l'Union, vendredi, samedi et dimanche pour conter ses malheurs et dénoncer l'intruse. Une comédie théâtrale haute en saveurs.

Il a beau s'être exilé dans le canton de Vaud, là où le soleil se couche quand les honnêtes gens dorment depuis longtemps, l'humoriste Raynald reste un gars attaché au Jura bernois. C'est donc avec une légitime fierté que les habitants de la région viendront le découvrir dans un rôle un peu différent. Celui qui s'est en effet fait connaître par ses one-man-shows hilarants s'est en effet mis dans la peau d'un comédien de théâtre – non moins doué – afin de donner la réplique à Maud Pfister dans «Mon colocataire est une garce!». Attachez votre ceinture, remontez votre... siège ou nous ne répondrons plus de rien.



COMÉDIE Sacré Raynald, qui fait le difficile alors que son ancienne camarade de classe est pleine d'atouts... (SP)

«La trame de l'histoire remonte à quatre ou cinq ans», raconte Raynald. J'étais alors à Paris où je présentais mon show lorsque j'ai rencontré Fabrice Blid, l'auteur de la pièce. Elle tournait alors avec des comédiens français et la pièce se taillait un solide succès un peu partout dans l'Hexagone.

Nous avons convenu que Maud Pfister et moi allions en être les représentants suisses et la jouer en Romandie.» Les deux acteurs romands sont entrés dans le vif du sujet dès ce mois de février. Et, parole de Raynald, ils rencontrent un vif succès dans de célèbres salles vaudoises sous la houlette organisationnelle de Events-Swiss.ch.

Maud Pfister, qui donne la réplique à Raynald, n'est pas une inconnue. Raynald l'avait rencontrée lorsqu'elle donnait son show «Mari, âge et autres mignardises». Entre les deux bêtes de

scène, le courant avait fort bien passé, donnant le coup d'envoi de cette croustillante colocation.

La trame de l'histoire, sans rien révéler prématurément, met en œuvre un trentenaire un peu beauf et à la libido de laitue. Soudain débarque chez lui une ancienne camarade de classe, nettement plus déléguée et qui demande à être hébergée pour la nuit avec peut-être une vague idée derrière la tête. On peut deviner qu'à partir de là, l'avalanche de gags est programmée.

Une actrice et un acteur rompus à l'art de déclencher les crises de rire en mettent dès lors plein les zygomatiques sur un train d'enfer. /bdr

«Mon colocataire est une garce», comédie de Fabrice Blid, avec Raynald et Maud Pfister. Salle de l'Union à Saint-Imier (derrière les bâtiments de La Goule), vendredi 15 octobre et samedi 16 octobre à 20h30 ainsi que dimanche 17 octobre à 17 heures

**Claude-Alain Christen**  
Médailles d'or produit du terroir

**La Chaux-de-Fonds**  
Rue Neuve 2  
D.-Jeanrichard 22

**Le Locle**  
Rue du Pont 4

Le Club d'Accordéonistes « La Ruche » organise le

**Samedi 16 octobre 2010**

# Grande soirée folklorique

De l'espace pour tout ce qui compte. Le nouveau Touran.

**SENN**  
Automobiles SA  
2000 Neuchâtel, Pierre-à-Mazel 25  
032 723 97 97

Toujours bien conseillé par le magasin spécialisé

CORSETS LINGERIE  
**LOUISIANNE**

L. Zollinger  
Passage Léopold-Robert 4  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. et fax 032 968 42 50

Avec la participation de :

- Club Accordéonistes La Ruche
- Ländlerquartett Edelwys
- Mundharmonika-Quartett Beredas
- Trio Rufener-Buebe
- Les Copains Chanteurs
- Ländlerfründe Walopsee

**Ländlerquartett Edelwys**

plâtrerie peinture  
**Kubler & Reymond**

La Chaux-de-Fonds  
078 740 72 33  
079 353 62 60

Nouvelle OPEL MERIVA  
Ouvrez-vous à la vie

Garage-Carosserie  
**Maurice Bonny**

La Chaux-de-Fonds www.bonny.ch  
avec vous sur toutes les routes

**SOIF?**  
SANDOZ BOISSONS  
La Corbatière

Bières, vins, spiritueux et boissons sans alcool  
LIVRAISON FRANCO  
Tél. 032 913 40 64 Fax 032 913 07 64

**HGC COMMERCIALE**

HG Commerciale  
Bd des Eplatures 57  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 925 90 00  
Fax 032 925 90 01

**La Mobilière**  
Assurances & prévoyance

Agence générale  
Montagnes & Vallées NE

Adrien Willemin  
Conseiller

Espace 3  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 079 418 00 14

pharmacieplus des forges

av. Charles-Naine 2a  
2300 la chaux-de-fonds  
t. 032 926 95 44 - f. 032 926 92 44  
forges.ne@ovan.ch

facilité de parcage  
livraisons à domicile gratuites

**HONDA**  
The Power of Dreams

**Contrôle hiver**  
CHF 54.- + un cadeau offert !

Garage des Eplatures  
La Chaux-de-Fonds  
Tél 032 925 08 08  
www.honda-eplatures.ch

Boulangerie - Pâtisserie  
**F. Oschannen**

Notre spécialité:  
**La qualité**

Charrière 57  
Tél. 032 968 41 82  
2300 La Chaux-de-Fonds

L'EXPRESS art L'impartial art

présentent

organisation: **festing**

# Festival des Médecins du monde

15 et 16 octobre 2010

Case à chocs - Neuchâtel

Ouverture des portes: 20h30

**Vendredi Rock**

GRANDE SALLE:

The Hillbilly Moon Explosion  
Lofofora  
The Raveners

**Samedi Reggae**

GRANDE SALLE:

The Mad Lighters Featuring  
Vin Gordon  
Aya Waska  
Asher Selector

Heartical Inity Sound System

pr. locations disponibles sur: [www.festivalmdm.ch](http://www.festivalmdm.ch)  
ou chez:

Vendredi: 30.-  
Samedi: 20.-

**MÉDECINS DU MONDE**

GARAGISTES ET CARROSSIERS

## Un service qui tient la route

**NISSAN** **Ursinaud** **NISSAN**  
GARAGE CARROSSERIE DE L'EST  
Rue de l'Est 29-31 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 968 51 88

**SKODA** **Garage de l'Avenir SA** **SKODA**  
VOTRE CONCESSIONNAIRE SKODA pour les Montagnes Neuchâteloises  
Rue du progrès 90 - La Chaux-de-Fonds - 032 913 10 77 - www.garage-avenir.ch

CARROSSERIE PROFESSIONNELLE  
Kia - Land Rover - Mitsubishi - Piaggio - Subaru - Suzuki  
**Emil Frey SA**  
Auto-Centre La Chaux-de-Fonds  
Rue Fritz-Courvoisier 66, 2300 La Chaux-de-Fonds  
032 967 97 77, www.emil-frey.ch/chx-de-fds

Avec vous sur toutes les routes...  
**Garage-Carosserie Maurice Bonny**  
La Chaux-de-Fonds www.bonny.ch Tél. 032 967 90 90

Garage et Carrosserie des Montagnes SA  
**Grandjean**  
Léopold-Robert 107 - 117 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032 910 53 10

Réparations toutes marques  
Pièces d'origine  
Voitures de remplacement  
Travail de haute qualité  
Prix avantageux

**2 grandes marques 1 seule adresse**  
**Ford** **GARAGE DES 3 ROIS SA** **PEUGEOT**  
La Chaux-de-Fonds 032 926 81 81  
Le Locle 032 931 24 31





## Une fourchette de 13 points d'impôts est en vigueur au Val-de-Ruz, qui devrait se donner un coefficient unique

Le projet de convention de fusion des 16 localités du Val-de-Ruz précisera le taux d'impôt de la commune unique. Celui-ci sera calculé sur la base d'une analyse, cet automne, des finances locales actuelles. Selon le comité de Fusion 2013, «il y aura inévitablement des gagnants et des perdants». Aujourd'hui, le coefficient fiscal oscille entre 74, à Chévard-Saint-Martin, et 61, à Fontaines. /axb

### PROCESSUS DE FUSION

# Chaque village vaudruzien sera représenté au Conseil général

Chacune des 16 localités actuelles du Val-de-Ruz aura droit à au moins un siège au Conseil général de la future commune unique en projet. Le Conseil communal, lui, pourrait être composé de cinq professionnels.

ALEXANDRE BARDET

Le scénario d'une fusion des 16 localités du Val-de-Ruz en une commune unique en 2013 prend forme progressivement. Les grandes décisions politiques et populaires n'interviendront qu'en 2011, mais le comité Fusion 2013 et les conseils communaux actuels esquissent déjà des orientations. Les premières seront présentées à la population le 27 octobre. Quelques pistes de réflexion.

#### ■ Représentation au Conseil général

Avec ses quelque 15 800 habitants, ce qui en ferait la troisième commune du canton, la commune unique du Val-de-Ruz aurait un Conseil général de 41 sièges, élu au système proportionnel. Comme au Val-de-Travers, le projet de fusion garantit que chacune des 16 communes actuelles y aura droit à un siège au minimum, en tout cas jusqu'à fin 2019.

«La représentation des villages suscite beaucoup de craintes», admet Daniel Henry, membre du comité de pilotage de Fusion 2013, président de la Région Val-de-Ruz et de la commune de Boudevilliers. «L'expérience montre, au Val-de-Travers, que beaucoup de conseillers généraux viennent de petits villages.»



VAL-DE-RUZ Le projet de fusion des 16 localités en une commune unique au 1er janvier 2013 sort de la brume et des scénarios commencent à prendre forme. (GUILLAUME PERRET)

Vérification faite, les élus des plus petits villages (en comparaison avec Fleurier et Couvet) occupent 49% des sièges du législatif de Val-de-Travers, alors qu'ils ne représentent que 43% de la population.

#### ■ Des pros à l'exécutif

Le statut du futur Conseil communal n'est pas tranché, ni le choix de son éléction par le peuple ou par le Conseil général. Mais la réflexion s'oriente vers un exécutif de cinq membres salariés entre 70 et 100%. Celui de Val-de-Travers réunit cinq professionnels à plein-temps.

Le groupe de travail de Fusion 2013 avait d'abord privilégié un Conseil communal composé de trois membres à

temps complet, avec une vocation stratégique, accompagnés de chefs de services forts pour l'opérationnel. Mais le consultant du comité, Bernard Dafflon, spécialiste des fusions à l'Université de Fribourg, a fait part de mauvaises expériences de troikas.

«Il suffirait d'une absence à une séance pour qu'une décision ne soit prise que par deux conseillers communaux», rapporte Daniel Henry, «avec un risque de déficit démocratique». Avec un triumvirat, la répartition entre partis ne serait pas aisée non plus.

Selon le président de la Région Val-de-Ruz, il serait difficile de trouver des personnes adéquates en se limitant à des postes à 50%. De plus, cinq

conseillers communaux à plein-temps coûteraient environ 650 000 fr. par an, alors que le total des jetons de présence des exécutifs de milice des 16 communes actuelles approche 630 000 francs.

La composition d'un Conseil communal professionnel n'entraînerait donc pas un gros surcoût. «Et, les premières années en tout cas», prédit Daniel Henry, «le travail ne manquera pas».

#### ■ Une administration sur plusieurs sites

L'organisation de la future commune unique du Val-de-Ruz en projet sera décidée par son Conseil communal. Mais «on ne va pas tout déménager d'un coup le 1er janvier 2013,

«La représentation des villages au sein de la future commune unique suscite beaucoup de craintes»

Daniel Henry

la transition se fera en douceur», assure Daniel Henry. Le groupe de travail ad hoc, pour un premier temps en tout cas, suggère que l'administration vaudruzienne reste en contact avec la population dans trois ou quatre guichets bien répartis dans le district. Les services eux-mêmes seraient décentralisés dans l'ensemble des villages, en fonction des locaux disponibles.

Les fonctionnaires pourraient ensuite, dès 2015, être regroupés sur les mêmes sites que les guichets. La mise à disposition de prestations communales sur internet est également à l'étude. Là aussi, de manière progressive. /AXB

www.vaudruziens.ch

### LES VERRIÈRES

## Stations-service détroussées

Deux stations-service des Verrières ont été la proie de cambrioleurs entre le mois de juillet et la semaine passée.

La station-service Hotz Sàrl, située à une petite dizaine de mètres de la douane, s'est fait détrousser à cinq reprises entre les mois de juillet et août. «Le magasin était pourtant sous alarme», note Pierrette Wieland, la responsable de la station. «Mais depuis que la douane est fermée, c'est nettement moins sûr la nuit. En 2009, on nous avait volé le coffre. Cet été, ce sont les cartouches de cigarettes qui étaient visées. Nous avons dû les mettre sous clé.»

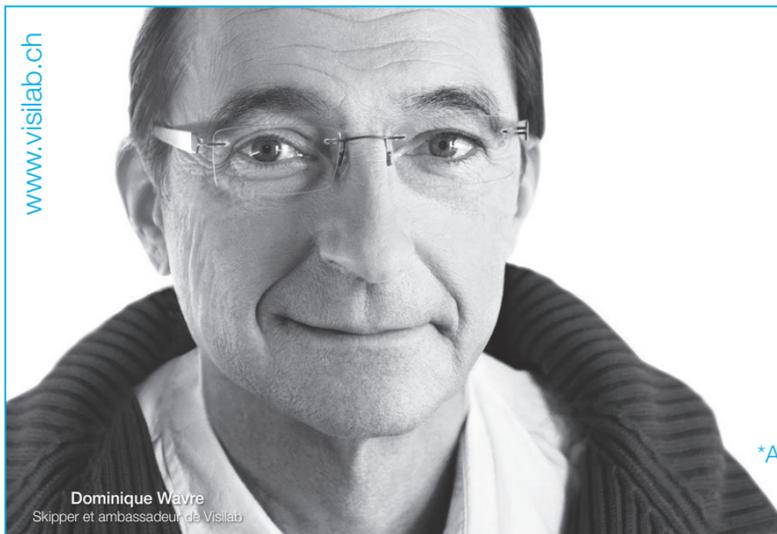
Les voleurs, qui s'introduisent toujours de nuit en brisant une vitre, font, de surcroît, la fine bouche puisqu'ils n'emportent que les deux marques les plus vendues. Ce que confirme la vendeuse de la station franco-suisse, cambriolée mardi et vendredi la semaine dernière. «Ils sont entrés en cassant la fenêtre de la porte de derrière, après avoir coupé les câbles des lampes à détecteur de mouvements», explique-t-elle. «Ils ont volé un petit fonds de caisse et des cartouches de cigarettes. Nous n'avions jamais été visités auparavant, alors nous avons fait installer un système d'alarme ce matin (réd: hier).»

Si ces deux cas présentent de nombreuses similitudes, la police refuse, pour l'heure, de parler de bande ou vols en série. «Les auteurs n'ont pas encore été identifiés, et même si ça peut sembler beaucoup pour les Verrières, on ne peut pas évoquer une vague comme ça a été le cas pour les cambriolages d'appartements au mois d'août, à l'échelle cantonale», précise Pascal Lüthi, porte-parole de la Police neuchâteloise.

Selon lui, la proximité de la frontière n'est pas non plus un élément déterminant, même si revendues en France les cigarettes représentent un joli paco-tote. /fno



PUBLICITÉ



www.visilab.ch

Dominique Wavre  
Skipper et ambassadeur de Visilab

Jusqu'au 30 novembre 2010

# -20%

sur tous les verres optiques\*

\*A l'achat d'une paire de lunettes optiques (monture et verres) de votre choix. Offre non cumulable avec d'autres avantages.

VISILAB

VOS LUNETTES EN UNE HEURE

VISILAB LABEL DE QUALITÉ SUISSE

Le magasin d'optique Visilab dans votre région > La Chaux-de-Fonds : Centre commercial des Eplatures

## Immobilier à vendre

**À SAISIR DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE** à Lignières, appartement dans villa locative, 4 1/2 pièces en duplex, tout confort, cheminée de salon, cuisine agencée, 2 salles d'eau, grand salon, chauffage au sol, balcon-terrasse, cave, grenier, place de parc, garage, jardin privatif. Situation calme et ensoleillée. Fr. 490 000.— Tél. 079 240 51 16. 028-667918

**VOUS DÉSIREZ VENDRE UN BIEN** immobilier? Agence Pour Votre Habitation, sans aucun frais jusqu'à la vente! Informations, D. Jakob 079 428 95 02 discrétion garantie. 012-723956

## Immobilier à louer

**CERNIER**, 3 1/2 pièces, cuisine agencée, balcon, salle de bains / WC, cave. Libre à convenir. Loyer en fonction du revenu. Tél. 032 729 09 59. 028-667872

**CHAUX-DE-FONDS**, beau logement de 3 1/2 pièces, cuisine agencée. Fr. 1 000.— charges comprises. Tél. 076 327 03 00. 132-236934

**CHEZ-LE-BART** (10 min. de Neuchâtel), pour le 1<sup>er</sup> novembre 2010, dans petit immeuble de trois appartements, 3 pièces avec vue sur le lac, cuisine agencée, salle de bains avec baignoire, buanderie, cave. Loyer Fr. 1300.— / mois charges comprises. Renseignement au Tél. 032 967 99 67. 132-236941

**CHAUX-DE-FONDS**, Cernil-Antoine 5, proche des écoles, bus, magasins. A louer de suite ou date à convenir, 5 1/2 pièces, 121 m<sup>2</sup>, entièrement rénové en 2008. Cuisine agencée, 2 salles d'eau, parkings, ascenseur, 2 balcons, buanderie, cave et galetas. Garage. Tél. 079 670 64 96. 028-667271

**FONTAINEMELON**, Promenade 5, 3 pièces refait à neuf avec vue, cuisine agencée, salle de douches/WC, balcon. Fr. 960.— + charges. Tél. 032 729 00 62. 028-667833

**LA CHAUX-DE-FONDS**, rue du Bois-Gentil 11, dans quartier calme et ensoleillé, appartement de 5 pièces avec cachet, cuisine agencée habitable, balcon avec accès au jardin, cave. Loyer: Fr. 2 070.— + charges. Libre de suite ou à convenir. Tél. 032 722 70 80 www.athemis.ch 028-667877

**LE LANDERON**, au bord du lac, studio avec balcon, 6<sup>e</sup> étage, avec ascenseur, cuisine agencée, salle de bains, cave. Fr. 650.— charges comprises. Libre à convenir. Tél. 078 640 44 41. 028-667895

**LE LOCLE CENTRE**, beau 3 1/2 pièces immeuble rénové avec soin insonorisé tout confort parkings grande cuisine entièrement équipée ouverte sur salon Fr. 950.— + charges Tél. 032 931 10 11. 028-667401

**LE LOCLE**, 3 1/2 pièces, 2 balcons, ascenseur. Fr. 999.— charges comprises. 079 243 35 94. 132-236907

**NEUCHÂTEL**, rue des Moulins 21, 3 pièces au 2<sup>e</sup> étage, cuisine agencée, séjour avec cheminée, beaucoup de cachet. Loyer: Fr. 1 359.— + Fr. 230.— de charges. Libre de suite ou à convenir. Tél. 032 722 70 80 www.athemis.ch 028-667874

**NEUCHÂTEL**, dans villa, studio meublé, vue, tranquillité. Tél. 079 797 13 18. 028-667938

**ST-AUBIN**, Poste 6, bureaux, entrée-salle d'attente, un grand local réception, coin cafétéria, 4 bureaux, WC à l'étage. Loyer: Fr. 1 200.— + charges. Libre dès le 01.09.2010. Tél. 032 722 70 80 - www.athemis.ch 028-667876

**NEUCHÂTEL - Tél. 032 725 51 82**  
**Vacances annuelles**  
**réouverture 19 octobre 2010**  
**Plancha à gogo**  
- Pour vos sorties de fin d'année  
- Anniversaires  
- Evénements

**SAVAGNIER**, 5 1/2 pièces, neuf, 135 m<sup>2</sup>, séjour avec poêle, grand balcon, garage + place de parc. Libre dès le 01.11.2010. Fr. 1 930.— + Fr. 170.— charges. Tél. 078 792 49 20. 028-667927

## Immobilier demandes d'achat

**CERCHE À ACHETER** dans les Montagnes neuchâteloises, ancienne ferme. Tél. 079 898 11 55. 132-236355

## Immobilier demandes de location

**CERCHE À LOUER** à la Chaux-de-Fonds, appartement ou maison, 5 pièces avec balcon ou terrasse et cheminée. Tél. 076 327 03 00. 132-236931

## Animaux

**QUELLE GENTILLE PERSONNE** garderait mon gentil chien deux jours par semaine? Haut de Neuchâtel ou La Chaux-de-Fonds. Tél. 079 683 73 61. 028-667336

## Cherche à acheter

**ACHATS ET DÉBARRAS** d'appartements complets ou partiels. Achète meubles anciens, bibelots, vaisselle, etc. Tél. 032 935 14 33. 132-235285

## A vendre

**CARAVANE KNAUS-AZUR 510T** avec: 2 lits (longs), salon, chauffage, frigo, air pulsé, roue de secours, auvent neuf (modèle 2011). Expertisée Fr. 4650.—, tél. 024 454 43 28, 079 357 17 18 www.kayaks.ch 022-064926

**GRANDE ACTION:** Laureles et thuyas 3 sortes, buis, troènes, taxus (iff), arbustes à fleurs, plantes talus, etc. Charmilles de 90 à 130 cm Fr. 6.— www.pepiniere-schwab.ch 079 606 21 60. 130-249800

**PIANOS "CLAIRSON"**, Camus 6, Estavayer, location, ventes, grand choix. Documentation 026 663 19 33 www.clairson.ch 130-250622

**TAPIS PERSAN 150 X 100 CM.** Prix à négocier. Tél. 079 314 55 56 le soir. 028-667917

**TRÈS BELLE COLLECTION DE MINIATURES** de parfums et factices géants. Prix à discuter. 079 314 55 56 le soir. 028-667913

## Rencontres

**FINI LES REPAS TRISTES**, les longues soirées seul! faites la connaissance de Brigitte, 56 ans, active, dynamique, douce, elle aime cuisiner, les petites sorties, les choses simples de la vie. Comme elle, prenez la décision de ne plus être seul, appelez le 027 322 12 69 Destin A2 Forever 130-250579

**CHANTAL 45 ANS**, Sourire radieux et visage lumineux, on la sent «bien dans sa peau» épanouie, heureuse de vivre, spontanée. Elle préfère le calme de la nature à la ville. Elle aime: musique, lecture, cinéma, cuisiner, recevoir. La page du divorce est tournée, elle veut parler d'avenir avec vous! Faites sa rencontre 027 322 12 69 Destin A2 Forever 130-250572

**HOMME 40 ans**, souhaite rencontrer femme. Région Chaux-de-Fonds. Tél. 077 443 99 61. 132-236906

## Erotique

**CHX-DE-FDS.** Jolie blonde, chaude, seins 100C, tous plaisirs. Pas pressée. 7/7. 078 815 28 58. 132-236922

**CHAUX-DE-FONDS, NOUVELLE ARIELLE**, blonde Tchèque, seins XXXL, diverses spécialités. Tél. 076 225 19 08. 022-064823

**CHX.** Adriana, blonde, 20 ans, très sexy, pas pressée, A à Z. 24/24, 7/7. 076 267 32 09. 132-236836

**CHX-DE-FDS.** Superbe blonde (26), gros seins, embrasse, Amour complet. 078 661 19 14. 132-236910

**CHX-DE-FDS.** Chez Julia, privé, belle étoile, 28 ans, mince, grande, patiente. 078 864 49 29. 132-236911

**CHX.** Erika jolie black, 1h massage corps recto/verso, huile chaude. 3<sup>e</sup> âge ok. 079 380 53 27. 132-236879

**CHX-DE-FDS.** Livia, âge mûr, coquine, chaude, rapport, embrasse. 3<sup>e</sup> âge ok. 079 467 64 15. 132-236912

**NEUCHÂTEL, 1<sup>RE</sup> FOIS, ALEXA** coquine, seins XXXL naturels. Tél. 078 935 16 97. 022-064841

**NE:** Belle brune des Caraïbes, douce, gentille, discrète, sexy. 7/7, 24/24. Tél. 076 774 46 92. 028-667868

**NE.** 3 jolies filles, sexy, gentilles, massage 4 mains. Tél. 076 540 55 71. 028-667871

**PORRENTRUUY, URGENT !!!!** Salon de massage Océane recherche des masseuses. Très bonne clientèle. Osez: tél. 079 783 20 81. 014-219024

**LE LOCLE, 1<sup>RE</sup> fois, superbe Eurasienne** (19), fine. Léaa (21) CH. Moments d'extase. tél. 076 241 48 21. 036-587641

## Vacances

**SAILLON VS, APPARTEMENT** proche centre thermal. Tél. 076 544 94 24. 036-587890

## Demandes d'emploi

**CUISINIER AVEC EXPÉRIENCE**, libre à partir du 1<sup>er</sup> novembre. Tél. 079 258 11 27. 028-667864

## Véhicules d'occasion

**CAMION IVECO 35/10**, 3,5 tonnes, 235 000 km, crochet d'attelage, expertisé. Prix à discuter. Tél. 032 935 11 29. 132-236942

**HYUNDAI I 30**, boîte automatique, 15 000 km, vitres électriques, radio / CD, lecteur i-Pod / MP3, Fr. 15 000.— Tél. 079 463 96 27.

**!!! NOUS VOUS DONNONS FR. 50.—** pour votre voiture pour la casse et venons la chercher. Paiement direct. Tél. 078 894 17 77. 132-236762

## Divers

**WWW.JURISCONSULT.CH** avant d'aller chez l'avocat. Droit dans l'Explorateur/FireFox! 028-667133

**NE, MASSEUSE OFFRE** super massage relaxant. Sur rendez-vous. Tél. 079 890 85 44. 028-666971

**ASSOCIATION CERCHE ACTEURS BÉNÉVOLES** pour film. Inscription sur <http://www.epi-video.ch/casting> ou sur le répondeur 032 512 27 76. 028-667859

**CUISINE, SALLE DE BAINS, WC**, pose de Novilon et plastiques tout genre, ainsi que pose et réparation de tout parquet (chambre, salon, corridor, etc.). Travaux soignés, prix modérés. Tél. 076 286 26 85. 132-236719

**AB TRANSNET, DÉMÉNAGEMENT**, nettoyages et débarras à prix imbattables, forfaitaires ou à l'heure. Devis gratuit. Tél. 079 573 03 63.

**NEW MASSAGE BIEN-ÊTRE** et sportif, masseuse diplômée, Chaux-de-Fonds. 079 223 72 52.

**MASSEUSE PROPOSE:** massage de relaxation, haut du canton. Tél. 079 318 42 41. 132-236932

**PARENTS-INFORMATION:** questions éducatives, préoccupations, soucis familiaux? Notre service est à votre écoute en toute confidentialité. Tél. 032 725 56 46 www.parents-information.ch 028-666669

## Divers



**Absolue MOBALPA**  
CUISINES, BAINS & RANGEMENTS

Ambiance et chaleur  
Poêles - cheminées

# PORTES OUVERTES

Vendredi 15 dès 14h et samedi 16 dès 10h  
Venez visiter notre show-room et prendre le verre de l'amitié

Boulevard des Eplatures 3 - 2300 La Chaux-de-Fonds

## Divers

**Faites les grands titres des journaux**

Pour vos offres privées, touchez votre public comme les grandes marques: une petite annonce dans le journal suffit. En plus concis. Publiez votre petite annonce en ligne. Très vite, à bon prix, vous touchez une multitude d'intéressés.

Faire de la pub comme les grands. Par une petite annonce. [www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

publicitas

**QUE FAIRE QUAND CHAQUE GORGÉE D'EAU EST DANGEREUSE?**

Près d'un milliard de personnes boivent de l'eau sale. A chaque gorgée d'eau, des maladies mortelles menacent. Helvetas construit des puits protégés - merci de votre aide!

CP 80-3130-4 [www.helvetas.ch](http://www.helvetas.ch)

**HELVETAS**  
Agir pour un monde meilleur

## Cherchez le mot caché!

**Donner des gages, un mot de 6 lettres**

La solution de la grille se trouve en page 25

Les mots cachés paraissent chaque lundi, mercredi et vendredi

E	P	P	A	N	N	M	T	E	E	T	P	N	C	E
R	A	I	O	E	O	I	I	R	L	L	E	U	R	R
T	E	C	I	N	R	E	T	C	I	O	V	E	E	I
R	R	H	R	E	M	U	C	E	A	E	S	R	K	P
A	C	E	T	E	A	X	R	A	T	A	T	I	O	S
D	A	T	T	E	U	A	E	T	R	A	M	M	P	A
I	E	R	L	E	X	N	E	C	O	T	M	R	I	S
N	E	U	U	L	A	V	E	R	P	E	C	O	E	E
N	O	L	U	O	B	U	E	V	O	E	E	D	T	D
R	R	Y	P	E	S	N	G	N	N	H	N	E	P	O
T	A	E	E	T	T	N	O	T	C	O	N	A	A	H
S	R	K	O	R	E	T	R	R	E	A	C	A	Y	T
A	A	C	E	R	N	E	E	O	R	K	M	P	E	E
O	K	O	A	A	U	H	C	U	O	A	H	C	R	M
T	E	H	C	O	C	I	R	E	L	E	K	C	E	N

- |  |                 |   |                                     |                                    |                |                         |   |                |                          |                         |  |                |                               |                         |  |                |
|--|-----------------|---|-------------------------------------|------------------------------------|----------------|-------------------------|---|----------------|--------------------------|-------------------------|--|----------------|-------------------------------|-------------------------|--|----------------|
| <b>A</b> Abstenu<br>Arak<br>Arçon<br>Aspiré<br>Autre | <b>B</b> Boulon | <b>C</b> Canton<br>Centre<br>Chaouch<br>Chien<br>Convvenu<br>Cuvette<br>Datte<br>Dormir | <b>E</b> Ecraser<br>Ecumer<br>Ether | <b>H</b> Hareng<br>Hockey<br>Hyphe | <b>I</b> Isolé | <b>L</b> Lama<br>Luette | <b>M</b> Marteau<br>Méthode<br>Mètre<br>Mica<br>Mieux | <b>N</b> Nappe | Neck<br>Normaux<br>Noyer | <b>O</b> Ondes<br>Opéra | <b>P</b> Pack<br>Payer<br>Pichet<br>Plier<br>Poker<br>Pomme<br>Poncer<br>Portail<br>Prévalou | <b>R</b> Radin | Rentré<br>Ricochet<br>Rouleau | <b>S</b> Skeet<br>Stock | <b>T</b> Tirette<br>Toast<br>Tomate<br>Trace<br>Tréteau<br>Troué | <b>U</b> Urane |
|--|-----------------|---|-------------------------------------|------------------------------------|----------------|-------------------------|---|----------------|--------------------------|-------------------------|--|----------------|-------------------------------|-------------------------|--|----------------|



## THÉÂTRE

### «Le bérêt de la tortue» se glisse au Casino

Le théâtre du Casino, au Locle, accueille «Le bérêt de la tortue», une pièce contemporaine et burlesque où trois couples, que tout oppose, partagent une villa en bord de mer pour les vacances. Mise en scène par Etienne de Balasy, la pièce voit évoluer Frédéric Recrosio, Jean-Luc Barbezat mais aussi Brigitte Rosset. Samedi à 20h30 et dimanche à 19 heures. /réd

## LA CHAUX-DE-FONDS

# Loi de Murphy, ligne de cœur et cynisme caustique au TPR

«Vous m'emmerdez, Murphy», dernier-né de la compagnie Extrapol, sera présenté dès vendredi au TPR à La Chaux-de-Fonds. Entre lutte contre la fatalité et refonte d'une émission radiophonique, ce spectacle interroge avec mordant notre société ultra-sécurisante.

VALÈRE GOGNIAT

Clémence est comme tout le monde. A un détail près, elle est l'incarnation vivante de la loi de Murphy, un véritable «paratonnerre à emmerdes». Mais décidée à en découdre avec cette apparente fatalité, elle met au point un système pour contrer le mauvais œil. Après «Guten Tag, Ich heisse Hans» et «Vache Actuelle», la troupe Extrapol revient avec «Vous m'emmerdez, Murphy» dès vendredi au TPR à La Chaux-de-Fonds.

Réflexion cynique et piquante sur l'actualité et l'histoire, «Vous m'emmerdez, Murphy» questionne fatalement notre société. A l'origine, pas de texte mais juste quelques idées, «comme si la structure interne du spectacle existait dès le départ et qu'il s'agissait de la tirer vers la surface», écrit la troupe dans son programme.

Littéralement «hors de la ville», la petite troupe Extrapol a été créée dans le Jura en 2003. Elle n'en est pas à son coup d'essai puisque la bande sévit depuis 2004 déjà.



«VOUS M'EMMERDEZ, MURPHY» Clémence (en rouge, Martine Corbat) et les ennuis qui lui tombent inéluctablement sur le coin de la figure (en jaune).

(DAVID MARCHON)

«Il y a des paliers dans la vie d'une compagnie», analyse Lionel Frésard, comédien. «Nous en sommes au stade où l'on veut créer dans de vrais théâtres!» Le passage de l'artisanat des fours à chauds de Saint-Ursanne («où l'on montait les gradins nous-mêmes et où nos amis vendaient des gâteaux à la sortie») au TPR s'est donc logiquement imposé. «Ici, on ne s'occupe «que» de mettre le spectacle sur pied.»

«Pour cette pièce, on a amené des idées sur la table et, assez naturellement, trois axes se sont dégagés», résume Laure

Donzé, metteuse en scène. «Après, on essaie, on tâte...»

«Primo, «La ligne de cœur», reprend Lionel Frésard. «En Suisse Romande, presque tout le monde a déjà écouté cette émission tout seul dans sa bagnole. Cette référence nous a permis d'avoir sur scène des gens qui parlent sur le ton de la confiance.»

Deuxio, la loi de Murphy, dont l'exemple le plus célèbre reste la tartine tombant invariablement sur son côté beurré. «C'est aussi quelque chose que l'on a tous vécu», ajoute-t-il. Un concept qui laisse le champ

libre à de nombreuses déclinaisons, comiques ou non.

Finalement, le chœur. «Comme cela touche Monsieur et Madame Tout-le-monde, on a voulu voir ces gens. Ils ne chantent pas, mais c'est un chœur mouvant, qui déplace les murs et le décor», poursuit Laure Donzé.

Trois éléments qui constituent une pièce en perpétuelle évolution et cherchant un équilibre entre deux modes de vie: le plongeon dans l'inconnu, aussi désécurisant qu'excitant et l'assurance d'une vie tranquille et sans tracas. Une

«Ce texte ne sera jamais fini!»

Camille Rebetez

## THÉÂTRE DU PASSAGE

### Cultures gitanes en fête



GYPSY FESTIVAL Vingt musiciens et danseurs de cinq cultures différentes. (SP)

Après une première incursion au théâtre du Passage à Neuchâtel en 2005, le Gypsy Festival revient pour un concert réunissant vingt musiciens et danseuses de cinq cultures différentes.

A commencer par Dhoad, une troupe de gitans du Rajasthan – région du nord-ouest de l'Inde – dont ils sont devenus, au gré de tournées internationales, l'un des ensembles de référence. La Compañia Leonor Moro fera, pour sa part, souffler le vent sauvage du flamenco, célébrant le tempérament audacieux de l'Andalousie et de ses guitares effrénées.

Quant au groupe El Hiyam, il exaltera la culture orientale en mêlant violon, clarinette, percussion et oud dans des improvisations ensorceleuses. Le tout sur des rythmes déchainés. Suivront les polyphonies vocales des quatre musiciens de l'ensemble Romano Drom et de la chanteuse et danseuse Matilda, pour un blues slave festif aux accents bouleversants d'authenticité. Et finalement, le charme de la danseuse orientale Assale Ibrahim. /comm-réd

Neuchâtel, théâtre du Passage, ce soir et demain (complet) à 20 heures

## AGENDA

espace = réduction de Fr. 5.- sur présentation de la carte Club espace

### NEUCHÂTEL

#### >Conférence/Festival/Concert

**Gypsy Festival**  
Théâtre du Passage. Concert réunissant vingt musiciens et danseuses de cinq cultures différentes. Me 13.10 et je 14.10, 20h.

«Vers des OGM écologiquement corrects?»  
Café des Arts. L'agriculture biologique va-t-elle bientôt se mettre aux OGM? De nouveaux produits agrémentés de moyens de défense calqués sur les anciennes variétés de plantes le laisseraient penser. Me 13.10, 18h.

**FM Trio**  
Bar King. Fabian Bürgi, Kaspar von Grünigen, Fabian M. Mueller. Me 13.10, 20h45.

**Les Forums de Neode**  
Campus Arc. «Les business model». Avec Yves Pigneur auteur du best-seller «Business Model Generation». Je 14.10, 17h.

**La Bande à Mani**  
Bar King. Vernissage 2e album «Seconde chance». Ve 15.10, 22h.

**Emmett Brown Case**  
Bar King. Je 14.10, 21h.

**T-Dan**  
Théâtre du Pommier. Concert. Ve 15.10, 21h.

#### >Expositions

**Jardin botanique**  
Villa de l'Ermitage. Exposition «Culture en pots». 23 artistes de Visarte Neuchâtel et Bienne.

Exposition «Espèce de... la biodiversité ou la richesse du monde végétal». Exposition Sarah Favre-Bulle, céramiques, Béatrice Leu-Racine, techniques mixtes. Ma-di 14h-17h30 ou sur rendez-vous. Jusqu'au 16.10.

**Galerie Quint-Essences**  
Exposition «La ville ou la campagne?», Micheline Sidler (Michca), peinture et sculptures. Ma 14h-18h. Me-sa 9h-12h/14h-18h, et sur rendez-vous. Jusqu'au 30.10.

**Galerie Aux Amis des arts**  
Hommage à Charles Robert à l'occasion du cinquantième de sa mort. Ma-ve 14h-18h, sa-di 10h-12h/14h-17h. Jusqu'au 17.10.

**CAN - Centre d'Art contemporain**  
Patrick Weidmann Neverland et design contemporain. Me-sa 14h-19h, je 14h-21h, di 14h-17h. Jusqu'au 31.10.

**Théâtre du Pommier**  
«Fireboxes»: exposition d'une sélection d'œuvres commandées auprès d'auteurs suisses dans le cadre de l'édition 2009 de BD-FIL. Lu-ve 9h-12/14h-18h (sauf le lundi matin). Jusqu'au 29.10.

### LA CHAUX-DE-FONDS

#### >Expositions

**Club 44**  
«How hard it is to sweeten a nightmare?». Série de 8 images réalisées dans le courant de l'année 2008 et publiées dans le magazine urbain diary "16". Ouverture les soirs de conférence ou durant les heures de bureau (sur demande au 032 913 45 44). Jusqu'au 29.10.

**Bibliothèque de la Ville**  
«Pierre Cérésolle, une vie au service de la paix». Fondateur du Service civil international en 1920. Lu 13h-20h. Ma 10h-20h. Me-je 10h-19h. Ve 13h-19h. Sa 10h-16h. Jusqu'au 15.01.2011.

#### >Spectacle/concert

«Vous m'emmerdez Murphy»  
TPR, Beau-Site. Comédie de Camille Rebetez. Ve 15.10, 20h. Sa 16.10, 17h. Di 17.10, 17h.

«SOS artistes»  
Zap Théâtre. Cabaret humour avec Cathy Maillard et Laurent Abbet. Ve 15.10 et sa 16.10, 20h30.

Izul et The Old Ladies Bags  
Bikini Test. Ve 15.10, 21h30.

### AUVERNIER

#### >Exposition

**La Golée**  
Exposition Sébastien Keller, photographies. Tous les jours 16h-22h. Jusqu'au 28.11.

### LA CHAUX-DU-MILIEU

#### >Concert

**Mark Kelly trio**  
Le Moultipass. Ve 15.10, 21h30.

#### >Exposition

**Galerie Le Grand-Cachot de Vent**  
Rétrospective Jean-Pierre Gyger, peintre. Me-sa 14h-18h. Di 10h-18h. Jusqu'au 24.10.

### CRESSIER

#### >Exposition

**Poind'ex**  
Michèle Froidevaux, aquarelles, dessins et linogravures. Ve 18h-20h. Sa, di 14h-18h. Jusqu'au 31.10.

### CORCELLES

#### >Exposition

**Galerie Arcane**  
Catherine Choffat, peintre. Ginette Magnenat, expression papier sur toile, Grogg Thomas, peinture. Ma-ve 17h30-19h. Sa 14h-17h. Jusqu'au 23.10.

### CORTAILLOD

#### >Exposition

**Galerie Jonas**  
Suzy Balkert, terres sigillées et Jean-Marc Ehanno, dessins et pastels.

Me-sa 14h30-18h30. Di 14h30-17h. Jusqu'au 24.10.

### FLEURIER

#### >Exposition

**Galerie Bleu de Chine**  
Exposition commémorant les 100 ans de la naissance du sculpteur animalier Louis Ducommun, entouré des peintres Caterina Annovazzi et Roger Frasse. Ve-sa-di, 15h-18h et sur rdv. Jusqu'au 31.10.

### LA NEUVEVILLE

#### >Concert

**JungSinfonie Orchester**  
Café-Théâtre Tour de Rive. Je 14.10, 20h.

### SAINT-IMIER

#### >Spectacle

**Cirque Helvetia**  
Place des Abattoirs. Me 13.10, 15h.

Notre concessionnaire Skoda pour les Montagnes neuchâtelaises **SIMPLY CLEVER**

**PETIT PRIX, GRANDES PERFORMANCES. LE PLAISIR SANS DÉTOUR.**

**Garage de l'Avenir**  
Rue du Progrès 90, La Chaux-de-Fonds  
032 913 10 77, www.garage-avenir.ch

Skoda. Made for Switzerland.

**veux-tu être mon Clyde mardi?**

Orange CineDay: 2 billets de cinéma pour le prix d'1

Pour plus d'information, allez sur [orange.ch/cineday](http://orange.ch/cineday)

Orange logo and "together we can do more" slogan.

PUBLICITÉ

**SAMBIAGIO** Style S.A.

Le grand spectacle de l'eau et du feu

**POÊLES, CHEMINÉES & SPAS**

2523 Lignières - Tél. 032 751 28 56 - [www.sambiagio-style.ch](http://www.sambiagio-style.ch)

Exposition permanente sur rendez-vous

## CinéLA CHAUX-DE-FONDS

**ABC** rue du Coq 11, tél. 032 967 90 42

**BERESINA OU LES DERNIERS JOURS DE LA SUISSE** 12/16  
Réalisateur: Daniel Schmid.  
Acteurs: Elena Panova, Géraldine Chaplin.  
Call-girl, Irina rencontre des clients issus des hautes sphères de la finance et de l'armée suisse. Naïve et pleine de volonté, elle va déclencher une suite de malentendus aux lourdes conséquences politiques. Une splendide satire du pays helvétique!  
VO s-t fr SA 15h30. DI 18h15

**LILI MARLEEN** 14/14  
Réalisateur: Rainer W. Fassbinder.  
Acteurs: Hanna Schygulla, Daniel Schmid.  
L'histoire d'amour entre Wilkie, chanteuse-étoile de l'Allemagne hitlérienne et Robert, un juif suisse engagé et apportant son aide à ses semblables allemands. Ami proche de Fassbinder, Daniel Schmid y apparaît dans un petit rôle.  
VO s-t fr SA 20h45. DI 11h

**DIRTY PARADISE** 16/16  
Réalisateur: Daniel Schweizer.  
Réalisé en étroite collaboration avec les Indiens Wayana, le film dénonce la destruction de leur écosystème par les activités illégales de milliers de chercheurs d'or. Un véritable paradis en train de disparaître entraînant avec lui un peuple d'une incroyable richesse.  
VO s-t fr MA 18h15

**NUIT DU COURT MÉTRAGE** 16/16  
Très court, court ou moins court, et ça se suit pour toute une nuit!  
Voici la Nuit du court 2010: 4 programmes de surprises, d'innovation et de liberté.  
VE 19h45, 21h30, 23h, 0h30

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion. Merci de votre compréhension!

## CinéLA CHAUX-DE-FONDS

**EDEN** rue de la Serre 83, tél. 032 913 13 79

**THE SOCIAL NETWORK** 1re semaine - 12/14  
Acteurs: Jesse Eisenberg, Justin Timberlake.  
Réalisateur: David Fincher.  
EN PREMIÈRE SUISSE! Un soir d'automne de l'année 2003, Mark Zuckerberg, étudiant de Harvard et génie de l'informatique, s'assoit devant son ordinateur et se plonge dans une nouvelle idée qui vient de germer.  
VF SA 15h15, 23h. SA et DI 20h30. DI 15, 17h30.  
VO s-t fr/all ME, JE, LU, MA 15h15, 17h45

**PLAZA** rue de la Serre 68, tél. 032 916 13 55

**WALL STREET - L'ARGENT NE DORT JAMAIS** 2e semaine - 7/14  
Acteurs: Shia La Beouf, Josh Brolin.  
Réalisateur: Oliver Stone.  
Wall Street, New York: en plein krach boursier de 2008, un jeune trader, Jacob Moore, est prêt à tout pour venger son mentor, que d'obscures tractations financières ont poussé au suicide.  
VF VE 17h15, 20h, 23h. ME, JE, LU, MA 17h30, 20h15.  
DI 17h45, 20h15

**LES AVENTURES EXTRAORDINAIRES DE SAMY** 6e semaine - Pour tous/7  
Réalisateur: Benn Stassen.  
EN DIGITAL 3D! Voilà qu'arrive Samy, la petite tortue des mers qui a plus d'un tour sous sa carapace.  
VF DI 13h

**RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D** 4e sem. - 16/16  
Acteurs: Milla Jovovich, Ali Larter.  
Réalisateur: Paul W.S. Anderson.  
EN DIGITAL 3D! Dans un monde ravagé par un virus, transformant ses victimes en morts-vivants, Alice continue sa lutte à mort avec Umbrella Corporation.  
DERNIÈRES SÉANCES VF SA 23h30

**SCALA 1** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66

**MOI, MOCHE ET MÉCHANT - 3D** 2e semaine - Pour tous/7  
Réalisateur: Pierre Coffin.  
Gru est un scélérat qui adore faire de sales coups. Rien ne semble lui tenir plus à cœur que d'inventer de nouveaux tours facétieux pour impressionner le monde.  
VF VE, DI 15h15, 20h15. SA 14h, 16h, 20h45. DI 10h45.  
ME, JE, LU, MA 15h, 17h30, 20h15

**LES AVENTURES EXTRAORDINAIRES DE SAMY** 6e semaine - Pour tous/7  
Réalisateur: Benn Stassen.  
EN DIGITAL 3D! Voilà qu'arrive Samy, la petite tortue des mers qui a plus d'un tour sous sa carapace.  
VF DI 13h

**SCALA 2** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66

**WALL STREET - L'ARGENT NE DORT JAMAIS** 2e semaine - 7/14  
Acteurs: Shia La Beouf, Josh Brolin.  
Réalisateur: Oliver Stone.  
Wall Street, New York: en plein krach boursier de 2008, un jeune trader, Jacob Moore, est prêt à tout pour venger son mentor, que d'obscures tractations financières ont poussé au suicide.  
VF SA 20h15

**SCALA 3** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66

**MARMADUKE** 5e semaine - Pour tous/5  
Acteurs: Jeremy Piven, Amanda Seyfried.  
Réalisateur: Tom Dey.  
Marmaduke est le chien de la famille Winslow, un brin insolent et truculent à souhait. En clair, celui à qui l'on filerait bien une saucisse...  
VF ME, JE 15h30. DI 15h45

**KARATÉ KID** 9e semaine - 10/12  
Acteurs: Jaden Smith, Jackie Chan.  
Réalisateur: Harald Zwart.  
Lorsque la carrière de sa mère l'entraîne à Benjing en Chine, le jeune Dre Parker doit faire face à des changements radicaux.  
DERNIERS JOURS! VF VE 15h

**THE TOWN** 5e semaine - 14/16  
Acteurs: Chris Cooper, Jeremy Renner.  
Réalisateur: Ben Affleck.  
Polar dans lequel un malfrat fait la connaissance puis s'éprend de la directrice de la banque qu'il vient de braquer.  
VF VE 23h15. SA 23h

**MANGE PRIE AIME** 4e semaine - 7/12  
Acteurs: Julia Roberts, James Franco, Billy Crudup.  
Réalisateur: Ryan Murphy.  
Julia Roberts, en écrivain new-yorkaise, s'offre un tour du monde pour soigner son coup de blues.  
VF SA 14h30

**ABC** rue du Coq 11, tél. 032 967 90 42

**TANNOED - LA FERME DU CRIME** 14/16  
Réalisateur: Bettina Oberli.  
Acteurs: Julia Jentsch, Monica Bleibtreu.  
Village bavarois des années 50. Une famille entière a été assassinée dans la ferme de Tannöd et le meurtrier court toujours. C'est dans une ambiance de peur, de secrets et de non-dits qu'arrive Kathrin... Prix de la meilleure caméra au Prix du cinéma suisse 2010!  
VO st fr ME, JE 18h15

**DANIEL SCHMID - LE CHAT QUI PENSE** 16/16  
Réalisateur: Pascal Hoffmann et Benny Jaberg.  
Extraits de films, images d'archives, interviews; ce documentaire retrace la vie de Daniel Schmid et convie quelques-uns de ses compagnons de route dont Ingrid Caven et Renato Bertai. Un portrait profond et passionnant.  
VO s-t fr ME, JE, LU, MA 20h45

**LA PALOMA** 16/16  
Réalisateur: Daniel Schmid.  
Acteurs: Ingrid Caven, Peter Kern.  
Ingrid Caven est La Paloma, chanteuse de Night-Club, courtisée tous les soirs par le Comte Isidor. Elle décline sans cesse ses avances, jusqu'au jour où elle est atteinte de tuberculose. Un mélodrame étrange et baroque.  
VF SA 11h. DI 20h45

**THE WRITTEN FACE** 16/16  
Réalisateur: Daniel Schmid.  
The Written Face est consacré au Kabuti, théâtre traditionnel japonais. Daniel Schmid nous fait ressentir la beauté et la sensibilité de cet art du chant et de la danse, tout en laissant planer les mystères de la culture japonaise.  
VO s-t fr/all SA 18h15. DI 15h30

## CinéREGION

**NEUCHÂTEL**

**■ APOLLO 1, 2, 3** (032 710 10 33)  
Vous allez rencontrer un bel et sombre inconnu  
Me-je, lu-ma 15h30, 17h45, 20h30. Ve 18h. Sa 18h15, 20h30. Di 17h45, 20h30. VO. 10 ans. De W. Allen  
Wall street - L'argent ne dort jamais  
Ve 20h. Ve-sa 23h. Sa 20h15. Di 15h. 7 ans. De O. Stone  
Tout va bien  
Me-je 20h15. Ve 15h45. Sa 18h. Di 20h30. VO. 14 ans. De L. Cholodenko  
Arthur - La guerre des deux mondes  
Ve 15h30, 17h30. Sa 13h30, 15h45. Di 10h15, 15h15. Me-je 15h, 17h30. 7 ans. De L. Besson  
The social network  
Sa 01h45. 12 ans. De D. Fincher  
Des hommes et des dieux  
Ve 17h45. Me-je, lu-ma 18h. Di 12h30. 10 ans. De X. Beauvois  
Biutiful  
Di 17h30. VO. 14 ans. De A. Gonzalez Inarritu  
Moi, moche et méchant - 3D  
Ve 20h30. Sa 14h, 20h45. Di 10h45. Me-je, lu-ma 20h30. Pour tous. De P. Coffin  
Sans queue ni tête  
Di 20h15. 16 ans. De J. Labrune  
Les aventures extraordinaires de Samy - 3D  
Ve, lu 15h. Sa 16h. Di 13h. Me-je, ma 15h. Pour tous. De B. Stassen  
Piranha - 3D  
Ve 22h30. Sa 01h15. 16 ans. De A. Alexandre  
Buried  
Sa 23h. VO. 16 ans. De R. Cortés  
Laisse-moi entrer  
Ve 20h15. VO. 16 ans. De M. Reeves  
The town  
Ve-sa 22h45. 14 ans. De B. Affleck  
Copains pour toujours  
Sa 01h30. 10 ans. De D. Dugan  
Mange, prie, aime  
Sa 14h30. 7 ans. De R. Murphy  
Téhéran  
Sa 17h45. VO. 14 ans. De N.T. Homayoun  
Guru - Bhagwan, his secretary and his body  
Di 10h30. VO. 14 ans. De S. Gisiger  
Lola  
Di 13h15. VO. 16 ans. De B. Mendoza

La huitième femme de Barbe Bleue  
Di 16h. VO. 7 ans. De E. Lubitsch  
Cleveland contre wall street  
Di 18h15. VO. 7 ans. De J.-S. Bron

**■ ARCADES** (032 710 10 44)  
Wall street: l'argent ne dort jamais  
Me-je, lu 20h15. Di 20h15. Ma 20h15, VO. 7 ans. De O. Stone  
Potiche  
Ve 20h15. 14 ans. De F. Ozon  
Les petits mouchoirs  
Sa 20h. 14 ans. De G. Canet  
Moi, moche et méchant - 3D  
Ve 15h. Ve-sa 17h30. Di 14h, 16h, 18h15. Me-je, lu-ma 15h, 17h30. Pour tous. De P. Coffin  
Une vie de chat  
Sa 14h. 7 ans. De J.-L. Fellicioli  
Resident Evil  
Ve 23h15. Sa 23h30. 16 ans. De W.S. Anderson

**■ BIO** (032 710 10 55)  
Prud'hommes  
Ve-di 15h30. Me-je 15h30, 18h. Ve, di 20h30. Sa 17h30. Me-je, lu-ma 20h30. 7 ans. De S. Goël  
Nuit du court métrage  
Sa 20h. VO  
Cleveland contre wall street  
Ve 18h. VO. 7 ans. De S. Bron  
Sauvage  
Di 17h30. 16 ans. De J.-F. Amiguet  
Arthur - La guerre des deux mondes  
Lu-ma 15h15, 17h30. 7 ans. De L. Besson

**■ REX** (032 710 10 77)  
The social network  
Ve 15h15. Ve-di 17h45. Ve-sa 20h30. 23h. Di 15h. Me-je, lu-ma 15h15, 17h45, 20h30. 12 ans. De D. Fincher  
Film surprise  
Di 20h. VO  
Rendez-vous  
Sa 15h. VO. 10 ans. De E. Lubitsch

**■ STUDIO** (032 710 10 88)  
Mange, prie, aime  
Me, lu-ma 20h15. Ve 14h45. Sa 20h30. Di 20h15. 7 ans. De R. Murphy  
Connaissance du monde - La Bretagne  
Je 16h, 20h. De J. Delcourt  
Donnant donnant  
Ve 20h15. Sa-di 15h, 17h45. Me, lu-ma 15h, 17h45. 7 ans. De I. Mergault  
Ninotchka  
Ve 17h45, VO. 10 ans. De E. Lubitsch

**LES BREULEUX**

**■ LUX** (032) 954 12 26  
Le premier qui l'a dit  
Ve-sa 20h30. Di 20h. VO. 10 ans. De F. Ozpetek

**LE NOIRMONT**

**■ CINELUCARNE** (032 953 11 84)  
Des hommes et des dieux  
Me 20h30. 16 ans. De X. Beauvois  
L'italien  
Je-ve 20h30. Sa 20h45. Di 20h30. 7 ans. De O. Baroux  
La femme aux cinq éléphants  
Ma 20h30. VO. 16 ans. De V. Jendreyko

**SAINT-IMIER**

**■ ESPACE NOIR** (032 941 35 35)  
Milk  
Di 17h, 20h. VO. 14 ans. De G. Van Sant

**TRAMELAN**

**■ CINÉMATOGAPHE** (032 487 45 61)  
Moi, moche et méchant - 3D  
Me 16h, 20h. Je 17h. Ve 20h30. Sa 15h, 18h. Di 14h, 17h. 7 ans. De P. Coffin et C. Renaud  
Cleveland contre wall street  
Je 20h. Sa 21h. Di 20h. Ma 20h. VO. 7 ans. De J.-S. Bron

**TAVANNES**

**■ CINÉMA ROYAL** (032 481 43 29)  
Wall street - L'argent ne dort jamais  
Me-je 20h. Ve 20h30. Sa 17h, 21h. Di 17h. 7 ans. De O. Stone  
Benda Bilili  
Di 20h. Ma 20h. VO. 7 ans. De R. Barret et F. de la Tullaye

**MALLERAY**

**■ PALACE** (032 492 25 48)  
L'italien  
Me-je 20h. 7 ans. De O. Baroux  
Salt  
Ve-sa 20h30. Di 16h, 20h30. 14 ans. De Ph. Noyce

**COUVERT**

**■ LE COLISÉE** (032 863 16 66)  
Crime d'amour  
Ve-di 20h30. 14 ans. De A. Corneau  
Tamara Drewe  
Sa-di 17h30. VO. 10 ans. De S. Frears

PUBLICITÉ

**Offerts:**

**Des équipements supplémentaires au choix à l'achat d'une voiture neuve.**

A l'achat d'une voiture neuve d'ici au 30 octobre, nous vous offrons les équipements supplémentaires de votre choix - que vous soyez client privé ou client de flotte. D'une valeur de 1'000 francs pour la Fox, de 1'500 francs pour la Polo et la Polo Cross, de 2'000 francs pour tous les modèles Golf, ainsi que pour la Jetta, la Scirocco, l'Eos, le Tiguan, le Touran, la Passat, le Beetle, la Passat Variant et la Passat CC; de 2'500 francs pour le Sharan et de 5'000 francs pour le Touareg et la Phaeton (sous les montants TVA incl.). Venez vite profiter de notre promotion d'automne.

**SENN** Automobiles SA

**Automobiles Senn SA**  
Neuchâtel  
Pierre-à-Mazel 25  
032 723 97 97

La Chaux-de-Fonds  
Rue des Crâbets 90  
032 925 92 92

Yverdon-les-Bains  
Rte de Grandson  
024 447 44 88

Le programme complet de la Fête du cinéma  
était encarté dans notre édition d'hier



## FÊTE DES ENFANTS Un polar qui fait miaou!

La Fête du cinéma n'oublie pas les plus jeunes, invités à découvrir en avant-première suisse «Une vie de chat», un vrai dessin animé policier. Un félin mène une double vie. Animal de compagnie le jour, il se fait le complice d'un cambrioleur la nuit venue... Entrée gratuite pour les enfants déguisés en personnages de cinéma. /vad Neuchâtel, sa, 14h, Arcades; La Chaux-de-Fonds, di, 15h30, Plaza

«THE SOCIAL NETWORK»

# Ne deviens surtout pas mon ami

Tiré d'une biographie «non autorisée», le nouveau film de David Fincher révèle le revers sombre de la fabuleuse «success story» de Facebook, réseau social tentaculaire né de la frustration d'un étudiant introverti. Passionnant, mais tout de même un peu décevant, venant de la part de l'auteur de «Seven».

VINCENT ADATTE



**HISTOIRE CONNUE** En 2003, un étudiant frustré et introverti crée un réseau social. (SP)

En sept longs métrages, David Fincher est devenu l'un des cinéastes américains les plus intéressants du moment, surtout après «Zodiac» (2007), un film étonnamment réflexif sur l'évaporation d'un tueur en série, dans les années soixante. Nous avions gardé intacte notre admiration en découvrant deux ans plus tard «L'étrange histoire de Benjamin Button», une manière de rêve merveilleusement éveillé. A l'annonce que le réalisateur de «Fight Club» (1999) allait s'emparer du bouquin de Ben Mezrich, au titre original des plus savoureux quoique interminable («The Accidental Billionaires: The Founding Of Facebook, A Tale of Sex, Money, Genius, and Betrayal»), notre cœur de cinéophile s'est mis à battre à vingt-quatre coups par seconde!

Depuis, notre rythme

«ciné-cardiaque» est redevenu normal. De fait, même si le résultat s'avère très honorable, force est de constater que «The Social Network» reste en deçà des deux titres précités. L'histoire en est archiconnue, mais là n'est pas le défaut... A l'automne 2003, un étudiant d'Harvard, féru d'informatique, se fait larguer par sa copine. Ulcéré, Mark Zuckerberg (Jesse Eisenberg) pirate le «Who's who» de l'université, dont il emprunte le trombinoscope pour créer un site internet

revanchard où il expose la gent féminine à la vindicte, par le biais d'un système de notation peu amène... De fil en aiguille, cette basse vengeance numérique va complètement se métamorphoser, pour devenir Facebook, un réseau social qui, à fin 2009, compte près de cinq cents millions de membres connectés! Dans l'intervalle, Zuckerberg devient milliardaire, à moins de trente ans.

Loin de la bête hagiographie, Fincher saisit surtout ce destin dans ses moments les plus ambigus, révélant la face cachée de son protagoniste à travers le prisme nullement enjolivé de deux poursuites judiciaires. La première est lancée par les jumeaux Winklevoss, lesquels accusent l'«inventeur» de Facebook de leur en avoir volé l'idée. Dans la seconde, plus fratricide, Zuckerberg a

maille à partir avec Eduardo Saverin (Andrew Garfield), un ami de la première heure, dont l'aide fut très, trop précieuse... Incisif sur le plan du scénario, le réalisateur l'est beaucoup moins question mise en scène, assez peu inventive. Manifestement, l'univers du Web ne l'inspire guère! Il y avait pourtant formellement de quoi faire, ne serait-ce que pour nous faire ressentir cet hiatus extraordinaire qui voit le créateur du plus vaste réseau social au monde perdre tous ses amis, «connecté» à une profonde solitude. /VAD

**Réalisateur:** David Fincher  
**Genre:** drame  
**Durée:** 2h  
**Age:** 12 ans, suggéré 14  
**Avec:** Jesse Eisenberg, Justin Timberlake  
**Cinémas:** Apollo 1, Rex, Neuchâtel; Eden, Scala 2, La Chaux-de-Fonds

Incisif sur le plan du scénario, le réalisateur l'est beaucoup moins question mise en scène, assez peu inventive

## Daniel Schmid en mode baroque à l'ABC à La Chaux-de-Fonds

Pendant la Fête du cinéma, l'ABC ressuscite l'un de nos meilleurs cinéastes avec quelques-uns de ses films les plus marquants. De «La Paloma» (1974) à «Berezina ou les derniers jours de la Suisse» (1995), en passant par «The Written Face». /vad

FÊTE DU CINÉMA

## Maire et Waitrop apposent leur patte



1939 Greta Garbo rit dans «Ninotchka». (SP)

Pour célébrer la 18e édition de la Fête du cinéma, Passion Cinéma invite Edouard Waitrop, directeur du Festival international de films de Fribourg, et Frédéric Maire, directeur de la Cinémathèque suisse. Pour sa carte blanche, le premier a sélectionné deux films sublimes, «Lola» et «Therou», qui explorent les faces cachées de Manille et Téhéran. Le second propose un coup de cœur à Ernst Lubitsch, avec trois chefs-d'œuvre du grand maître de l'histoire du cinéma. Tous deux seront présents à la Fête.

Réalisé par Brillante Mendoza, «Lola» suit les pas de deux grands-mères dans un quartier pauvre de Manille: l'une se démène pour payer les funérailles de son petit-fils, l'autre pour faire sortir le sien de prison. Saisissant l'extraordinaire solidarité des laissés-pour-compte philippins, Mendoza dénonce en filigrane une société corrompue, où le crime se monnaie et où les berlines noires symbolisent l'abîme entre le peuple et les dirigeants. Dans «Therou» aussi, il est question de fossés... Tourné par Nader Takmil Homayoun sur le fil du rasoir à cause de la police iranienne, ce film montre les bas-fonds de Téhéran: pris par la nécessité de survivre, Ibrahim n'a d'autre choix

que de s'impliquer dans un trafic de nouveau-nés et de s'enfoncer dans Therou, parmi les déshérités de la capitale. Deux œuvres inédites en mesure de dessiller tous les regards!

Pour son coup de cœur, Frédéric Maire nous présente trois films signés Ernst Lubitsch, le «cinéaste des cinéastes». Ainsi, les cinéphiles auront la chance de voir le drôle de couple Claudette Colbert et Gary Cooper dans «La huitième femme de Barbe-Bleue», qui raconte le mariage cocasse d'une aristocrate française avec un milliardaire américain. Dans «Ninotchka», le public appréciera la première comédie de Greta Garbo, envoyée à Paris par le Kremlin pour remettre quelques Soviétiques sur le droit chemin. «Garbo rit» annonçait la publicité de l'époque! Enfin, «The Shop Around the Corner» avec James Stewart sera l'occasion de savoureuses échauffourées entre deux employés qui vénèrent leur patron: une comédie qui décrit comme aucune autre les craintes d'une société en proie au chômage. La «Lubitsch Touch» est à la Fête!

RAPHAËL CHEVALLEY

Tous les détails sur [www.lafeteducine.ch](http://www.lafeteducine.ch)

PUBLICITÉ

<p>LE FILM DE L'ANNÉE QUI ILLUSTRE ÉGALEMENT AVEC BRIO NOTRE ÉPOQUE!</p> <p>PETER TRAVERS <i>Rolling Stone</i></p> <p>the social network</p> <p>TheSocialNetwork.ch</p> <p>Age légal 12 ans recommandé 14 ans</p>	<p>Eden La Chaux-de-Fonds</p> <p>Me, je, lu, ma</p> <p>15h15 VO 17h45 VO 20h30 VO</p> <p>Rex Neuchâtel</p> <p>Me, je, lu, ma</p> <p>15h15 VO 17h45 VO 20h30 VO</p>	<p>MOI MOCHE ET MÉCHANT</p> <p>MOI MOCHE ET MÉCHANT</p> <p>Age légal 7 ans recommandé 14 ans</p>	<p>DIGITAL 3D</p> <p>Scala 1 La Chaux-de-Fonds</p> <p>Me, je, lu, ma</p> <p>15h00 VF 17h30 VF 20h15 VF</p> <p>Arcades Neuchâtel</p> <p>Me, je, lu, ma</p> <p>15h00 VF 17h30 VF</p> <p>Apollo2 Neuchâtel</p> <p>Me, je, lu, ma</p> <p>20h30 VF</p>	<p>PRUD' HOMMES</p> <p>Age légal 7 ans recommandé 14 ans</p>	<p>Scala3 La Chaux-de-Fonds</p> <p>Me, je, lu, ma</p> <p>18h00 VF 20h30 VF</p> <p>Lu, ma</p> <p>15h30 VF</p> <p>Bio Neuchâtel</p> <p>Me, je</p> <p>15h30 VF 18h00 VF 20h30 VF</p> <p>lu, ma</p> <p>20h30 VF</p>	<p>LE FINAL...</p> <p>ARTHUR 3 LA GUERRE DES DEUX MONDES</p> <p>LE 13 OCTOBRE</p> <p>Age légal 7 ans recommandé 10 ans</p>	<p>Scala 2 La Chaux-de-Fonds</p> <p>Me, je, lu, ma</p> <p>14h45 VF 17h15 VF</p> <p>Apollo 1 Neuchâtel</p> <p>Me, je</p> <p>15h00 VF 17h30 VF</p> <p>Bio Neuchâtel</p> <p>Lu, ma</p> <p>15h15 VF 17h30 VF</p>	<p>18. fête du cinéma</p> <p>15 au 17 octobre 2010</p> <p>neuchâtel la chaux-de-fonds</p>
---	--	--	---	--	---	--	--	---

PREMIERE SUISSE

PREMIERE SUISSE

PREMIERE SUISSE

PREMIERE SUISSE

Achetez vos tickets online [www.cinepel.ch](http://www.cinepel.ch)



KEYSTONE

## NUISANCES Nouvelle méthode de simulation

Les acousticiens du Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherche ont développé un modèle de simulation pour calculer l'exposition au bruit le long des voies de chemin de fer. Il permet de savoir quelles habitations sont particulièrement exposées et propose des mesures pour réduire le bruit. /ats

## Bateau à vendre pour 5000 francs après 44 ans de service

Le «Pilatus 2», un bateau de 40 m de long pouvant transporter 400 passagers, est à vendre pour 5000 francs. La Compagnie de navigation sur le lac des Quatre-Cantons s'en débarrasse après 44 ans de service. /ats

### ZURICH

# Le Kunsthaus remonte le temps avec Pablo Picasso

C'est au Kunsthaus de Zurich qu'a eu lieu, en 1932, la première rétrospective de l'œuvre de Picasso. A partir du 15 octobre, on pourra y revoir de nombreux tableaux de l'artiste espagnol.

EVELINE KOBLER

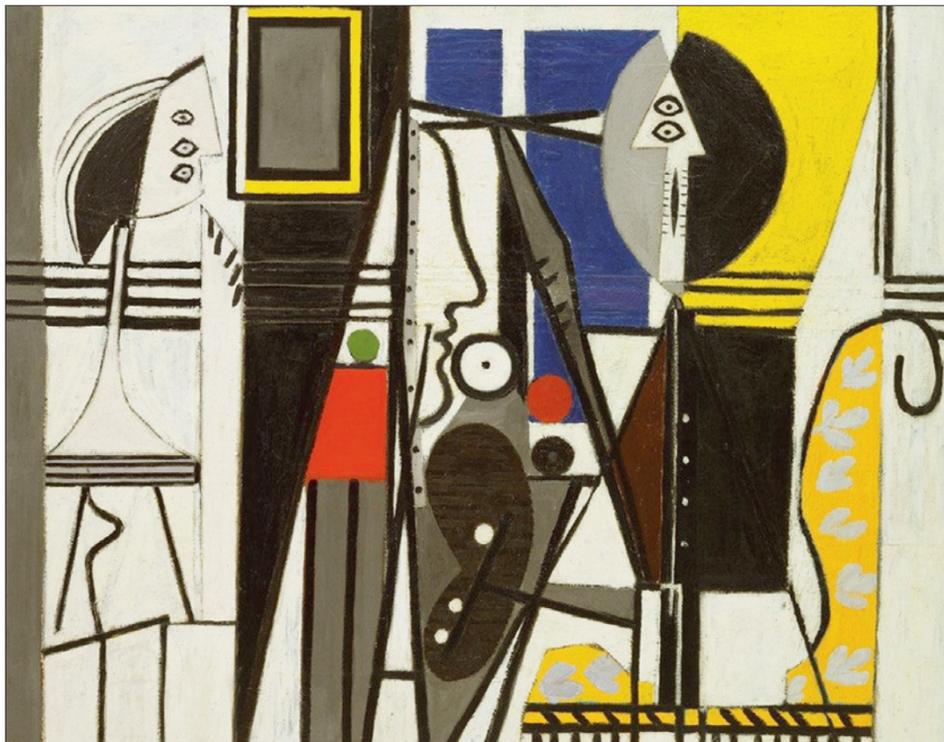
«L'» exposition de 1932 a été révolutionnaire déjà parce qu'elle a pu avoir lieu», affirme Tobia Bezzola, commissaire de la rétrospective 2010. «Les musées d'art moderne tels que nous les connaissons aujourd'hui ont été créés durant les 25 dernières années». Avant la Deuxième Guerre mondiale, il n'y avait que quelques institutions – en Suisse, en Hollande et aux Etats-Unis – qui exposaient de l'art moderne. «Dans les autres musées, on ne pouvait voir que les anciens maîtres tels que Delacroix, Courbet, Rubens ou Velasquez».

Le seul fait que les œuvres de Picasso aient été exposées dans un musée, et non dans une galerie, a donc été une exception, malgré qu'en 1932 le peintre jouissait déjà d'une grande renommée et que ses œuvres étaient les plus chères et les plus connues, soutient Tobia Bezzola. Picasso avait déjà 50 ans quand l'exposition a eu lieu et – fait rare – il en a été lui-même le commissaire. «Il s'agis-

sait en quelque sorte du regard personnel que Picasso posait sur trente ans de création», selon Tobia Bezzola. «Avant, il n'y avait eu que quelques expositions présentant une vingtaine de tableaux.»

En 1932, 225 tableaux ont été exposés, dont environ le tiers provenait de la collection personnelle de Picasso. Une trentaine d'œuvres ont été mises en vente et le Kunsthaus de Zurich en a acquis un. Le Kunsthaus qui fête cette année son centième anniversaire a choisi de marquer ce jubilé en «recréant» l'exposition de 1932. «Cela fait des années qu'il n'y a plus eu une rétrospective de l'œuvre de Picasso. La dernière digne de ce nom date des années 1980», précise Tobia Bezzola. «Depuis, on n'a vu que des expositions partielles présentant tel ou tel aspect de sa création.»

Ceci n'est pas sans lien avec les coûts d'assurance. Il n'y a pas beaucoup d'institutions qui peuvent se payer une aussi large rétrospective. «Le fait que nous voulions reconstituer scientifiquement l'exposition historique de 1932 nous a donné des arguments pour convaincre les propriétaires de mettre à notre disposition leurs tableaux du maître». Il a fallu environ cinq ans à Bezzola et à ses collaborateurs pour parvenir à identifier les tableaux exposés en 1932. Un gros travail dû au fait que le catalogue ne contenait aucune



«L'ARTISTE ET LE MODÈLE» Une huile sur toile réalisée en 1928 tirée de la collection de Sydney et Harriet Janis et habituellement exposée au Musée d'art moderne de New York. (SP)

reproduction, mais seulement les numéros et les titres des tableaux. Tobia Bezzola est impatient de voir comment la reconstitution fonctionnera face à un public qui aura la chance, à travers cette nouvelle rétrospective, d'admirer et de cerner la diversité et la capacité d'évolution de l'artiste. Ce qui est particulièrement remarquable chez lui, «ce sont ses changements de cap permanents». Le commissaire est heureux de montrer cette évolution «bigarrée et endiablée». /EKO

Cet article est tiré du site [www.swissinfo.ch](http://www.swissinfo.ch). Exposition à découvrir du 15 octobre au 31 janvier 2011

## Evolution tumultueuse

Le parti pris de l'exposition a exclu la présentation d'œuvres plus tardives. Mais selon Tobia Bezzola, Picasso avait, alors déjà, développé son répertoire formel: «Il est incontesté que son œuvre d'avant 1932 a été la plus importante.» L'exposition ne rend donc pas compte de l'image de pacifiste que Picasso s'est forgée ensuite avec sa colombe de la paix et surtout Guernica. «Le Picasso de 1932 n'était ni pacifiste, ni communiste. Ce n'est qu'à partir de 1937, quand la guerre civile espagnole a éclaté avec toute sa fureur, et durant la Deuxième Guerre mondiale, la guerre froide et la guerre de Corée, qu'il s'est engagé politiquement, y compris à travers sa peinture.»

«Cette exposition montre quant à elle l'évolution stylistique tumultueuse des débuts, dans la continuité de l'art fin de siècle et du surréalisme. Ce qui sera donné à voir aux visiteurs, ce sont des natures mortes, des paysages, des portraits, bref tous les genres picturaux», conclut le commissaire. /eko

### GENÈVE

## Festival du film gay et lesbien



«THE CELLULOÏD CLOSET» L'un des documentaires en compétition. (SP)

Un festival du film gay et lesbien est créé à Genève après Zurich. Pendant dix jours, du 10 au 21 novembre, «Everybody's Perfect» proposera des projections d'une septantaine de fictions et de documentaires, ainsi que des débats et des rencontres. Ce festival se veut impertinent et exigeant mais aussi grand public, a annoncé hier son organisateur, l'association culturelle genevoise le Gai Savoir. Les films retenus couvrent 90 ans de production cinématographique gay, lesbienne, transgenre et queer, de «Ander als die Anderen», un film allemand de 1919, au récent «Duel», du Suisse Edgar d'Alberto Rezende.

Parmi les documentaires figurent «The Celluloid Closet» sur l'homosexualité à Hollywood et «Fish Can't Fly» sur la manière dont la religion veut «guérir» les homosexuels. Des films du monde entier seront programmés, notamment d'Inde, de Guinée, de Suède et de Chine. Ils portent sur des thématiques variées comme les droits humains, la religion, la famille, le sida et les genres. Seize réalisateurs ainsi que différents conférenciers viendront aussi débattre d'homopaternité, de transsexualité ou encore de conflit des générations. Le festival prendra ses quartiers au CAC Voltaire, au Grütli. /ats

[www.everybodysperfect.ch](http://www.everybodysperfect.ch)

«Depuis 1980, on n'a vu que des expositions partielles présentant tel ou tel aspect de sa création»

Tobia Bezzola

## En bref

### ■ CULTURE

**Laurent Steiert est provisoirement Monsieur Cinéma**  
L'Office fédéral de la culture (OFC) s'est choisi un Monsieur Cinéma provisoire en la personne de Laurent Steiert. L'actuel suppléant du démissionnaire Nicolas Bideau, qui entre en fonction immédiatement, se chargera de la transition jusqu'à la désignation d'un nouveau chef de la section cinéma. Le poste va être mis au concours. Quant à Nicolas Bideau, qui ne prendra la tête de Présence Suisse qu'en décembre, il achèvera durant en novembre ses projets encore en cours au sein de l'office. /ats

### ■ MADONNA

**Une villa sur les bords du lac Majeur**  
La chanteuse Madonna est en quête d'une résidence sur les rives italiennes du lac Majeur. Une agence immobilière de Lugano, spécialisée en demeures de luxe, lui aurait déniché une splendide villa à Stresa, en Italie, à une vingtaine de kilomètres de Locarno. /ats

### ■ FESTIVAL TOUS ÉCRANS

**Quatre-vingts films en compétition**  
Plus de 80 films seront en compétition lors de la 16e édition de Cinéma Tous Ecrans qui aura lieu du 1er au 7 novembre à Genève. Ce festival annuel s'intéresse aux productions réalisées pour le grand écran comme pour l'iPad, en passant par la télévision et le web. /ats

### FRIBOURG

## Une place pour la dernière sorcière

Faute d'avoir été réhabilitée par le Grand Conseil l'année dernière, la Catillon (1663-1731) a désormais une place à Fribourg. Accusée de sorcellerie, Catherine Repond, de son vrai nom, a été la dernière femme condamnée au bûcher en Suisse romande.

La place Catherine-Repond a été officiellement inaugurée hier après-midi dans le quartier du Guintzet. C'est ainsi un juste retour des choses: c'est au Guintzet, site des exécutions à Fribourg jusqu'en 1798, que cette Gruérienne accusée de sorcellerie a été exécutée.

Selon les Archives de l'Etat, cette quasi septuagénaire a subi 13 interrogatoires d'avril à août 1731, dont quatre sous la torture. Condamnée au bûcher, elle obtient des autorités de l'époque une grâce: être étranglée avant d'être brûlée.

Il y a deux ans, Josiane Ferrari-Clément lui a consacré un roman historique intitulé «Catillon et les écus du diable». Elle y défend l'hypothèse selon laquelle Catherine Repond a été éliminée car elle en savait trop sur un trafic de fausse monnaie dans lequel étaient impliqués quelques membres

du patriciat fribourgeois. Cette recherche a été publiée peu après que le canton de Glaris a réhabilité en 2007 Anna Göldi, dernière sorcière exécutée en Suisse. Dans la foulée, deux députés, le professeur d'histoire Jean-Pierre Dorand et le pasteur Daniel de Roche, ont demandé la réhabilitation de la Catillon dans une motion déposée en octobre 2008 au parlement fribourgeois.

Ils ont retiré leur texte début 2009, après s'être ralliés aux arguments du Conseil d'Etat, selon lequel la réhabilitation n'existe tout simplement pas

dans le nouveau Code pénal suisse. D'après l'exécutif cantonal, la grâce et l'amnistie supposent une condamnation encore exécutable.

A défaut de réhabilitation juridique, le parlement a opté pour une réhabilitation de la mémoire de l'ensemble des victimes de l'Ancien Régime dans une résolution au texte général et non contraignant. Le législatif de la ville de Fribourg a ensuite empoigné l'affaire et décidé de nommer une place en mémoire de la Catillon mais en respectant son véritable nom. /ats



## Dans son antre de Wembley, l'Angleterre n'a pas trouvé la solution face au Monténégro

Hier soir, à Wembley, l'équipe d'Angleterre n'a pas pu se débarrasser des Monténégrins. Wayne Rooney (photo) et ses coéquipiers n'ont pu faire mieux que 0-0. Du coup, les Anglais ne pointent qu'au deuxième rang de ce groupe G, avec trois points de retard sur leurs adversaires du jour, mais quatre d'avance sur les Suisses. /réd

## La vente de Liverpool se jouera devant un tribunal

La bataille sur le sort du club de Liverpool arrive en justice, les propriétaires cherchant à empêcher la vente par le conseil d'administration. Les supporters ont l'intention de se rassembler devant le tribunal. /si-reuters

### FOOTBALL

# La Suisse garde espoir

La Suisse a remporté ses premiers points lors des qualifications pour l'Euro en venant à bout 4-1 du Pays de Galles. Tout n'a pas été parfait mais la Pologne et l'Ukraine ne semblent plus totalement inaccessibles.

BÂLE

EMANUELE SARACENO

Ouf! La Suisse n'a pas besoin de se préparer déjà pour... la Coupe du monde 2014! En venant à bout 4-1 (score un brin trompeur) du Pays de Galles, les Helvètes ont renoué avec la victoire qui les fuyait depuis cinq matches et l'inoubliable exploit face à l'Espagne. Surtout, ils n'ont pas annihilé leurs dernières chances de lutter pour la qualification à l'Euro 2012.

Bien entendu, le Pays de Galles est clairement l'équipe la plus faible du groupe. Evidemment, le chemin qui mène en Ukraine et Pologne est encore très long et tortueux. Mais c'est déjà mieux qu'une impasse...

De plus, la crainte que le public abandonne cette équipe s'est avérée infondée. Les 26 000 spectateurs présents au parc Saint-Jacques ont soutenu leurs couleurs sans discontinuer.

Ottmar Hitzfeld s'était dit satisfait par l'engagement de ses hommes au Monténégro. Le sélectionneur confirmait ces paroles par les actes, en n'effectuant que trois changements, très attendus, par rapport à la rencontre de vendredi. Ainsi, Benaglio retrouvait sa place dans les buts – pas pour longtemps en fait car, mal remis de sa blessure, il était contraint de la

rendre à Wölflin après 8 minutes – de retour de suspension, Lichtsteiner renvoyait Sutter dans les tribunes et Barnetta relayait le décevant Shaqiri de Podgorica.

Le coach confirmait en revanche tant son système que le si critiqué duo d'attaque. Au final, l'Allemand aura été bien inspiré: Marco Streller, qui n'avait plus fait trembler les filets en équipe nationale depuis trois ans et le match amical remporté 3-1 contre l'Autriche, a été décisif. L'avant-centre du FC Bâle a marqué et offert une passe décisive à Stocker. Il aurait d'ailleurs pu (dû) réussir un doublé à la 63e en profitant d'un mauvais dégagement du gardien gallois. Ou alors, sur cette même action, servir Frei, esseulé et qui court depuis plus d'un an derrière son 41e but sous le maillot national.

Cela commence à faire beaucoup, ce d'autant que le capitaine n'a pas paru très incisif. Pire, en une grosse dizaine de minutes, Derdiyok s'est montré plus dangereux que le pensionnaire du FC Bâle en 79 minutes.

Cependant, pour une fois, ce n'est pas le secteur offensif qui a posé problème. Outre les quatre buts, la Suisse s'est créée de nombreuses occasions, Barnetta a été assez percutant, Stocker inspiré et réaliste en diable.

Non, face à une équipe combative, généreuse mais objectivement limitée techniquement, la Suisse a trop risqué. Au fond, au vu des nettes occasions de King (3e, 28e et 51e), James Collins (18e) ou encore Church (85e), les visiteurs auraient très bien pu marquer à plus d'une reprise.

Passé encore pour la performance décevante de



4-1 Auteur d'un doublé, Valentin Stocker a grandement contribué au succès de l'équipe de Suisse hier à Bâle.

(KEYSTONE)

Lichtsteiner, opposé à un Bale virevoltant (sans doute le meilleur homme sur le terrain). Mais quelques amnésies de la charnière centrale – comme le mauvais alignement de Grichting qui coupait le hors-jeu sur la temporaire égalisation galloise – risquent de se payer beaucoup plus cher face à des équipes mieux armées.

La Suisse manque aussi toujours d'un patron au milieu de terrain. Certes Inler a transformé le penalty du 3-1 de manière impeccable, mais il ne pèse pas

encore assez sur le jeu. Du moins pas de la manière que l'on peut attendre de la part d'un joueur très bien coté en Serie A.

Mais Ottmar Hitzfeld, dont on ne saura sans doute jamais s'il était vraiment menacé, aura quelques mois pour chercher des solutions. Il disposera de deux matches amicaux – contre l'Ukraine le 17 novembre et à Malte le 9 février – pour que son équipe arrive au top le 26 mars en Bulgarie. Une rencontre qu'il faudra gagner. Encore une... /ESA

## Dans les coulisses du Parc Saint-Jacques

● **Henchoz se dédouble** Stéphane Henchoz, consultant pour la TSR, était tout indiqué pour ce match entre la Suisse et le Pays de Galles, puisque l'ancien défenseur possède les passeports suisse et britannique. Son avenir oscille d'ailleurs entre ces deux pays. «Je vis à Bevaix, mais je poursuis mes cours d'entraîneur en Angleterre», explique-t-il. Après son expérience à Bulle la saison passée (conclue par une relégation en 2e ligue interrégionale), l'ex international reconnaît qu'il aimerait reprendre une équipe, «en Suisse ou en Angleterre, peu importe.»

● **Fédération nationale. Vraiment?** L'ASF a publié un beau programme de match. Simplement sur les 64 pages, une seulement était en français, trois en anglais et tout le reste en allemand, y compris un article sur Steve von Bergen. /esa

### SUISSE - PAYS DE GALLES 4-1 (2-1)



**PARC SAINT-JACQUES:** 26 000 spectateurs. **ARBITRE:** Hamer (Luxembourg)

**BUTS:** 8e Stocker 1-0: Barnetta démarre sur la droite et adresse un tir que Hennessey repousse. Le ballon revient sur Streller, qui dévie de la tête pour Stocker. Toujours de la tête, ce dernier, en plongeant trompe le gardien gallois.

12e Bale 1-1: Inler perd un duel au milieu du terrain. Crofts lance immédiatement Bale qui remporte son duel avec Wölflin. 22e Streller 2-1: Inler devance Darcy Blake à l'orée de la surface et démarque Streller qui trompe Hennessey de l'extérieur du gauche. 82e Inler (penalty) 3-1: A peine entré, Derdiyok se fait repousser son tir par Hennessey. Barnetta reprend mais Ribeiro le bouscule. Inler transforme le penalty d'un puissant tir ras-de-terre sur la gauche du gardien. 89e Stocker 4-1: Derdiyok s'envole sur la droite et adresse un parfait centre en retrait que Stocker ne galvaude pas.

**CHANGEMENTS:** Suisse: 8e Wölflin pour Benaglio, 79e Derdiyok pour Frei, 90e Fernandes pour Schwegler. Pays de Galles: 54e Ribeiro pour Darcy Blake, 76e Morison pour Edwards, 89e MacDonald pour Vaughan.

**NOTES:** Soirée fraîche. Pelouse en bon état. La Suisse sans Behrami (blessé), Costanzo, Vailati ni Sutter (surnuméraires). Le Pays de Galles sans Bellamy ni Earnshaw (blessés). Avertissements: 7e King (jeu dur), 18e Lichtsteiner (jeu dur), 34e Barnetta (jeu dur), 71e Crofts (réclamations). Coups de coin: 4-3 (2-2)

### EURO 2012

## Italie-Serbie arrêté à cause de violences

Le match Italie-Serbie comptant pour les qualifications de l'Euro 2012 a été arrêté six minutes de jeu hier au stade Marassi de Gênes, après des lancers de fumigènes de supporters serbes sur la pelouse et le public. L'un d'entre eux a notamment atterri près du gardien italien Emiliano Viviano.

Des policiers casqués s'étaient massés au pied de la tribune où étaient installés les supporters serbes sur deux étages et d'où sont partis des fumigènes, dont certains lancés dans les pieds du public italien situé dans la tribune latérale, vite éteints par les stadiers.

Le coup d'envoi avait été retardé en raison d'un fumigène parti de la tribune des supporters serbes sur le public italien.

Les deux équipes quittaient le terrain pour y revenir quelques minutes plus tard. Le match commençait avec 35



**PATHÉTIQUE** Les supporters serbes se sont distingués de bien triste manière hier à Gênes.

(KEYSTONE)

minutes de retard mais était arrêté six minutes plus tard par l'arbitre, en raison des lancers de fumigènes. Après l'interruption, les joueurs italiens ont salué le public, puis le stade s'est vidé.

Les joueurs serbes sont allés en direc-

tion de leurs supporters, pour leur demander de s'asseoir, les applaudissant et levant les pouces. «Nous avons demandé à nos tifosi de se calmer», a dit le capitaine serbe Dejan Stankovic au micro de la Rai.

Avant le match, des échauffourées avaient éclaté dans Gênes entre supporters serbes et forces de l'ordre. Un fumigène avait également été lancé en direction du bus des joueurs italiens.

Les supporters de la Serbie, provenant des groupes de suiveurs des deux grands clubs du pays, l'Etoile Rouge de Belgrade et le Partizan Belgrade, sont redoutés pour leur comportement.

Selon des journalistes serbes, le gardien Wladimir Stojkovic avait demandé à ne pas jouer ce match après avoir été menacé par des supporters de l'Etoile Rouge, où il a été formé. Il joue désormais au Partizan. /si-afp



## AUTOMOBILISME

### Le grand Prix de Corée du Sud aura bien lieu

Les inspecteurs de la Fédération internationale d'automobilisme ont donné leur feu vert à la tenue du premier Grand Prix de Corée du Sud de Formule 1, prévu le 24 octobre. Initialement prévue le 23 septembre, l'inspection avait été reportée, faisant naître des craintes sur la capacité des organisateurs à respecter les délais. /si-afp

## BASKETBALL

# Les derbies forcés tuent l'esprit de la Coupe

**Tirage au sort dirigé oblige, La Chaux-de-Fonds affrontera Union Neuchâtel ce soir au Pavillon des sports (20h30) en 16es de finale de la Coupe de Suisse. Ce cinquième derby cantonal en sept ans (le BBCC avait été éliminé avant en 2005 et en 2008) dégage comme un parfum de lassitude.**

PATRICK TURUVANI

Encore! Les deux camps ne cachent pas une certaine lassitude avant le derby de ce soir en 16es de finale de la Coupe de Suisse. La Chaux-de-Fonds attend son voisin Union Neuchâtel pour la cinquième fois en sept ans – le BBCC avait été éliminé prématurément en 2005 et 2008 –, soit depuis l'introduction par la Fédération suisse d'un tirage au sort «dirigé» pour la phase préliminaire (jusqu'aux 16es de finale y compris).

«Les clubs ont demandé un règlement favorisant les derbies. On l'a fait, et maintenant on l'applique», glisse Philippe Leemann. «L'année passée, les Genevois m'ont également dit qu'ils en avaient marre de toujours jouer contre les mêmes équipes. Mais dès qu'on ouvre un peu le tirage au sort, ça gueule aussi parce qu'il y a des déplacements à faire! Le problème est encore plus grand au Tessin. Dès que l'on a un nombre d'équipes impair, il y en a forcément une qui doit sortir... C'est assez délicat de contenter tout le monde en même temps, il y a du pour et du contre...»

Personnellement, le directeur et chef élite de Swiss Basketball se passerait volontiers de ces tirages au sort dirigés. «Pour préserver l'esprit de la Coupe de Suisse, cette compétition devrait être complète-

ment ouverte dès le départ», lance-t-il. «Dans l'un des plus petits pays d'Europe, franchement, les déplacements ne devraient pas poser problème.»

Quoique. La Coupe se joue habituellement en semaine. «Et on n'a pas envie non plus d'aller au Tessin, c'est une certitude», avoue Ludovic Kurth. L'idéal se niche au creux d'une sorte de compromis. «Elargir le cercle régional et la notion de derby», propose l'entraîneur du BBCC. Une idée qui séduit Philippe Leemann. «On pourrait, par exemple, fixer la limite dans un rayon de 100 km en ligne droite. Mais je le répète: c'est aux clubs de faire des propositions si la situation actuelle ne leur convient pas.»

Ludovic Kurth fait le dos rond. «Ce n'est pas un mauvais système, mais il enlève un peu de magie à la Coupe», souffle-t-il. «On aimerait bien avoir de vrais tirages, avec leurs joies et leurs déceptions, quitte à voyager un peu. Faire 1h30 de voiture pour aller sur Fribourg ou sur Vaud, ce n'est pas la fin du monde...» Petar Aleksic opine: «Je trouve vraiment étrange de devoir jouer chaque année contre le même adversaire cantonal», lâche le coach d'Union. «Il serait souhaitable de pouvoir affronter d'autres équipes à ce stade de la compétition.» Une LNA à domicile, par exemple.

Un vœu amplement partagé par le BBCC. «Cela fait longtemps que l'on n'a pas eu cette chance (ré: si l'on excepte les matches contre... Union)», lâche Ludovic Kurth. «On aurait plus de monde...» Jusqu'en 16es de finale, le club recevant paie les frais (500 francs pour l'inscription et les arbitres) mais garde les recettes. «Avec l'entrée gratuite, il nous faudra une bonne buvette!» /PTU-BCA



MAELDEN EVEN-KNECHT Le BBC La Chaux-de-Fonds affrontera Union en Coupe pour la cinquième fois en sept ans. (ARCHIVES DAVID MARCHON)

## LE MATCH

### La Chaux-de-Fonds - Union Neuchâtel

Coupe de Suisse, 16es de finale, mercredi 13 octobre, à 20h30 au Pavillon des sports. Entrée libre.

#### La situation

La Chaux-de-Fonds est 7e du groupe 1 de première ligue, Union est 5e en LNB.

#### La phrase I

«J'attends une bonne performance d'équipe, sans trop me focaliser sur le résultat», souffle l'entraîneur du BBCC Ludovic Kurth. Qui nuance aussitôt: «L'objectif est de ne pas être dans le vent après un quart, de s'accrocher le plus longtemps possible...»

#### La phrase II

«Ce match, comme toujours entre voisins, sera de toute évidence serré et difficile», prévoit l'entraîneur d'Union Petar Aleksic. «En Coupe, tout est possible, malgré la différence de ligue. Je m'attends à une vive opposition des Chaux-de-Fonniens.»

#### Le rappel

L'an dernier, le BBCC s'était imposé 97-89 face aux Neuchâtelois (seule victoire en quatre matches de Coupe de Suisse disputés contre Union depuis 2004).

#### Les effectifs

Le BBCC sans S. Thévenaz (fracture du bassin), Gendre (voyage) ni Vujica (pas convoqué), Union Neuchâtel sans Lanisse (côtes fracturées). /ptu-bca

tout à fait de son avis: même Pete Sampras pense que Rafael Nadal va battre tous les records. Federer a répété qu'il comptait évoluer encore longtemps sur le circuit, même si le temps n'est pas son meilleur allié – il a 29 ans, contre 24 à Nadal. De plus, son «dossier» de 7 victoires contre 14 défaites face à l'Espagnol ainsi que l'écart qui les sépare, notamment sur terre battue, ne plaident pas en faveur de l'homme aux 16 titres du Grand Chelem.

Federer veut surtout retrouver son allant offensif et dicter

le rythme de l'échange à ses adversaires. Avec ce style de jeu, le no 3 mondial espère refaire quelque peu son retard colossal sur Nadal, qui se monte à 5655 points. Même s'il indique ne pas en faire une obsession. «Je vois à long terme. Si j'avais absolument voulu m'en approcher, j'aurais pu m'aligner à Monte Carlo au printemps, ou disputer le tournoi de Rosmalen un peu avant Wimbledon», a-t-il analysé. «Les pauses sont aussi importantes. Je pense que si je joue bien, la place de no 1 ne sera pas très éloignée...» /si

## EN VRAC

### Football

#### Qualifications Euro 2012

##### GROUPE G

Suisse - Pays de Galles 4-1

Angleterre - Monténégro 0-0

1. Monténégro 4 3 1 0 3-0 10

2. Angleterre 3 2 1 0 7-1 7

3. Suisse 3 1 0 2 5-5 3

4. Bulgarie 3 1 0 2 1-5 3

5. Pays de Galles 3 0 0 3 1-6 0

Samedi 26 mars: Bulgarie - Suisse, Pays de Galles - Angleterre.

##### GROUPE A

Azerbaïdjan - Turquie 1-0

Kazakhstan - Allemagne 0-3

Belgique - Autriche 4-4

1. Allemagne 4 4 0 0 13-1 12

2. Autriche 3 2 1 0 9-4 7

3. Turquie 4 2 0 2 6-6 6

4. Belgique 4 1 1 2 8-8 4

5. Azerbaïdjan 3 1 0 2 2-9 3

6. Kazakhstan 4 0 0 4 0-10 0

Samedi 26 mars: Allemagne - Kazakhstan, Autriche - Belgique.

##### GROUPE B

Arménie - Andorre 4-0

Macédoine - Russie 0-1

Slovaquie - Eire 1-1

1. Russie 4 3 0 1 6-3 9

2. Eire 4 2 1 1 7-5 7

3. Arménie 4 2 1 1 9-4 7

4. Slovaquie 4 2 1 1 4-4 7

5. Macédoine 4 1 1 2 4-4 4

6. Andorre 4 0 0 4 1-11 0

Samedi 26 mars: Andorre - Slovaquie, Arménie - Russie, Eire - Macédoine.

##### GROUPE C

Iles Féroé - Irlande du Nord 1-1

Estonie - Slovaquie 0-1

Italie - Serbie arrêté

1. Italie 3 2 1 0 7-1 7

2. Slovaquie 4 2 1 1 7-3 7

3. Estonie 4 2 0 2 6-5 6

4. Irlande du Nord 3 1 2 0 2-1 5

5. Serbie 3 1 1 1 5-4 4

6. Iles Féroé 5 0 1 4 3-16 1

Vendredi 25 mars: Serbie - Irlande du Nord, Slovaquie - Italie.

##### GROUPE D

Biélorussie - Albanie 2-0

France - Luxembourg 2-0

1. France 4 3 0 1 6-1 9

2. Biélorussie 4 2 2 0 3-0 8

3. Albanie 4 1 2 1 3-4 5

4. Bosnie 3 1 1 1 4-3 4

5. Roumanie 3 0 2 1 1-3 2

6. Luxembourg 4 0 1 3 0-6 1

Vendredi 25 mars: Luxembourg - France.

Samedi 26 mars: Albanie - Biélorussie, Bosnie - Roumanie.

##### GROUPE E

Finlande - Hongrie 1-2

Pays-Bas - Suède 4-1

Saint-Marin - Moldavie 0-2

1. Pays-Bas 4 4 0 0 12-2 12

2. Hongrie 4 3 0 1 12-4 9

3. Suède 3 2 0 1 9-4 6

4. Moldavie 4 2 0 2 5-3 6

5. Finlande 3 0 0 3 2-6 0

6. Saint-Marin 4 0 0 4 0-21 0

Vendredi 25 mars: Hongrie - Pays-Bas.

##### GROUPE F

Lettonie - Géorgie 1-1

Grèce - Israël 2-1

1. Grèce 4 2 2 0 4-2 8

2. Croatie 3 2 1 0 5-1 7

3. Géorgie 4 1 3 0 3-2 6

4. Israël 4 1 1 2 5-5 4

5. Lettonie 4 1 1 2 3-5 4

6. Malte 3 0 0 3 1-6 0

Samedi 26 mars: Géorgie - Croatie, Israël - Lettonie, Malte - Grèce.

##### GROUPE H

Danemark - Chypre 2-0

Islande - Portugal pas reçu

1. Norvège 3 3 0 0 5-3 9

2. Danemark 3 2 0 1 4-2 6

3. Portugal 3 1 1 1 7-6 4

4. Chypre 3 0 1 2 5-8 1

5. Islande 2 0 0 2 1-3 0

Samedi 26 mars: Chypre - Islande, Norvège - Danemark.

##### GROUPE I

Liechtenstein - Rép. tchèque 0-2

Ecosse - Espagne 2-3

1. Espagne 3 3 0 0 10-3 9

2. Rép. tchèque 3 2 0 1 3-1 6

3. Lituanie 3 1 1 1 2-3 4

4. Ecosse 4 1 1 2 4-5 4

5. Liechtenstein 3 0 0 3 1-8 0

Vendredi 25 mars: Espagne - République tchèque.

##### Qualifications Euro M21

Barrages retour Aller

Roumanie - Angleterre 0-0 1-2

Croatie - Espagne 0-3 1-2

Biélorussie - Italie ap 3-0 0-2

Grèce - République tchèque 0-2 0-3

Ukraine - Pays-Bas 0-2 3-1

L'Angleterre, l'Espagne, la Biélorussie, la République tchèque et l'Ukraine sont qualifiées en compagnie du Danemark (pays organisateur), de l'Islande et de la Suisse.

##### Matches amicaux

Nouvelle-Zélande - Paraguay 0-2

Corée du Sud - Japon 0-0

Chine - Uruguay 0-4

## Tennis

### Shanghai

Tournoi ATP Masters (3,24 millions de dollars, dur). Premier tour: Andy

Roddick (EU, 10) bat Philipp

Kohlschreiber (All) 6-3 2-1 abandon.

David Ferrer (Esp, 11) bat Michael Llodra

(Fr) 7-6 (7-2) 6-1. Daniel Gimeno (Esp)

bat Denis Istomin (Ouz) 3-6 6-3 6-3. Yan

Bai (Chine) bat Radek Stepánek (Tch) 6-3

6-4. Janko Tipsarevic (Ser) bat Andrey

Golubev (Kaz) 6-3 6-4. John Isner (EU)

bat Lukasz Kubot (Pol) 4-6 7-6 (11-9) 7-

6 (9-7). Ivan Ljubicic (Cro) bat Ze Zhang

(Chine) 5-7 6-3 6-4. Deuxième tour:

Tomas Berdych (Tch, 7) bat Tommy

Robredo (Esp) 6-0 6-4.

### Linx

Tournoi WTA (220 000 dollars, indoor).

Premier tour: Patty Schnyder (S) bat

Gisela Dulko (Arg) 6-2 6-3.

### Osaka

Tournoi WTA (220 000 dollars, dur).

Simple, premier tour: Shahar Peer (Isr,

3) bat Misaki Doi (Jap) 6-2 6-3. Kimiko

Date Krumm (Jap, 6) bat Laura Robson

(GB) 6-3 6-3. Iveta Benesova (Tch, 7) bat

Christina McHale (EU) 6-4 6-3. Double,

premier tour: Shuko Aoyama - Rika

Fujiwara (Jap) battent Alexandra Panova -

Stefania Vogele (Rus - S) 6-3 6-4.

## TENNIS

# Federer pour un «nouveau départ»

Roger Federer (no 3) affrontera un miraculé pour son retour aux affaires aujourd'hui au 2e tour du Masters 1000 de Shanghai. John Isner (ATP 20) a effacé sept balles de match face au qualifié polonais Lukasz Kubot (ATP 65), battu 4-6 7-6 (11-9) 7-6 (9-7). Le géant américain (2m06) a claqué 24 aces et remporté 74% des points derrière sa première balle.

Un mois après sa défaite mortifiante en demi-finale de l'US Open contre Novak Djokovic, Roger Federer aborde le tournoi comme «un nouveau départ».

Son but pour la suite: «gagner d'autres titres majeurs et retrouver la place de no 1 mondial (...) Physiquement et mentalement, je me sens bien. Quant à savoir si je suis bien dans mon jeu, on verra ça ces prochains jours...»

Dans les sept prochaines semaines, Federer disputera cinq tournois (Shanghai, Stockholm, Bâle, Paris et le Masters de Londres) et souhaiterait «naturellement tous les gagner». L'ancien no 1 mondial est devenu impatient. «Je pense que je peux encore battre tout le monde...» Le «milieu» n'est pas

le rythme de l'échange à ses adversaires. Avec ce style de jeu, le no 3 mondial espère refaire quelque peu son retard colossal sur Nadal, qui se monte à 5655 points. Même s'il indique ne pas en faire une obsession. «Je vois à long terme. Si j'avais absolument voulu m'en approcher, j'aurais pu m'aligner à Monte Carlo au printemps, ou disputer le tournoi de Rosmalen un peu avant Wimbledon», a-t-il analysé. «Les pauses sont aussi importantes. Je pense que si je joue bien, la place de no 1 ne sera pas très éloignée...» /si

le rythme de l'échange à ses adversaires. Avec ce style de jeu, le no 3 mondial espère refaire quelque peu son retard colossal sur Nadal, qui se monte à 5655 points. Même s'il indique ne pas en faire une obsession. «Je vois à long terme. Si j'avais absolument voulu m'en approcher, j'aurais pu m'aligner à Monte Carlo au printemps, ou disputer le tournoi de Rosmalen un peu avant Wimbledon», a-t-il analysé. «Les pauses sont aussi importantes. Je pense que si je joue bien, la place de no 1 ne sera pas très éloignée...» /si

Federer veut surtout retrouver son allant offensif et dicter

### Nouvelle sortie arrosée pour Sidney Govou

Le Panathinaïkos a exigé des explications de la part de Sidney Govou, après une nouvelle sortie nocturne arrosée ce week-end. L'attaquant français est prié de répondre par écrit d'ici vendredi sur cet écart de conduite, le troisième depuis le début de la saison. Govou risque une amende comprise entre 20 000 et 50 000 euros. Le patron du club, Nicholas Pateras, aurait mis en garde le joueur et menacé de l'exclure de l'équipe en cas de récurrence. L'ancien Lyonnais, transféré cet été en Grèce, a été vu dans une discothèque de la capitale ce week-end en état d'ébriété avancé et serait rentré chez lui après 3h, heure limite de sortie fixée par le club lorsque l'équipe ne joue pas le lendemain. Le 3 octobre dernier, Govou, 31 ans, avait déjà été rappelé à l'ordre après une sortie nocturne. Le 17 septembre, il s'était présenté en retard à un entraînement. La carrière en France de Sidney Govou a déjà été marquée par des écarts de conduite. En décembre 2008, il avait interpellé pour conduite en état d'ébriété à Lyon, puis sanctionné par l'OL après une sortie nocturne en octobre 2009. Govou a également été entendu comme témoin par les enquêteurs dans la même affaire de proxénétisme que Franck Ribéry et Karim Benzema. /si-afp





## TENNIS Patty Schnyder adore battre Gisela Dulko

Patty Schnyder (WTA 47) a franchi le cap du premier tour du tournoi WTA de Linz. La Bâloise s'est offerte, pour la cinquième fois en cinq affrontements, le scalp de l'Argentine Gisela Dulko (WTA 48) sur le score sec de 6-2 6-3. La gauchère de 31 ans affrontera la Tchèque Klara Zakopalova (WTA 38, tête de série no 8) au 2e tour. /si

## HOCKEY SUR GLACE

# Ajoie se défait encore du HCC aux tirs au but

Pour la deuxième fois en trois jours, le HCC a dû s'avouer vaincu face à Ajoie. Comme samedi, il a fallu avoir recours aux tirs au but pour départager les deux équipes. Toujours dauphins des Jurassiens, les gens des Mélèzes n'ont toujours pas perdu autrement qu'au terme des face-à-face.

PORRENTROY  
EMILE PERRIN

Le HCC était revanchard en se déplaçant chez le leader ajoïlot. Des Jurassiens qui avaient soufflé la tête du classement aux Chaux-de-Fonniers samedi dernier aux Mélèzes au terme d'une séance de tirs au but. La trame de la rencontre d'hier soir a épousé le même scénario que lors de la première confrontation entre les deux équipes.

Hélas pour les Chaux-de-Fonniers, ils se sont encore une fois inclinés lors de la séance de tirs au but. Comme samedi, Vacheron et consorts ont été forcés de patiner après le score, mais moins longtemps. Même si tout avait mal commencé, puisque Desmarais n'eut besoin que de 71 secondes de power-play pour allumer la lampe dès la 2e minute. Heureusement, le jeu de puissance chaux-de-fonnier se montrait également inspiré à la première occasion. Ainsi, Spolidoro pouvait égaliser alors qu'il ne restait que trois petites secondes de pénalité contre Tschuor (8e).

Comme samedi, les Jurassiens reprenaient l'avantage une deuxième fois. Mais, cette fois-ci, les Chaux-de-Fonniers firent mieux que de répliquer, puisqu'ils s'en allaient boire le premier thé avec une longueur d'avance, grâce à un doublé d'un Benoît Mondou remonté comme un coucou.



**DUÉL** Laurent Meunier devance Jordane Hauert, mais au final, c'est bel et bien Ajoie qui prendra le dessus sur le HCC après les tirs au but, tous ratés par les Chaux-de-Fonniers.

(BIST-ROGER MEIER)

Mais le mano a mano n'était pas terminé. Le public bruntratin en voulait encore et le leader n'entendait pas céder son trône trois jours après en avoir pris possession. Ainsi, en 18 petites secondes, ces diables de Jurassiens inversaient à leur tour la tendance pour se retrouver chassés. Mais Benoît Mondou et les Chaux-de-Fonniers ne l'entendaient pas de cette oreille. Le top-scoring visiteur inscrivait son troisième but de la soirée pour remettre les deux équipes à égalité.

Le match, intense mais cor-

rect, promettait un dernier tiers de feu. Eh bien, il n'en fut rien. Le festival allait s'arrêter là. Plus décidées à ne pas perdre qu'à forcer la décision, les deux équipes se contentaient d'entretenir le suspense lors de l'ultime reprise où Chabloz (50e) et Fuchs (58e) se procurèrent les meilleures chances de faire basculer la rencontre. La prolongation allait être du même tonneau, et au petit jeu des face-à-face, ce sont encore une fois les Ajoïlots qui forcèrent la décision, accroissant du même coup à deux unités leur avantage sur leur toujours dau-

phin chaux-de-fonnier. Malgré cette défaite et cette revanche manquée d'un rien, les hommes de Gary Sheehan n'ont toujours pas perdu au terme du temps réglementaire cette saison, concédant leurs trois revers lors de tirs au but. Quoi qu'il en soit, les pensionnaires des Mélèzes se devront de retrouver les joies du succès dès samedi lors de la venue de Sierros blessés, car fessés 3-8 à domicile par Olten hier soir. Mais le HCC sera, lui aussi, vexé parce qu'il vient de subir lors des deux derniers matches. /EPE

### AJOIE - LA CHAUX-DE-FONDS 5-4 tab (2-3 2-1 0-0), 2-0 aux tab

**VOYEBŒUF, PORRENTROY:** 3067 spectateurs (meilleure affluence de la saison).

**ARBITRES:** Clément, Gnemmi et Niquille.

**BUTS:** 2e (1'37") Desmarais (à 5 contre 4) 1-0. 8e Spolidoro (Mondou, Vacheron, à 5 contre 4) 1-1. 12e Lüthi (D'Urso, Pedretti) 2-1. 14e Mondou (Neining, Daucourt) 2-2. 16e Mondou (Meunier, Neining) 2-3. 34e (33'36") Orlando (Chételat, Pedretti) 3-3. 34e (33'54") Barras (Hauert, Desmarais) 4-3. 39e Mondou (Meunier) 4-4.

**TIRS AU BUT:** Roy 1-0, Mondou 1-0; Desmarais 1-0, Meunier (Rytz arrête) 1-0; Barras 1-0, Kast 1-0; Vauclair 2-0, Neining 2-0.

**PÉNALTÉS:** 4 x 2' contre Ajoie; 4 x 2' (Vacheron, Fuchs, Moser, Spolidoro) + 10' (Mondou) contre La Chaux-de-Fonds.

**AJOIE:** Rytz; Hauert, Fey; Hostettler, D'Urso; Rauch, Orlando; Stämpfli; Desmarais, Roy, Barras; Chabloz, Tschuor, Vauclair; Posse, Tuffet, Ruhnke; Boillat, Lüthi, Pedretti; Chételat.

**LA CHAUX-DE-FONDS:** Tobler; Vacheron, Jaquet; Daucourt, Du Bois; Stephan; Erb; Meunier, Mondou, Neining; Turler, Pasqualino, Fuchs; Moser, Kast, Pochon; Bochatay, Christen, Spolidoro; Baur.

**NOTES:** Ajoie sans Cérif ni Gasser (en surnombre). La Chaux-de-Fonds sans Huguenin, Charpentier, Conte ni Morant (blessés). 45e: tir de Tschuor sur la transversale. Temps-mort demandé par Ajoie (59'56"). Lüthi et Mondou sont désignés meilleur joueur de chaque équipe.

## Antonio Rizzello bouscule un juge de ligne et prend dix matches

Coupable d'avoir bousculé un juge de ligne lors de la rencontre du 5 octobre face à Fribourg Gottéron, Antonio Rizzello (Rapperswil) a été suspendu pour dix matches (2000 francs d'amende). Il peut faire recours. /si

## EN VRAC

### Hockey sur glace

#### LNA

Berne - Zoug	4-2
Davos - Fribourg Gottéron	5-2
Genève-Servette - Rapperswil	4-2
Kloten Flyers - Zurich Lions	0-1
Langnau Tigers - Bienne	3-0
1. Kloten	14 9 2 1 2 46-25 32
2. Davos	14 8 2 3 1 46-28 31
3. Zoug	14 9 1 1 3 44-33 30
4. Berne	14 6 3 2 3 38-31 26
5. FR Gottéron	14 4 4 3 3 55-48 23
6. Langnau	14 5 2 2 5 38-38 21
7. Zurich Lions	14 4 3 1 6 30-33 19
8. Bienne	14 4 2 2 6 37-42 18
9. GE Servette	14 4 1 1 8 29-42 15
10. Lugano	12 3 1 2 6 29-33 13
11. Rapperswil	14 2 2 3 7 44-57 13
12. Ambri-Piotta	12 1 0 2 9 27-53 5

#### Ce soir

**20.15** Lugano - Ambri-Piotta (TSI2)

**Vendredi 15 octobre. 19h45:** Kloten - Davos. Ambri-Piotta - FR Gottéron. Lugano - Langnau. GE Servette - Berne. Zoug - Bienne.

**Compteurs:** 1. Stacy Roest (Rapperswil) 21 (5 buts/16 assists). 2. Pavel Rosa (Fribourg Gottéron) 17 (6/11). 3. Sandy Jeannin (Fribourg Gottéron) 17 (2/15). 4. Jaroslav Bednar (Davos) 16 (8/8). 5. Travis Roche (Berne) 16 (6/10). 6. Petr Sykora (Davos) 15 (8/7). 7. Josh Holden (Zoug) 15 (4/11). 8. Niklas Nordgren (Rapperswil) 14 (7/7). 9. Julien Sprunger (Fribourg Gottéron) 14 (5/9). 10. Tommi Santala (Kloten) 14 (2/12).

#### KLOTEN FLYERS - ZURICH LIONS 0-1 (0-0 0-1 0-0)

**Vaillant Arena:** 6010 spectateurs.

**Arbitres:** Rochette/Stricker, Fluri/Müller.

**But:** 23e Monnet (Pittis, Westcott) 0-1.

**Pénalités:** 10 x 2' contre Kloten, 10 x 2' + 10' (Pittis) contre Zurich Lions.

**Notes:** Kellenberger (Kloten) manque un penalty (4e). Zurich Lions sans gardien dès 58'56".

#### DAVOS - FRIBOURG GOTTÉRON 5-2 (0-0 1-1 4-1)

**Vaillant Arena:** 3793 spectateurs.

**Arbitres:** Reiber, Kohler/Kehrl.

**Buts:** 26e (25'00") Aubin (Lakmatov, à 4 contre 5) 0-1. 26e (25'39") Marha (Sykora, Tim Ramholt, à 5 contre 4) 1-1. 44e Sykora (Bednar) 2-1. 47e Tim Ramholt 3-1. 53e (52'53") Leblanc 3-2. 54e (53'08") Dino Wieser (Tim Ramholt) 4-2. 59e Reto von Arx (Bürgler, dans la cage vide) 5-2.

**Pénalités:** 3 x 2' contre Davos, 2 x 2' contre Fribourg Gottéron.

**Notes:** Fribourg Gottéron sans Hanani (malade). Débuts en LNA de Jan Neuschwander. Fribourg Gottéron sans gardien de 57'52" à 58'26".

#### BERNE - Zoug 4-2 (1-0 1-1 2-1)

**PostFinance Arena:** 15 022 spectateurs.

**Arbitres:** Kurmann/Massy, Abegglen/Kaderli.

**Buts:** 15e Gamache (Gardner) 1-0. 24e Lüthi (Rossi) 1-1. 30e Froidevaux (Neuschwander, Roche, à 5 contre 4) 2-1. 45e McLean (Furrer, à 5 contre 4) 3-1. 49e Plüss (Neuschwander) 4-1. 55e Lüthi (Wozniowski) 4-2.

**Pénalités:** 2 x 2' contre Berne, 5 x 2' contre Zoug.

**Notes:** 60e temps-mort de Zoug. Zoug sans gardien de 58'38" à 59'09" puis dès 59'13".

#### LANGNAU - BIENNE 3-0 (0-0 1-0 2-0)

**Ifis:** 5137 spectateurs.

**Arbitres:** Kämpfer, Arm/Küng.

**Buts:** 22e Adrian Gerber (Claudio Moggi, Sandro Moggi) 1-0. 44e Pelletier (Schilt, Curtis Murphy, à 5 contre 4) 2-0. 58e Pelletier (Iggulden, Schilt, à 5 contre 4) 3-0.

**Pénalités:** 3 x 2' contre Langnau, 5 x 2' contre Bienne.

#### GENÈVE-SERVETTE - RAPPERSWIL 4-2 (2-2 1-0 1-0)

**Les Vernets:** 6537 spectateurs.

**Arbitres:** Küng, Dumoulin/Zosso.

**Buts:** 7e Savary (Salmelainen, Dérons) 1-0. 13e Reid (Riesen, Neff, à 5 contre 4) 1-1. 18e Fritsche (Toms, Mercier) 2-1. 20e (19'03") Furrer (Suri, Roest) 2-2. 36e Fritsche (Pothier, Park, à 5 contre 4) 3-2. 60e (59'44") Salmelainen (Bezina, dans la cage vide) 4-2.

**Pénalités:** 3 x 2' contre Genève-Servette, 2 x 2' contre Rapperswil.

**Notes:** 59e temps-mort de Rapperswil, qui évolue sans gardien de 58'38" à 59'44".

#### LNB

Thurgovie - Langenthal	4-5 ap
Ajoie - La Chaux-de-Fonds	5-4 tab
GCK Lions - Bâle	1-6
Lausanne - Viège	7-1
Sierre - Olten	3-8
1. Ajoie	10 6 2 1 1 39-24 23
2. Chx-de-Fds	10 4 3 3 0 40-27 21
3. Langenthal	10 4 3 0 3 42-32 18
4. Olten	10 5 1 1 3 50-38 18
5. Bâle	11 5 0 2 4 35-36 17
6. Lausanne	10 4 1 1 4 36-30 15
7. Sierre	10 4 1 0 5 36-40 14
8. Viège	10 3 2 0 5 24-35 13
9. GCK Lions	11 2 0 2 7 29-48 8
10. Thurgovie	10 1 0 3 6 35-56 6

#### Samedi 16 octobre. 17h: GCK Lions - Thurgovie. Langenthal - Ajoie. 17h30: Olten - Lausanne. 17h45: Viège - Bâle.

**20h:** La Chaux-de-Fonds - Sierre.

**Compteurs:** 1. Marty Sertich (Olten) 23 (6 buts/17 assists). 2. Brent Kelly (Langenthal) 20 (8/12). 3. Derek Cormier (Sierre) 19 (9/10). 4. Jonathan Roy (Bâle) 19 (7/12). 5. James Desmarais (Ajoie) 18 (10/8). 6. Benoit Mondou (La Chaux-de-Fonds) 17 (11/6).

#### THURGOVIE - LANGENTHAL 4-5 ap (2-2 0-2 2-0 0-1)

**Güttingersreuti, Weinfelden:** 688 spectateurs.

**Arbitres:** Koch, Brunner/Espinoza.

**Buts:** 2e Brulé (Küng, Dommen) 1-0. 6e Capaul (Schmidt, Dommen) 2-0.

11e Campbell (Kelly, Schefer, à 4 contre 4) 2-1. 15e Kelly (Wolf, à 4 contre 5) 2-2. 23e Brägger (Kelly, Campbell, à 4 contre 5) 2-3. 37e Bodemann (Tschannen, Carbis) 2-4.

52e Schoop (Day, à 5 contre 4) 3-4. 55e Plankl (Ganz, Hurter, à 4 contre 5) 4-4. 62e Tschannen (Campbell, Kelly, à 5 contre 4) 4-5.

**Pénalités:** 4 x 2' contre Thurgovie; 7 x 2' contre Langenthal.

#### SIERRE - OLTEN 3-8 (1-1 0-5 2-2)

**Gaben:** 1520 spectateurs.

**Arbitres:** Schmutz, Micheli/Schmid.

**Buts:** 11e Cormier (Mottet, Jinman) 1-0. 16e Maurer (Bloch) 1-1. 22e (21'36") Germyn (Lüthi, à 5 contre 4) 1-2. 23e (22'05") Vogt (Neher, Bloch) 1-3. 25e (24'54") Sertich (Wüthrich) 1-4. 26e (25'27") Wüst (Sertich, Aeschlimann, à 5 contre 4) 1-5. 27e (26'06") Germyn (Krebs) 1-6. 42e Kuonen 2-6. 49e Cormier (Jinman, Keller, à 5 contre 4) 3-6. 58e Sertich (Wüthrich, Schnyder, à 5 contre 4) 3-7. 59e Vogt (Neher, Stapfer) 3-8.

**Pénalités:** 5 x 2' contre Sierre, 9 x 2' contre Olten.

#### GCK LIONS - BÂLE 1-6 (0-2 0-2 1-2)

**KEK:** 218 spectateurs.

**Arbitres:** Peer, Huggenberger/Wüst.

**Buts:** 8e Evgeni Chiriaev (Jonathan Roy, Fäh, à 5 contre 4) 0-1. 20e Vögele (Jonathan Roy) 0-2. 28e (27'53") Wittwer 0-3. 29e (28'16") Fäh (Vögele, Schwarz) 0-4. 51e Wright (Jonathan Roy, Evgeni Chiriaev) 0-5. 53e Camperchioli (Altorf, Schächli, à 5 contre 4) 1-5. 56e Evgeni Chiriaev (Jonathan Roy, Wright) 1-6.

**Pénalités:** 7 x 2' contre les GCK Lions; 7 x 2' + 10' (Wright) contre Bâle.

**Notes:** GCK Lions avec Sulander.

#### LAUSANNE - VIÈGE 7-1 (3-0 2-1 2-0)

**Malley:** 3119 spectateurs.

**Arbitres:** Favre, Blatter/Grossniklaus.

**Buts:** 2e Augsburg (Dostoinov) 1-0. 9e Setzinger (Tremblay, Olivier Keller, à 5 contre 4) 2-0. 11e Staudenmann (Simon Fischer, Le Coultre) 3-0. 24e (23'53") Joss (Imhof) 3-1. 25e (24'14") Antonietti (Alston, Stalder) 4-1. 26e (25'45") Augsburg (Frunz, Dostoinov) 5-1. 48e Alston (Antonietti) 6-1. 54e Augsburg (Frunz, Dostoinov) 7-1.

**Pénalités:** 3 x 2' contre Lausanne; 2 x 2' contre Viège.

#### NHL

**Lundi:** Vancouver Canucks - Florida Panthers 2-1. New Jersey Devils - Pittsburgh Penguins 1-3. Buffalo Sabres - Chicago Blackhawks 3-4. Philadelphia Flyers - Colorado Avalanche 4-2. Washington Capitals - Ottawa Senators 3-2 ap.

## Dans les coulisses du derby

- **Moins grave que prévu** Touché au genou samedi, Johann Morant n'est pas trop sérieusement touché. Les ligaments du Franco-Suisse ne sont pas atteints. En effet, c'est l'enveloppe rotulienne qui a souffert. Du coup, l'indisponibilité du No 74 des Mélèzes ne devrait s'éterniser. Patience tout de même.
- **Huguenin patiente** Anthony Huguenin ne devrait pas non plus effectuer son retour samedi. Si la fissure du péroné dont il souffrait est résorbée, un retour paraît encore un peu prématuré.
- **Merci les élections** Les élections cantonales jurassiennes auront lieu dans une semaine et demie et elles ont une bonne influence sur la marche des affaires du HC Ajoie. «Cela nous amène des sponsors ponctuels», rigolait le chef de presse du club ajoïlot. «Ces élections ont au moins du bon...»
- **Bon timing** Valentin Stocker a eu fin nez de marquer dès la 8e minute de Suisse - Pays de Galles. Ainsi le footballeur bâlois a permis aux supporters de la buvette d'assister à sa réussite en direct. L'égalisation de Bale est, elle, arrivée trop tard. /epe



## KARATÉ Sacré mondial pour Audrey Martinelli

A Lons-le-Saunier, en France voisine, Audrey Martinelli est devenue championne du monde junior SKDUN Kohai. La Chaux-de-Fonnière, deuxième l'année dernière, a remporté la catégorie kumité -56 kg. /pbo

### SPORT D'ÉLITE

# Gian Gilli rêve d'un centre olympique

Responsable du sport d'élite au sein de Swiss Olympic, Gian Gilli est persuadé qu'un centre olympique est nécessaire en Suisse.

GRÉGOIRE SILACCI

La Suisse a besoin d'un centre olympique. Telle est la conviction de Gian Gilli, responsable du sport d'élite au sein de Swiss Olympic, qui va étudier la faisabilité d'un tel projet lors des six prochains mois.

«Il faut donner un chez-soi au sport suisse de haut niveau», a martelé Gian Gilli, une année après son entrée en fonction dans l'organe faïtier du sport helvétique. Lors d'un point presse à Lausanne, le Grison a pris l'exemple de la Norvège pour étayer son «rêve» de centre olympique.

«Depuis 20 ans, l'âme du sport norvégien est concentrée à l'Olympiatoppen d'Oslo. Au moment de sa création, la Norvège récoltait 12 ou 13 médailles lors des JO d'hiver. Quatre ans plus tard, elle en avait 22», a-t-il relevé à propos

d'un pays qui a glané 14 podiums de plus que la Suisse lors des derniers JO de Vancouver (23 contre neuf).

Selon l'ancien boss du Mondial 2009 de hockey sur glace, à Berne et Zurich, un centre olympique permettrait une mise en commun des ressources, citant l'exemple d'une salle de musculation high-tech qui pourrait servir à des athlètes de tous horizons. Des synergies pourraient aussi naître en matière de diagnostic des performances, de médecine du sport ou de formation des entraîneurs, a-t-il continué.

«De plus, l'esprit olympique ne doit pas seulement exister pendant les JO. Pour créer cette dynamique, il est préférable que les sportifs travaillent ensemble plutôt que chacun dans son coin», a-t-il ajouté, précisant que l'entraînement spécifique des athlètes resterait l'apanage des différentes fédérations.

Aujourd'hui, Gian Gilli reconnaît n'avoir encore «aucune idée» du coût d'un tel centre, ni pris des premiers contacts avec les instances politiques. «D'ici le printemps 2011,

nous allons présenter une étude de faisabilité au comité exécutif de Swiss Olympic. Cette étude prendra compte des investissements financiers, du cadre juridique ou encore du lieu d'implantation», a expliqué le Grison.

«Malgré les infrastructures déjà existantes, ce lieu d'implantation ne serait pas obligatoirement Macolin», a-t-il encore prévenu, citant notamment des contacts avec la ville de Lausanne. Il a aussi précisé qu'un éventuel centre olympique pourrait accueillir un total de «300 à 350 athlètes».

Par ailleurs, lors du même point-presse, la question d'une candidature suisse aux JO d'hiver a été abordée et reste d'actualité. Selon le président de Swiss Olympic, Jörg Schild, des signes «réjouissants» sont apparus ces derniers mois, notamment de la part du ministre des Sports Ueli Maurer. Les membres suisses du CIO ont, eux, rapporté qu'une candidature helvétique serait de plus en plus souhaitée par leurs collègues.

D'ici au printemps prochain, Jörg Schild espère pouvoir rece-



GIAN GILLI «L'esprit olympique ne doit pas seulement exister pendant les JO!»

(KEYSTONE)

voir le feu vert du parlement du sport de Swiss Olympic pour lancer un véritable projet. Ce dernier est toutefois conditionné à la ville choisie l'été prochain pour les JO 2018. «Comme Pyeongchang (réd: en Corée du Sud) a de bonnes chances de

s'imposer face à Munich et Anney, nous pourrions monter un dossier pour 2022», a-t-il reconnu.

Outre le site choisi pour 2018, Jörg Schild a rappelé qu'un éventuel projet helvétique dépendait de la volonté du CIO

d'attribuer à nouveau des JO à de «vraies stations de sports d'hiver». En revanche, si le CIO souhaite continuer la promotion de nouveaux sites, à l'instar «de la station thermale d'été de Sotchi en 2014», la Suisse n'aura pas sa chance, a-t-il estimé. /si

## SportRégion

### Course d'orientation

#### 7e Nationale A

**Saint-Cergue. H12:** 1. Andrin Gründler (OLG Pfäffikon) 20'13". PUIS: 31. Mickael Junod (ANCO) 53'35". **H14:** 1. Jan Brunner (OLG Kolliken) 28'36". PUIS: 11. Archibald Soguel (ANCO) 36'53". 13. Pascal Buchs (ANCO) 37'08". **H16:** 1. Lukas Schubnell (OLC Winterthour) 33'15". PUIS: 21. Philipp Khebnikov (ANCO) 44'41". **HE:** 1. Kaspar Hägler (OLV Bâle-Campagne) 49'08". **HAL:** 1. Fabian Ringli (OLG Schaffhouse) 37'37". PUIS: 7. Jérôme Favre (ANCO) 44'51". 12. Julien Guyot (ANCO) 47'58". **HAK:** 1. Christian Hanselmann (OLV Bâle-Campagne) 30'05". PUIS: 3. David Cuenin (ANCO) 36'25". **HB:** 1. André Leuenberger (OLG Herzogenbuchsee) 39'39". 14. Blaise Jeannot (ANCO) 1h47'01". **H35:** 1. Christoph Plattner (OLG Bâle) 45'53". PUIS: 12. Gilles Renaud (CO Chenau) 1h00'58". 19. Jérôme Attinger (ANCO) 1h08'37". **H40:** 1. Sven Moosberger (OLG Berne) 46'56". PUIS: 27. Grégoire Perret (CO Chenau) 1h10'31". **H45:** 1. Daniel Hanselmann (OLG Welsikon) 39'19". 28. Pascal Junod (CO Chenau) 55'45". **H50:** 1. Achilles Humbel (OLG Cordoba) 42'41". PUIS: 23. Anton Khebnikov (CO Chenau) 58'32". 33. Alain Junod (CO Chenau) 1h07'32". 36. Luc Rollier (ANCO) 1h25'55". 38. Christian Cattin (ANCO) 1h34'27". **H55:** 1. Pekka Marti (OL Bienne-Seeland) 40'32". PUIS: 21. Henri Cuhe (ANCO) 52'50". 26. Jakob Büchi (ANCO) 56'44". **H60:** 1. Franz Wyss (OL Regio Olten) 43'37". PUIS: 8. Jean-Claude Guyot (ANCO) 49'34". **H65:** 1. Fritz Mathys (SAC Seeland) 45'06". PUIS: 28. Olivier Attinger (ANCO) 1h22'05". **H70:** 1. Adolf Koradi (OLC Kapreolo) 40'00". PUIS: 5. Jean-Claude Schnoerr (ANCO) 46'47". 30. Heinz Luginbühl (ANCO) 1h36'05".

**D12:** 1. Simona Aebersold (OL Bienne-Seeland) 23'02". PUIS: 12. Florence Buchs (ANCO) 30'34". **D14:** 1. Paula Gross (OLG Zimmerberg) 28'34". PUIS: 37. Sophie Wälti (ANCO) 1h46'09". **D18:** 1. Marion Aebi (OLG Herzogenbuchsee) 26'21". PUIS: 3. Anais Cattin (ANCO) 31'01". 17. Ariane Wilhelm (ANCO) 39'43". **DE:** 1. Beatrice Aeschlimann (OL Norska) 48'43". **DAL:** 1. Sabrina Meister (OLG Dachsen) 39'09". PUIS: 12.

Alexandra Khebnikova (CO Chenau) 52'16". **D45:** 1. Renate Lienhart (OLG Welsikon) 35'53". PUIS: 29. Anne-Brigitte Junod (ANCO) 1h34'58". **D50:** 1. Kati Cejka (OLK Rafzerfeld) 29'42". PUIS: 24. Vera Khebnikova (CO Chenau) 47'51". 29. Alexandra Wilhelm (ANCO) 52'52". **D55:** 1. Margrit Michel (OLG Welsikon) 36'14". PUIS: 6. Véronique Juan (ANCO) 44'53". **OK:** 1. Marie Droz (ANCO) 24'42". PUIS: 14. Elisa Matthey (ANCO) 53'24". 15. Jean-François Mathez (ANCO) 56'45". 16. Fabian Junod (CO Chenau) 1h04'45". **OL:** 1. Niklaus Rey (OLG Cordoba) 26'54". PUIS: 16. Sandra Zürcher (ANCO) 56'59".

#### 8e Nationale A Sprint

**Genève. H10:** 1. Mattia Gründler (OLG Pfäffikon) 8'20". PUIS: 15. Julien Schluchter (ANCO) 12'53". **H12:** 1. Nils Holer (OLK Fricktal) 7'57". PUIS: 24. Romain Wälti (ANCO) 11'29". 32. Ulysse Jean-Petit-Matle (ANCO) 13'24". **H14:** 1. Jan Brunner (OLG Kolliken) 13'38". PUIS: 5. Archibald Soguel (ANCO) 14'29". 16. Pascal Buchs (ANCO) 15'49". 22. Paul Fluckiger (ANCO) 18'30". **H16:** 1. Sven Hellmüller (OLG Welsikon) 14'12". PUIS: 14. Philipp Khebnikov (ANCO) 15'56". **H20:** 1. Lachlan Dow (Canberra Cockatoos) 14'12". PUIS: 11. Hugo Babel (ANCO) 18'07". **HE:** 1. Vincent Coupat (France) 14'27". **HAL:** 1. Fabian Ringli (OLG Schaffhouse) 16'25". PUIS: 15. Jérôme Favre (ANCO) 19'34". 17. Julien Guyot (ANCO) 19'42". **HAK:** 1. Christian Hanselmann (OLV Bâle-Campagne) 13'35". PUIS: 13. David Cuenin (ANCO) 16'38". 36. Blaise Jeannot (ANCO) 23'44". **H35:** 1. Beat Schaffner (OLV Hindelbank) 15'22". PUIS: 13. Jérôme Attinger (ANCO) 17'37". 14. Gilles Renaud (CO Chenau) 17'46". **H40:** 1. Sven Moosberger (OLG Berne) 15'33". PUIS: 7. Luc Béguin (ANCO) 17'31". **H50:** 1. Mario Ammann (OLG Saint-Gall) 17'03". PUIS: 22. André-Philippe Mèan (ANCO) 20'51". 30. Anton Khebnikov (CO Chenau) 23'37". 34. Luc Rollier (ANCO) 25'38". **H55:** 1. Hansruedi Kohler (OLG Dachsen) 14'42". 30. Henri Cuhe (ANCO) 22'39". **H60:** 1. Markus Troxler (OL Norska) 14'33". PUIS: 3. Jean-Claude Guyot (ANCO) 16'31". **H65:** 1. Max Blankenhorn (Bussola OK) 15'36". PUIS: 12. Olivier Attinger (ANCO) 17'27". **H70:** 1. Hans Baumann (OLK Wiggertal) 13'47". PUIS: 18. Heinz Luginbühl (ANCO) 20'22".

**D10:** 1. Eliane Deininger (OLG Saint-Gall) 8'46". PUIS: 17. Aurélie Wälti (ANCO) 18'08". **D12:** 1. Simona Aebersold (OL Bienne-Seeland) 8'49". PUIS: 14. Florence Buchs (ANCO) 14'41". 18. Elisa Matthey (ANCO) 21'36". 20. Lauranne Schluchter (ANCO) 38'04". **D14:** 1. Paula Gross (OL Zimmerberg) 10'08". PUIS: 28. Sophie Wälti (ANCO) 14'45". **D16:** 1. Rahela Brunner (Bussola OK) 10'07". PUIS: 5. Kerria Challandes (ANCO) 10'50". 23. Léa Buczek (ANCO) 12'55". **D18:** 1. Marion Aebi (OLG Herzogenbuchsee) 10'23". PUIS: 9. Anais Cattin (ANCO) 11'33". 18. Ariane Wilhelm (ANCO) 12'21". **DE:** 1. Sara Gemperle (OLK Argus) 16'14". **DAL:** 1. Sabrina Meister (OLG Dachsen) 14'28". PUIS: 13. Alexandra Khebnikova (CO Chenau) 16'53". 15. Annick Béguin (ANCO) 16'57". **DB:** 1. Annelise Bucher (OLG Biberist SO) 17'29". PUIS: 20. Teresa De Barros (ANCO) 30'09". **D50:** 1. Kati Cejka (OLK Rafzerfeld) 14'04". PUIS: 25. Vera Khebnikova (CO Chenau) 20'37". 27. Alexandra Wilhelm (ANCO) 21'17". **OK:** 1. Eliana Bösch (OLG Biberist SO) 15'07". PUIS: 4. Mickael Junod (ANCO) 19'38". 8. Victor Attinger (ANCO) 19'07". **OM:** 1. Fabian Winkelmann (OLG Morat) 14'31". 2. Marie Droz (ANCO) 14'43". PUIS: 13. Urs Karlen (ANCO) 32'52". 15. Claire Droz (ANCO) 36'15". **OL:** 1. Oystein Middtun (CO Cern) 19'07". PUIS: 8. Claire-Lise Matthey (ANCO) 22'39". /jcg

### Fléchettes

**Ligue neuchâteloise**  
**Septième journée:** Nomades I - Joker 8-2. Peseux - Bouchers du Jura 7-3. Kipik - Nomades II 4-6.  
**Classement:** 1. Nomades I 5-10. 2. Peseux 6-10. 3. Nomades II 5-6. 4. Toons 6-6. 5. Drakkar 5-5. 6. Bouchers du Jura 5-4. 7. Kipik 6-2. 8. Joker 6-1. /lnf

### Golf

**Neuchâtel - Besançon - Les Bois**  
**Neuchâtel. Ladies:** 1. Courtois, Jacot et Tschanz, 73. 2. Marseille, Cottone et Sandoz, 73. 3. Baur, Affolter et Méritall, 71. **Seniors:** 1. Philippe Zurcher et Jean-Willy Bihler, 40. 2. Gino Rottli et Rodolph Bühler, 39. 3. Jürg Itten et Dino Proserpi, 37. /gcn

### Coupe d'automne

**Neuchâtel. Messieurs. 0-14:** 1. Julien Wildhaber, 39. 2. Claude Walther, 38. 3. Thierry Schindelholz, 36. **14,5-24,4:** 1. Manus Kinsbergen, 40. 2. Alexandre Héche, 37. 3. Ennio Bettinelli, 35. **Dames 0-24,4:** 1. Katia Sandoz, 40. 2. Francine Jacot, 39. 3. Renate Zapf, 34. **Mixtes 24,5-36:** 1. Thomas Schweizer, 46. 2. Pierre Briner, 42. 3. Yoshiko Kissling, 38. **Juniors 0-36:** 1. Céline Lutz, 35. 2. Marina Emsenhuber, 33. 3. Alexandre Musy, 31. /gcn

### Coupe du restaurant

**Les Bois. Scramble de deux joueurs - stableford, 18 trous. Brut:** 1. Marco Bossert et Pierre Calame (Les Bois) 41. **Net:** 1. Viviane et Jean-Pierre Bouille (Les Bois) 43. 2. Katia Porchet et Carlos Duarte (Les Bois) 43. 3. Vanessa Emmenegger et Olivier Oppliger (Les Bois) 41. /réd

### Grand jeu

#### Championnat neuchâtelois

**Deuxième manche. Individuel:** 1. Lucien Tynowski, 238 points. 2. Charles Tynowski, 231. 3. Blaise Mores, 219. 4. Alain Cassi, 214. 5. Pierre Matthey, 210. **Par équipes:** 1. L'Épi, 1020. 2. Le Locle, 989. 3. La Chaux-de-Fonds, 909. 4. La Vue-des-Alpes, 819. /cmo

### Handball

#### Deuxième ligue masculine

**LA CHAUX-DE-FONDS - YVERDON 30-29**  
**La Chaux-de-Fonds:** Mabrouk, Berisha (4), Bertschinger (2), Blatter, Douang (2), Forrer, Gashi (3), Hodel, Jegou (5), Oppliger (3), Surdez (11). /réd

### Hippisme

#### Concours Finger

**La Chaux-de-Fonds. Epreuve 1, RI/LI, A au chrono:** 1. Stéphane Finger (La Chaux-de-Fonds), «Jaloup de Prin», 0/44'89. 2. Etienne Bouchat (Echallens), «Radja Rose CH», 0/48'10. 3. Bertrand Maitre (Montfaucon), «Rebelle de Planeuse CH», 0/48'97.

**Epreuve 2, RI/LI, A en deux phase:** 1. Mathilde Chaboudez (Le Locle), «Safira des Cotes CH», 0/0'24"01. 2. Julie Bessire (Péry), «Mahinée CH», 0/0'24"29. 3. Alexandra Grossenbacher (Monsmier), «Quel Anniversaire», 0/026'60.

**Epreuve 5, RI/LII, A au chrono:** 1. Bertrand Maitre (Montfaucon), «Korail II CH», 0/54'98. 2. Stéphane Finger (La Chaux-de-Fonds), «Wallstreet IV», 0/55'13. 3. Camille Vouga (Le Locle), «Salvados», 0/56'89.

**Epreuve 6, RI/LII, A en deux phases:** 1. Lovisa Stintzing (Monsmier), «Diva Van Het Lambroek», 0/0'28"56. 2. Joanie Regli (Peseux), «Aida III CH», 0/0'30"18. 3. Reto Ruffin (Monsmier), «Carissima V», 0/0'30"58.

**Epreuve 10, RI/III, A au chrono:** 1. Thierry Gauchat (Lignières), «Pypaul de l'Abbaye», 0/44'99. 2. Christine Bouchat (Echallens), «Il Va Des Prés», 0/47'39. 3. Reto Ruffin (Monsmier), «World Dine», 0/48'42. 4. Peter Burri (Monsmier), «Duck's Cash», 0/48'59. 5. Céline Meisterhans (Le Landeron), «Duo du Bastillon CH», 0/49'38.

**Epreuve 11, RI/III, A en deux phases:** 1. Peter Burri (Monsmier), «Duck's Cash», 0/0'26"04. 2. Reto Ruffin (Monsmier), «World Dine», 0/0'27"82. 3. Thierry Gauchat (Lignières), «Pypaul de l'Abbaye», 0/0'28"00. 4. Sarah Camenisch (Thoune), «Cordino II», 0/0'32"97. 5. Stéphane Finger (La Chaux-de-Fonds), «Syra CH», 0/42'66"75. /réd

### Hockey sur glace

#### CMNM

**Matchs de la semaine:** Crosettes - Yankees 3-4. Big Ben - Flamants Roses 11-3. Berna Boys - Gorons 3-9. Hameau - Fleur-de-Lys 5-2. Fines Lames - Siberians 9-0. Mont-Cornu - Caribou 3-4. Devils - Yankees 11-6. Coyotes - Crosettes 5-6. La Sagne - Puck 8-2. Sibérie - Swisscom 1-5.  
**Classements. Groupe A:** 1. Fines Lames, 9 points. 2. Big Ben, 6. 3. La Sagne, 3. 4. Devils, 3. 5. Mont-Cornu, 3. 6. Sabres, 0. 7. Coyotes, 0. 8. Tchums, 0.  
**Groupe B:** 1. Convers, 4. 2. Caribou, 4. 3. Puck, 4. 4. Crosettes, 3. 5. Yankees, 3. 6. Flamants Roses, 3. 7. Sombaille, 1. 8. Siberians, 0.

**Groupe C:** 1. Hameau, 9. 2. Swisscom, 3. 3. Fleur-de-Lys, 3. 4. Gorons, 3. 5. Sibérie, 3. 6. Orfote, 0. 7. Sharks, 0. 8. Berna Boys, 0. /cmn

### Karaté

#### Golden League

**Salzburg (Aut). Kumité. Dames. +68kg:** 1. Greta Vitelli (Italie). PUIS: 3. Jessica Cargill (Suisse, Neuchâtel). **-50kg:** 1. Biljana Stojovic (Serbie). 2. Mariëna Rubini-Volante (Suisse, Neuchâtel). **Messieurs -75kg:** 1. Kenji Grillon (France). PUIS: 7. Jonas Martin (Suisse, Neuchâtel). /fra

### Unihockey

#### Deuxième ligue, grand terrain

**GENÈVE - CORCELLES 7-1 (3-0 0-0 4-1)**  
**Corcelles-Cormondrèche:** Schneider, Schreier, Hunkeler, Hennem, Monnat, Grandjean; Ramsbacher, Bigler (1), Rognon, Vuillemin, Jeanrenaud; Schüpbach.  
**Classement:** 1. Genève 4-12. 2. Meiersmaad 4-9 (+22). 3. Frutigen 4-9 (+4). 4. Konolfingen II 4-8. 5. Corcelles-Cormondrèche 4-7. 6. Berne-Est 4-6 (-1). 7. Lausanne 4-6 (-2). 8. Belp 4-3. 9. Wohlen 4-0 (-12). 10. Oron-la-Ville 4-0 (-20). /réd

#### M21

**Troisième journée:** Arni - Corcelles-Cormondrèche 14-5.  
**Classement:** 1. Arni 3-8. 2. Worblental 3-6. 3. Herzogenbuchsee 3-5 (+7). 4. Frutigen 3-5 (+2). 5. Belp 3-3 (0). 6. Zuglital 3-3 (-6). 7. Marly 3-3 (-10). 8. Corcelles-Cormondrèche 3-3 (-11). /gsc

#### Cinquième ligue

**Deuxième tour:** Granges - Bevaix II 7-3. Bevaix II - Orund 7-5.  
**Classement:** 1. Chiètres II 4-6 (+18). 2. Grenchen III 4-6 (+12). 3. Kappelen IV 4-5 (+7). 4. Ersigen III 4-5 (+6). 5. Grenchen 4-4 (0). 6. Orund 4-4 (-2). 7. Reconviiler 4-4 (-5). 8. Bevaix II 4-4 (-6). 9. La Chaux-de-Fonds II 4-2. 10. Berne-Ouest IV 4-0. /ndu



KEYSTONE

## POLITIQUE

## Fulvio Pelli et Christian Levrat font la paix

Les présidents du PLR Fulvio Pelli et du PS Christian Levrat (de dr. à g.) enterrent la hache de guerre. Lors d'une rencontre, hier, ils se sont distancés de leurs déclarations et menaces qui avaient suivi la répartition des départements fédéraux. Le Tessinois ne déposera pas de plainte pénale. /ats

## LA QUESTION DU JOUR

Faut-il interdire «l'importation de la misère»?

VOTEZ par SMS en envoyant DUO INT OUI ou DUO INT NON au numéro 363 (Fr. 0,30/SMS) ou par internet sur le site [www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch)

RÉAGISSEZ à la question du jour via notre site internet [www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch)

L'EXPRESS L'impartial

## FRUITS ET LÉGUMES

# La riposte s'organise contre «l'importation de la misère»

Une douzaine d'organisations agricoles s'adressent au Parlement: la Suisse doit pouvoir refuser d'importer des fruits et légumes produits de manière intensive par une main-d'œuvre surexploitée. Cinq cantons romands appuient la démarche.

BERNE  
FRANÇOIS NUSSBAUM

Des fruits et légumes cultivés de manière intensive sur des milliers d'hectares de serres bâchées de plastique, des ouvriers africains sous-payés logés dans des conditions totalement insalubres, des révoltes qui dégénèrent en ratonnades organisées par les mafias locales: on a vu ces reportages tournés il y a quelques années en Espagne et plus récemment en Italie. On s'en est ému mais «sur place, rien ne change», ont assuré hier une douzaine d'organisations agricoles suisses.

Uniterre, Bio-Suisse, Longo Mai, l'Autre syndicat, entre autres, se sont réunis au sein d'une «Plateforme pour une agriculture socialement durable». Ils ont adressé une lettre aux parlementaires fédéraux pour qu'ils s'engagent contre cette forme de production, inacceptable tant d'un point de vue social qu'environnemental. L'occasion leur en sera prochainement donnée, avec l'examen au Conseil national de cinq initiatives cantonales, trop vite refusées en juin par le

Conseil des Etats. «Non aux importations de la misère». C'est sous ce titre que le Grand Conseil neuchâtelois a adressé à Berne son initiative cantonale.

Son objectif: faire en sorte que la Suisse n'importe plus de denrées alimentaires produites dans des conditions en contradiction flagrante avec les standards helvétiques. Les quatre autres initiatives (JU, FR, VD, GE) précisent qu'il faut engager, dans ce but, des négociations avec l'Union européenne (UE) et l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

«Pour nourrir les pays du Nord à bon compte, il n'y a plus besoin de délocaliser: la main-d'œuvre nécessaire (clandestine) vient d'elle-même depuis l'Afrique en Espagne, en Italie, en France ou en Grèce», dénonce Raymond Gétaz, des Coopératives Longo Mai.

Sans statut, ces ouvriers agricoles acceptent n'importe quels salaires, des conditions de travail et d'hébergement indignes. En outre, le mode de production épuise les sols et les réserves souterraines d'eau.

Un rapport de Médecins sans frontières (MSF) portait sur les conditions de vie des Africains dans les plantations d'agrumes du sud de l'Italie. Dégradation physique, épidémies, accidents mortels, sans oublier le non-paiement des salaires (l'anxiété de ne pas pouvoir envoyer de l'argent aux familles): MSF a intitulé son rapport «Une saison en



À L'ÉTAL. Le non-respect de la dignité humaine et de l'environnement dans la production des fruits et légumes importés a été dénoncé hier par une douzaine d'organisations agricoles et cinq cantons romands. (KEYSTONE)

enfer». A Rosarno, une provocation de la mafia locale a mis le feu aux poudres en janvier, provoquant une révolte, puis une opération punitive de la population.

Des événements qui rappellent ceux évoqués dans le rapport du Forum civique européen, publié en 2000 sous le titre «El Ejido, terre de non-droit» et portant sur les grandes serres plastifiées d'Andalousie. Là, il s'agissait

d'ouvriers marocains victimes de ratonnades et de lynchages. A dix ans d'intervalle, «les mêmes causes produisent les mêmes effets», constate la Plateforme: culture intensive, profits à court terme, immigration tolérée parce que bon marché et sans défense, mais réduite à l'esclavage.

Si l'adoption des initiatives cantonales peut constituer un premier signal vers un rétablissement de règles minimales,

Uniterre a décidé de passer à l'étape suivante. Une initiative populaire, cette fois, sera lancée l'an prochain pour ancrer la notion de «souveraineté alimentaire».

Si l'agriculture de proximité se développe à nouveau dans les pays du Nord, ceux du Sud seront moins pris à la gorge et inondés des surplus de l'agriculture intensive contre laquelle ils ne peuvent pas lutter aujourd'hui. /FNU

## BERNE

## Economiesuisse fustige l'initiative fiscale socialiste

Après les organisations faitières de l'économie, les représentants de l'économie régionale appellent également les Suisses à refuser le 28 novembre l'initiative fiscale du Parti socialiste. Ce texte trompeur mène tout droit à l'enfer fiscal, selon ses opposants.

Tout le monde passera à la caisse en cas d'acceptation de l'initiative, averti hier le président de la direction d'Economiesuisse Pascal Gentinetta. Celui-ci s'exprimait à Berne en compagnie de représentants des Chambres de commerce des deux Bâles, de Suisse centrale et de Genève.

Le texte du PS est une attaque frontale contre le fédéralisme qui a fait ses preuves. C'est le début d'un vaste programme d'augmentations

d'impôts pour tout le monde, et pas seulement pour les nantis comme le prétend la gauche, selon Pascal Gentinetta.

La Suisse perdrait de son attrait en tant que site économique. Le niveau élevé des impôts amènerait de nombreuses personnes directement concernées à émigrer à l'étranger. Enfin, sans l'instrument de la concurrence fiscale entre cantons, la dynamique positive des rentrées fiscales en prendrait un coup.

Même si, au premier abord, les cantons à fiscalité élevée comme Bâle-Ville et Bâle-Campagne semblent ne pas être touchés par l'initiative, le président de la Chambre de commerce des deux Bâles Thomas Staehelin reste vigilant. Pour lui, la concurrence



PASCAL GENTINETTA «Tout le monde passera à la caisse». (KEYSTONE)

fiscale entre cantons est garante d'impôts modérés et d'une gestion parcimonieuse de la part de l'Etat: la supprimer ferait augmenter le niveau des impôts. Dans la région

frontalière qu'est Bâle, la concurrence entre sites n'est pas seulement intercantonale mais aussi internationale, a-t-il rappelé. Grâce à la concurrence fiscale, des cantons ancienne-

ment pauvres comme Zoug, Nidwald et Schwyz sont devenus des cantons à forte capacité financière et sont désormais contributeurs à la nouvelle péréquation financière, a expliqué la vice-présidente de la Chambre de commerce de Suisse centrale Corinne Fischer. Privés de leurs compétences en matière fiscale, ces cantons perdraient un important instrument qui leur permet de créer des conditions-cadre attractives.

Pour Charles Lassauce, membre de la direction de la Chambre de commerce de Genève, l'initiative est «le début d'une autoroute qui mène la Suisse à un centralisme à la française dont l'inefficacité et la lourdeur ne sont plus à démontrer». /ats

## En bref

### ■ HAÏTI Un collaborateur de Caritas abattu

Un collaborateur local de Caritas Suisse a été tué vendredi à Port-au-Prince. Le jeune homme de 27 ans venait de retirer un chèque de 2000 dollars sur mandat de l'association dans une banque de la capitale haïtienne quand il a été abattu dans sa voiture par un inconnu. /ats

### ■ SECRET BANCAIRE La Lega fait chou blanc

Les Suisses ne voteront pas sur l'initiative populaire visant à inscrire le secret bancaire dans la constitution. Le texte, lancé par la Lega des Tessinois, n'a pas été déposé à la Chancellerie fédérale dans le délai imparti. La Lega met l'UDC en cause. /ats

### ■ ARGOVIE Deux grenades ont dû être détruites

Deux anciennes grenades de la Première Guerre mondiale découvertes lundi dans un bâtiment inhabité à Seon (AG) ont été désamorçées et détruites. Les 120 personnes évacuées lundi vers 20h ont pu regagner leur domicile peu avant minuit. Les deux engins explosifs ont été trouvés lundi matin par des membres de la famille d'une personne décédée en rangeant les affaires du défunt. Rouillées, les deux grenades présentaient un risque d'explosion, a indiqué hier la police cantonale argovienne. Des spécialistes ont désamorçé les deux engins et les ont évacués. Ils les ont ensuite fait exploser sous contrôle dans une carrière. /ats

### ■ RENTES Hausse de 2,3% dès janvier 2011

Les rentes de survivants et d'invalidité de la prévoyance professionnelle obligatoire versées depuis trois ans seront adaptées pour la première fois au 1er janvier 2011. Leur hausse atteindra 2,3%, contre 0,3% pour les rentes ayant pris naissance en 2006. /ats

### ■ BÂLE-VILLE Le dialecte provoque un large débat

Le dialecte dans les classes enfantines de Suisse alémanique fait débat. Le parlement de Bâle-Ville devra bientôt trancher entre une initiative visant à renforcer son usage et un contre-projet qui institue l'allemand la moitié du temps d'enseignement. La discussion devrait se dérouler au Grand Conseil cette semaine. /ats

### ■ FEMME POIGNARDÉE Une Allemande de 52 ans arrêtée

La femme soupçonnée d'avoir poignardé une trentenaire dans la nuit de samedi à dimanche à Bâle a été arrêtée, a-t-on appris hier. Il s'agit d'une Allemande de 52 ans. La police a également saisi l'arme qu'elle aurait utilisée: un couteau de poche. La victime a été grièvement blessée mais sa vie n'est pas en danger. Elle a été rapidement opérée à l'hôpital. Les circonstances exactes du drame restent pour l'heure peu claires. /ats



KEYSTONE

## UKRAINE Collision meurtrière entre un train et un car

Une collision entre un car et un train de marchandises a fait 41 tués, dont deux enfants, hier dans l'est de l'Ukraine, a annoncé le Ministère ukrainien des situations d'urgence. Le président Viktor Ianoukovitch, qui était en visite dans la région, a lui décrété une journée de deuil national pour aujourd'hui. /ats-afp

## L'Italie pourrait retirer ses troupes de l'Afghanistan l'été prochain

L'Italie pourrait retirer ses troupes d'Afghanistan dès l'été prochain, a annoncé hier le ministre des Affaires étrangères. Il s'exprimait après la mort de quatre soldats italiens ce week-end dans des opérations de l'Otan. /ats-afp

FRANCE

# Le mouvement de protestation pourrait se prolonger jusqu'à samedi

**La contestation de la réforme des retraites s'est durcie hier en France avec des niveaux de manifestation record et l'entrée des lycéens dans un mouvement qui pourrait se prolonger par des grèves reconductibles. Le Parti socialiste (PS) demande le retrait du projet mais le gouvernement exclut toute nouvelle concession.**

Le premier ministre François Fillon a affirmé à nouveau hier devant l'Assemblée nationale que le gouvernement était «décidé à mener à son terme» la réforme des retraites en dépit d'un mouvement qui s'amplifie et des mises en garde du PS contre des «risques d'affrontement».

«J'en appelle au président de la République, garant de l'unité de notre pays et de la cohésion sociale. Je lui demande de retirer son projet, de recevoir les syndicats et les partis de gauche, afin d'engager enfin les négociations et la réforme qu'attendent les Français», a déclaré la première secrétaire du PS, Martine Aubry.

C'est «la plus forte journée qu'on ait faite depuis le début» de la protestation contre le report de l'âge minimal de la retraite de 60 à 62 ans, a dit le secrétaire général du syndicat CGT, Bernard Thibault.

Près de 3,5 millions de personnes ont manifesté, selon la CFDT, et 1,23 million, selon le ministère de l'Intérieur. A

Paris, la manifestation a réuni environ 330 000 personnes selon les syndicats et 89 000 selon la police, un chiffre en hausse par rapport aux deux précédentes journées de mobilisation. Des milliers de lycéens et étudiants faisaient partie du cortège, alors que l'engagement des jeunes, appelés par les syndicats à se mobiliser massivement, constituait un des enjeux de la journée d'hier. François Fillon a d'ailleurs accusé l'opposition de gauche d'être «irresponsable» en mettant «des jeunes de 15 ans dans la rue».

Onze des douze raffineries françaises étaient en grève, sans entraîner pour le moment de problèmes d'approvisionnement en carburant. Cette journée pourrait marquer un tournant dans le bras de fer entre le pouvoir et les syndicats car la poursuite des grèves et des manifestations est à l'ordre du jour.

Les grévistes des transports parisiens ont déjà voté la reconduction pour aujourd'hui. Dans des villes de province, les syndicats ont appelé à de nouveaux défilés demain. Ces grèves reconductibles pourraient durer jusqu'à la nouvelle journée de manifestations prévue samedi, sachant que deux tiers des Français sont favorables à un durcissement des actions selon un sondage. Le premier ministre français a répété hier que le gouvernement était «au bout de ce qui est possible» en terme de concessions. S'il a consenti



MARSEILLE La mobilisation a touché également les salariés des raffineries ce qui pourrait, à terme, provoquer une pénurie de carburant. (KEYSTONE)

des aménagements en faveur de certaines mères de famille, pour les carrières longues ou des emplois pénibles, le gouvernement reste inflexible sur le fond de la réforme, dont le président Nicolas Sarkozy a fait un chantier phare de la fin de son mandat.

Le Sénat a lui voté lundi soir l'une des mesures-phares de la réforme, le report de l'âge de la retraite à taux plein de 65 à 67 ans. Il prévoit d'achever à la fin de la semaine l'examen du texte, qui devrait être adopté définitivement par le Parlement d'ici à la fin du mois. /ats-afp

## Le trafic avec la Suisse restera perturbé

Les perturbations liées au trafic ferroviaire provoquées hier à l'occasion d'une nouvelle journée de grèves et de manifestations contre la réforme des retraites en France vont se poursuivre aujourd'hui. Les liaisons avec la Suisse seront à nouveau touchées. La SNCF prévoit en moyenne un TGV sur trois entre Paris et la province. Vers la Suisse, le dispositif sera quasiment le même que celui d'hier, ont indiqué hier les CFF.

Seront annulés un aller-retour TGV Lausanne-Paris-Lausanne et deux trains Genève-Paris-Genève. La liaison Berne-Paris-Berne sera également touchée. Un aller Bâle-Paris sera aussi supprimé. En revanche, le

Paris-Zurich annulé hier sera rétabli aujourd'hui. Les liaisons TGV à destination et en provenance de Marseille, Montpellier, Nice et Barcelone seront également annulées. Le trafic régional entre la Suisse et l'Alsace, la Franche-Comté et la région Rhône-Alpes sera perturbé. Les liaisons entre Bâle et Bruxelles ainsi que Luxembourg seront aussi concernées.

Côté transport aérien, environ 30% des vols ont été annulés hier à l'aéroport parisien de Roissy et 50% à ceux d'Orly. Dans les aéroports suisses, les vols à destination ou en provenance de la France ont aussi été l'objet de perturbations, notamment à l'arrivée et au départ de Genève. /ats

CHILI

## Les trente-trois mineurs prêts à revenir à l'air libre

Les 33 mineurs bloqués depuis 68 jours au fond d'une mine au Chili se préparent à revenir à l'air libre dans les prochaines heures. Ce matin, peu avant 5h (suisses), le premier rescapé devait prendre place dans une étroite capsule qui sera hissée à la surface, 625 mètres plus haut, en douze à quinze minutes.

Epouses, enfants, parents, amis et journalistes attendent les 33 reclus dans un camp de tentes dressé au-dessus de la petite mine d'or et de cuivre, dans le désert de l'Atacama. Près de 2000 personnes étaient déjà sur place lundi soir, et «entre 3500 et 4000» étaient attendues hier, le jour J durant le sauvetage, a-t-il déclaré. Dans ce nombre, une large majorité sont des médias, 800

environ sont des parents, proches ou amis des 33 mineurs

«Pour le moment, je suis calme, bien que je reste très anxieuse. J'espère que mes nerfs ne me trahiront pas lorsque les opérations de secours débiteront», confie Jessica Salgado, dont le mari, Alex, est au nombre des 33. «La première chose que je ferai est de le serrer très fort en lui disant combien je l'aime et combien il m'a manqué pendant tout ce temps», dit-elle. Lundi, après avoir consolidé à l'aide de tubes métalliques l'étroit puits creusé jusqu'à la galerie où sont réfugiés les mineurs, les sauveteurs ont testé avec succès la capsule surnommée «Phénix», du nom de l'oiseau mythique qui renaît de ses cendres. Après l'éboulement qui a bloqué les hommes



ATACAMA Les sauveteurs testent l'étroite «capsule» dans laquelle les mineurs seront remontés à la surface. (KEYSTONE)

dans la mine, le 5 août, laissant craindre le pire aux familles, un premier contact établi par un puits étroit, de la taille d'un

pamplemousse, avait permis, au bout de 17 jours, d'apprendre que les 33 hommes avaient tous survécu. Le conduit a

ensuite servi de cordon ombilical pour faire parvenir aux reclus de l'eau et des vivres et leur permettre d'établir des contacts avec leurs proches et de garder le moral pendant la longue attente. Il leur a en outre été conseillé de faire de l'exercice afin de ne pas prendre de poids pour ne pas compliquer les opérations de retour à la surface.

Quatre sauveteurs descendront au fond pour aider les mineurs à se préparer à la remontée. Une fois l'évacuation commencée, il faudra 48 heures pour extraire les 33 hommes de la mine. Chaque mineur devra chausser des lunettes de soleil pour éviter de s'abîmer les yeux après le long séjour dans un tunnel faiblement éclairé. /ats-afp

## En bref

### ■ POLOGNE Dix-huit morts dans une collision

Dix-huit personnes sont mortes et une autre a été blessée hier dans un accident en Pologne dans lequel un véhicule utilitaire transportant des travailleurs saisonniers a heurté un poids-lourd au sud de Varsovie. L'accident est sans doute lié au brouillard. /ats-afp

### ■ PARIS Oui au projet de loi sur l'immigration

Les députés de l'Assemblée nationale française ont adopté hier par 294 voix contre 239 le projet de loi sur l'immigration. Le texte prévoit notamment de déchoir de leur nationalité française les meurtriers de personnes dépositaires de l'autorité publique. Ce projet de loi reprend plusieurs mesures annoncées par le président Nicolas Sarkozy lors de son discours de Grenoble le 30 juillet dernier. /ats-afp

## Indices

→ <b>SLI</b> 984.7-0.08%	→ <b>SMI</b> 6375.2-0.17%	→ <b>SPI</b> 5666.2-0.18%
→ <b>Nasdaq Comp.</b> 2417.9+0.64%	→ <b>SMIM</b> 1336.6-0.19%	→ <b>Dow Jones</b> 11020.4+0.09%
→ <b>DAX 30</b> 6304.5-0.07%	→ <b>DJ Euro Stoxx 50</b> 2775.7-0.50%	→ <b>CCAC 40</b> 3748.8-0.52%
	→ <b>FTSE 100</b> 5661.5-0.19%	→ <b>Nikkei 225</b> 9388.6-2.08%

## Les plus grandes variations sur le marché suisse

Plus fortes hausses		Plus fortes baisses	
Lifewatch N	+4.8%	Nobel Biocare N	-9.8%
Basilea Pharma	+3.1%	Affichage N	-5.7%
New Venturetec P	+3.1%	Escor P	-5.6%
Logitech N	+2.6%	Walter Meier N	-4.3%
Actelion N	+2.6%	Xstrata N	-4.3%
AFG P	+2.0%	Straumann Hold. N	-4.1%

## Change

	Devises		Billets		
	achat	vente	achat	vente	avec CHF 1-j'achète
Euro (1)	1.3136	1.3438	1.3125	1.3725	0.728 EUR
Dollar US (1)	0.9485	0.9713	0.936	1.004	0.996 USD
Livre sterling (1)	1.5036	1.5396	1.48	1.6	0.625 GBP
Dollar canadien (1)	0.9366	0.959	0.9135	0.9915	1.008 CAD
Yens (100)	1.1588	1.1862	1.134	1.226	81.56 JPY
Cour. suédoises (100)	14.1845	14.5153	13.85	15.15	6.60 SEK

## En bref

**CHIMIE**  
**Bond du chiffre d'affaires pour Ems**  
Le groupe de spécialités chimiques Ems a vu son chiffre d'affaires bondir de 41,6% au cours des neuf premiers mois de l'année à 1,23 milliard de francs, à fait savoir hier le groupe zurichois en mains de la famille de l'ancien conseiller fédéral Christoph Blocher. /ats

**HORLOGERIE**  
**Manor distribuera les montres Montaine**  
Après avoir cessé fin avril sa collaboration avec Migros, Montaine a trouvé un nouveau distributeur pour ses montres «M-Watch». L'entreprise horlogère soleuroise en mains familiales a signé un accord avec les grands magasins bâlois Manor. L'accord prend effet immédiatement. /ats

**RICHESS**  
**Les Chinoises passent en tête**  
Plus de la moitié des vingt femmes les plus riches du monde sont chinoises, selon la liste du magazine chinois «Hurun». La fortune moyenne des onze Chinoises les plus riches atteint 2,5 milliards de francs. /ats

## QUATRIÈME TRIMESTRE

# Le recul de la demande freine les exportations

**Les petites et moyennes entreprises (PME) suisses prévoient une perte de dynamisme de leurs exportations au quatrième trimestre 2010. La faute au ralentissement conjoncturel à l'étranger et à l'impact négatif de la valorisation du franc ces derniers mois.**

L'appréciation se fonde sur des indicateurs publiés hier par le Credit Suisse et l'Osec (pour Office suisse d'expansion commerciale). Le baromètre des exportations calculé par la grande banque connaît ainsi une dégradation, après avoir grimpé jusqu'à l'été dernier, à un rythme irrégulier toutefois.

Cet indicateur mesure la demande étrangère en produits suisses. A la lumière de sa valeur pour le 4e trimestre (0,6), il signale que cette demande devrait perdre de son dynamisme ces prochains mois, tout en affichant encore une croissance globale. Une performance qui demeure cependant meilleure que celle de l'an passé. Le baromètre, qui reflétait au 3e trimestre une



**INDUSTRIE** Les secteurs de la métallurgie et de l'électrotechnique s'attendent pour leur part à une nette amélioration de leurs perspectives. (ARCHIVES RICHARD LEUENBERGER)

hausse par rapport aux trois mois précédents, indique aussi que le 4e trimestre sera suivi d'un «creux» de la demande étrangère dans les principales branches exportatrices. Les perspectives restent les meilleures pour la métallurgie (grâce à l'Allemagne) et l'électrotechnique.

Les destinations pressenties entre octobre 2010 et mars 2011 ne varieront guère. Quelque 85% des PME suisses

exporteront vers l'Europe au sens large, contre 92% il y a six mois, avec les destinations favorites que sont l'Allemagne (71%), l'Autriche (49%) et la France (48%).

Les marchés asiatiques progressent, avec 51% d'intentions d'exporter vers eux, contre 49% au trimestre précédent. Ici, Chine (31%), Inde (21%) et Japon (19%) se taillent la part du lion. Enfin, 37% des PME devraient livrer

à destination de l'Amérique du Nord, 31% vers le Moyen-Orient et l'Afrique et 20% vers l'Amérique du Sud.

L'Allemagne demeure le principal débouché, avec un dynamisme conjoncturel, au pire une stabilité, qui contrebalance la faiblesse de l'euro. Derrière, la France et les Etats-Unis continuent également à peser favorablement, malgré le ralentissement en cours.

Par ailleurs, la cherté du franc inquiète les petites et moyennes entreprises suisses tournées vers l'exportation. Elles sont les deux tiers à estimer que leur activité en souffre ou en souffrira, selon un sondage de l'Osec (Office suisse d'expansion commerciale).

Ce taux de 66%, constaté début octobre, est nettement plus élevé que celui relevé trois mois plus tôt (50%), a indiqué hier l'Osec sur la base d'une enquête menée auprès de plus de 200 PME. Le solde montre que 29% des sociétés jugent que le phénomène n'aura pas de conséquences et que 5% pensent même qu'elles exporteront davantage. /ats

## WALL STREET

# Les bonus explosent à nouveau

Les institutions financières de Wall Street s'apprentent à verser un montant record de 144 milliards de dollars de rémunérations variables à leurs dirigeants et employés cette année, selon une étude du «Wall Street Journal» publiée hier. Ce chiffre record, qui porte sur les primes, bonus et autres stock-options des dirigeants et employés de Wall Street, dépasse de 4% celle versée pour l'année 2009, qui s'élevait à 139 milliards de dollars, précise le journal.

L'étude porte sur 35 institutions financières: des banques, des fonds d'investissements, des maisons de courtages et des sociétés de services financiers. Le chiffre d'affaires de 29 de ces institutions est également en hausse (3%), à 448 milliards de dollars contre 433 l'an dernier, poursuit l'étude.

En revanche, les bénéfices de ces sociétés, estimés à 61,3 milliards de dollars cette année, demeurent de 20% en deçà du record de 82 milliards de dollars établi en 2006, soit l'année précédant le début de la crise. Au total, Wall Street va verser 32% de son chiffre d'affaires à ses employés, soit le même pourcentage que l'an dernier. Ce chiffre était de 36% en 2007. /ats-afp

# LA BOURSE

Source: THOMSON REUTERS | Sponsor: SIX SWISS EXCHANGE  
www.six-swiss-exchange.com

## Cours sans garantie

P = action au porteur  
N = action nominative  
BJ = bon de jouissance  
d = cours demandé  
o = cours offert

## Marché suisse (cours en CHF)

SMI	12/10	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
ABB Ltd N	21.05	21.25	23.46	17.65
Actelion N	49.48	48.22	65.25	39.19
Adecco N	54.65	54.50	66.50	45.24
CS Group N	42.45	42.75	60.90	39.80
Holcim N	61.40	62.10	85.00	59.65
Julius Baer N	36.66	36.74	43.00	30.01
Lonza Group N	89.25	89.60	114.50	60.75
Nestlé N	52.50	52.40	54.65	42.98
Novartis N	56.80	56.60	60.40	50.20
Richemont P	48.46	48.23	48.55	27.94
Roche BJ	135.70	139.00	187.40	128.90
SGS N	1564.00	1574.00	1699.00	1240.30
Swatch Group P	370.60	367.00	375.60	234.40
Swiss Re N	45.88	45.98	53.85	40.54
Swisscom N	396.10	399.00	403.60	356.80
Syngenta N	263.10	259.70	305.50	222.00
Synthes N	113.10	113.00	146.50	109.30
Transocean N	60.95	60.10	101.10	46.54
UBS N	17.20	17.00	19.34	13.31
Zurich FS N	229.00	231.80	273.10	215.10

AUTRES VALEURS	12/10	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
Charles Voegelé P	48.85	48.80	57.40	35.70
Cicor Tech N	36.00	37.25	39.00	26.34
Cie Fin. Trad. P	109.50	110.00	142.00	99.85
Clariant N	15.77	15.51	15.80	9.22
Edipresse N	51.00d	49.00	68.00	48.00
EFG Intl N	11.85	11.60	20.45	10.50
EMS Chemie N	157.00	156.90	162.72	106.61
Feintool N	323.00	326.50	359.75	220.10
Galenica N	481.75	486.25	490.00	344.50
GAM N	15.45	15.50	15.70	11.03
Geberit N	174.80	175.00	196.36	152.39
Genolier SMN N	17.00	17.10	20.85	14.05
Georg Fischer N	409.75	410.00	423.00	258.50
Givaudan N	1009.00	1001.00	1018.00	741.50
Gurit P	544.50	545.00	685.00	406.25
Helvetia N	341.00	338.75	387.75	278.75
Implenia N	28.70	29.00	32.70	25.80
Kudelski P	25.55	25.95	35.00	20.24
Kühne & Nagel N	119.30	119.70	120.90	88.50
Kuoni N	420.00	428.00	430.00	292.00
Lem Holding N	405.00	400.00	400.00	258.80
Logitech N	17.91	17.44	20.28	14.12
Meyer Burger N	32.25	32.45	32.95	21.20
Micronas N	6.97	7.05	7.18	3.20
Mikron N	6.80	6.77	7.80	5.90
Mindset P	4.05	4.05	6.26	1.70
Nationale Ass. N	31.40	31.00	34.55	26.00
Nobel Biocare N	16.85	18.69	36.15	15.33
OC Derlikon N	4.10	4.11	12.30	3.69
Panalpina N	114.70	115.00	115.40	63.05
Pargesa P	75.25	75.00	95.45	64.65
Petroplus N	12.39	12.41	28.62	11.10
PSP N	77.00	76.90	78.50	53.00
PubliGroup N	93.15	94.95	119.90	80.05
Rieter N	280.00	283.75	348.00	219.00
Romande Energie N	1560.00	1544.00	2093.00	1455.00
Schindler N	103.80	104.80	107.10	70.65
Schweiter P	675.00	692.00	692.00	486.00
Sonova N	118.40	118.20	139.80	101.20
Straumann N	211.80	221.00	311.50	203.30
Sulzer N	115.50	115.60	116.70	74.50
Swatch Group N	67.80	67.80	68.95	44.50
Swiss Life N	117.80	117.10	155.71	97.94
Swissmetal P	7.90	7.80	12.80	7.13
Swissquote N	39.80	39.30	56.00	36.25
Tecan N	67.50	66.25	82.30	58.80
Temenos N	31.60	31.00	33.50	22.30
Tornos Holding N	9.30	9.50	9.95	6.50
Valiant N	196.30	196.50	206.50	195.50
Valora N	254.50	261.00	294.25	223.40
Vaudoise Ass. N	235.00	233.00	251.00	171.50
Vetropack P	1715.00	1711.00	2055.00	1525.00
Von Roll P	5.33	5.31	7.60	5.11

## Taux de référence (en %)

	dernier	précédent
Rdt oblig. CH 10 ans	1.43	1.44
Rdt oblig. US 30 ans	3.75	3.74
Rdt oblig. All 10 ans	2.27	2.27
Rdt oblig. GB 10 ans	2.86	2.87
Rdt oblig. JP 10 ans	0.85	0.85

## Matières premières

	dernier	précédent
Prix du brut (NYME \$ par baril)	81.77	82.21
Huile de chauffage par 100 litres (prix indicatif 3000 à 6000 litres)	88.90	89.40

**ASSURER VOTRE SUCCÈS**  
BCN Plus forts ensemble  
www.bcn.ch

## Métaux précieux

	OR	ARGENT	PLATINE
	achat	vente	achat
Once/USD	1345.5	1349.5	23.08
Kg/CHF	41415	41665	709.2
Vreneli 20.-	237	266	-

## Swibor

	SWIBID	SWIBOR
2 ans	0.45	0.51
3 ans	0.67	0.73

## Marchés européens (cours en EUR)

	12/10	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
Akzo-Nobel	44.21	44.45	48.07	36.51
Alcatel-Lucent	2.61	2.59	3.39	1.83
Allianz	84.19	84.45	95.99	75.15
Axa	13.34	13.54	19.37	11.51
Carrefour	39.20	38.93	41.28	28.99
Daimler	47.20	45.86	47.56	30.01
Danone	43.47	43.15	46.88	39.35
Deutsche Bank	40.17	40.49	55.20	38.66
Deutsche Telekom	9.88	9.95	10.64	8.52
E.ON AG	21.13	21.56	29.72	20.86
Ericsson LM (en SEK)	71.90	71.70	80.45	65.90
France Telecom	15.90	16.07	18.16	14.01
Heineken	37.76	37.73	38.88	29.12

## Marchés nord-américains (cours en USD)

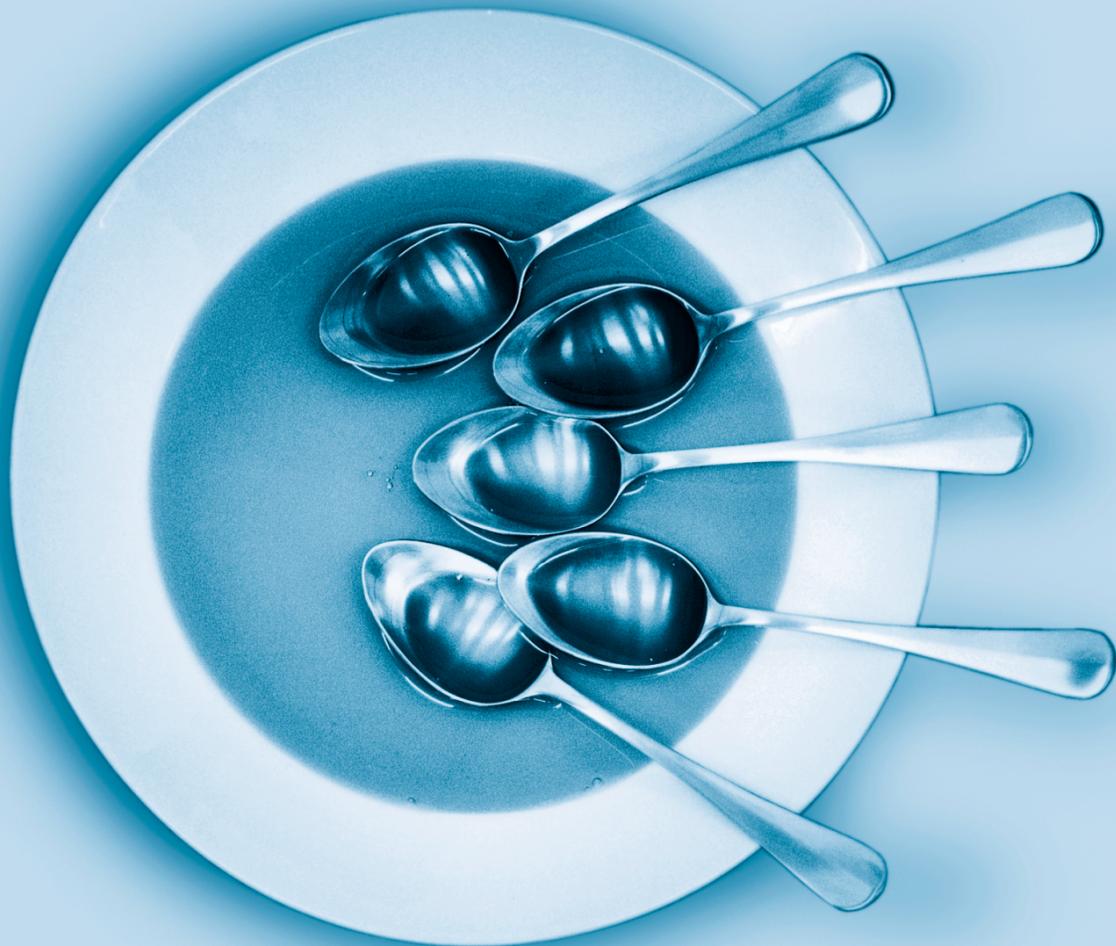
	12/10	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
3M Company	88.46	88.25	90.00	71.46
Altria Group	24.59	24.35	24.74	17.80
Am. Express Co	38.63	37.94	49.19	33.22
AT & T	28.47	28.32	29.42	23.78
Bank America	13.51	13.15	19.82	12.18
Baxter Intl Inc	49.45	49.35	61.88	40.26
Boeing	70.41	69.99	76.00	47.18
Caterpillar Inc	79.60	79.98	81.00	50.50
Chevron	84.00	83.71	84.50	66.83
Citigroup Inc	4.22	4.18	5.07	3.11
Coca-Cola Co	59.71	59.56	59.81	49.48
Dell Computer	13.95	13.73	17.52	11.34
Du Pont Co	46.41	46.09	46.86	31.02

## Fonds/Fondation de placement SWISSCANTO (Banques Cantonales)

	dernier	% 1.1.10	dernier	% 1.1.10	dernier	% 1.1.10		
(CH) BF CHF	92.77	4.6	(LU) EF Sel HealthC.	348.64	2.2	l'ica	120.50	5.4
(CH) BF Conv. Intl.	101.75	-7.7	(LU) EF Sel Intl B	90.25	-4.9	Prf Income A	112.60	2.9
(CH) BF Corp H CHF	104.32	8.4	(LU) EF Sm&MC Jap.	13276.00	-1.8	Prf Income B	133.86	1.9
(CH) BF Corp EUR	109.35	7.6	(LU) EF Sm&MC Nam.	78.25	-11.8	Prf Yield A	155.33	2.5
(CH) BF Int	84.06	2.0	(LU) EF Sel Tech B	145.96	7.9	Prf Yield B	155.38	1.5
(CH) Commodity A	83.07	-1.6	(LU) EF Water B	83.33	8.7	Prf Yield EUR A	101.58	8.8
(CH) EF Asia A	84.95	8.9	(LU) MM Fd AUD	219.02	3.0	Prf Yield EUR B	125.13	8.8
(CH) EF Emer.Mkts A	216.87	10.1	(LU) MM Fd CAD	188.20	3.0	Prf Balanced A	157.99	1.1
(CH) EF EuroLand A	97.62	-0.9	(LU) MM Fd CHF	148.80	0.0	Prf Balanced B	176.51	1.1
(CH) EF Europe	110.94	3.3	(LU) MM Fd EUR	105.02	0.0	Prf Bal. EUR A	101.76	8.6
(CH) EF Green Inv A	88.87	-10.5	(LU) MM Fd GBP	130.13	0.0	Prf Bal. EUR B	118.64	8.6
(CH) EF Gold	1431							

# Mangez à la bonne adresse le samedi 16 octobre.

À l'occasion de la *Journée mondiale de l'alimentation*, ces restaurants offrent une partie de leurs recettes aux projets nutritionnels de Terre des hommes dans 14 pays.



CANTON DU JURA : Delémont : La Croix-Blanche • Midi • CANTON DE NEUCHÂTEL : Couvet : Hôtel de l'Aigle • Le Picotin • Le Landeron : L'Escarbot • Les Brenets : Le Régional • Montezillon : L'Aubier • Môtiers : Hôtel des Six Communes • Neuchâtel : Café du Cerf • Chez Max & Meuron • Hôtel Beaulac • Hôtel Beurivage • Hôtel Palafitte • La Maison du Prussien • Le Cercle National • Le Thai • **Retrouvez tous les participants sur [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)**



50  
ans  
de  
service  
au  
monde

aide à l'enfance | Kinderhilfe  
aiuto all'infanzia | child relief | [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)

INTERMOT 2010

## Millésime en demi-teinte à Cologne

**Après avoir fait l'impasse l'année passée, conjoncture oblige, les constructeurs renouent avec la tradition de présenter au début de l'automne les modèles qu'ils ont concocté pour l'an prochain. Depuis quatre ans, cette présentation se déroule en deux phases: la première vient de se dérouler à Cologne, dans le cadre du salon Intermot, et la seconde aura lieu le mois prochain à Milan.**

avant les motos sorties en cours d'année comme la FZ8 et la Fazer 8. Peut-être que ces marques nous réservent quelques surprises à Milan. Par contre, les présentations de Kawasaki et de Suzuki étaient beaucoup plus consistantes comme vous allez voir le constater ci-dessous.

Les marques européennes et américaines campent quant à elles sur leurs positions, ou même connaissent une progression constante comme c'est le cas pour BMW.

Depuis plusieurs années, la marque bavaroise est très présente sur le marché, à l'instar de la supersportive S 1000 RR. Pour l'année prochaine, fort de son expérience sur quatre roues, elle se lance dans le créneau des 6 cylindres avec deux motos: la 1600 GT et GTL. Celles-ci sont équipées d'un moteur en ligne de 1649 cmc qui développe 160 ch. Comme à son habitude, BMW a mis

l'accent sur les équipements avec un tableau de bord très, très complet. A cela s'ajoute une nouveauté mondiale, un éclairage directionnel adaptif dont le faisceau principal, au xénon, est corrigé pour compenser l'angle de la moto. Le tracé de la route est ainsi mieux éclairé aussi en virage, d'où une amélioration sensible de la sécurité.

Comme c'est le cas depuis deux ans à l'exposition Swiss Moto, les deux-roues électriques, sous toutes leurs formes, étaient très présents à Cologne avec quelque 120 exposants. A souligner le retour de Peugeot dans ce créneau avec un scooter électrique e-Vivacity. Même BMW, avec le C1, scooter particulier avec un toit en dur, se lance dans ce domaine. /CWO



**BMW 1600 GT** Sur ses terres, il fallait bien que la marque bavaroise soit l'attraction du salon. C'est réussi avec ce nouveau 6 cylindres.

COLOGNE  
CHRISTIAN WOLFRATH

Cette exposition de Cologne a bien reflété la différence des volumes de vente réalisés par les marques asiatiques et le reste du monde. Les premières sont en fort recul, ce qui a pour conséquence, par exemple, que Honda n'a présenté aucun nouveau modèle, simplement des coloris inédits. Yamaha a mis en

PHOTOS  
CHRISTIAN WOLFRATH

■ **Kawasaki** aime bien se profiler dans la catégorie des sportives. La nouvelle Ninja ZR-10R renforce cette position. Très performante, elle est conçue pour que l'on s'éclate sur circuit.

La nouvelle Z 1000 SX n'est pas en reste. Elle a de la gueule avec son carénage bien proportionné. Elle représente la vraie sportive routière prête à avaler du bitume.

La Z750R est toujours aussi plébiscitée par les mordus de motos. Pour 2011, ses qualités de routière ont été renforcées.

Avec la VN 1700 Voyager Custom, Kawasaki a adopté des lignes amples et basses. Visibles depuis l'avant jusqu'au biseau des pots d'échappement.

Et pour finir évoquons la W 800, digne héritière de la W 1 de 1965. Elle est bien dans la ligne rétro.



**KAWASAKI NINJA ZR-10R** Ses performances élevées permettront de s'en donner à cœur joie sur la piste.

■ **Suzuki** redonne un peu plus de vie à la catégorie des 750 avec deux modèles.

Le premier, le GSR 750, un beau roadster aux allures sportives qui profite de tous les développements techniques de la marque de ces dernières années. Ceci devrait donner une moto fort intéressante.

Le deuxième, le GSX - R 750 qui, accompagné du petit frère, le GSX-R 600, a subi une refonte importante avec des dimensions légèrement ramassées et un gain de poids. Par contre le design reste assez identique.



**SUZUKI GSR 750** Un roadster qui attire déjà beaucoup de regards

■ **Triumph**, qui fête les 20 ans d'existence de son usine à Hinckley, met en avant la Speed Triple 1050 qui fait peau neuve, surtout au niveau du châssis qui gagne 3 kilos. Côté esthétique, l'avant reçoit une double optique plus agressive. Quant au moteur, il garde le même concept tout en gagnant 5 ch. et un peu plus de couple.

La Thunderbird, version 2011, est complétée pour la mention Storm. Ceci est dû à l'augmentation de la cylindrée du moteur, qui passe à 1699 cmc pour 98 ch. Là également, l'avant comprend deux optiques et l'ABS est en option.



**TRIUMPH SPEED TRIPLE 1050** Toujours en évolution. Avec la possibilité d'équiper cette moto, en option, de l'ABS.

■ **KTM** fait un clin-d'œil à la jeune génération et se lance dans la petite cylindrée. La ligne Duke se voit complétée par une 125 qui ne manque pas de charme. On peut faire confiance à la marque autrichienne pour que cette moto, équipée d'un monocylindre 124,7 cmc de 15 ch. permette de connaître déjà de belles sensations.

Deux autres modèles reçoivent des améliorations, la 990 ST M est équipée de l'ABS et la 1190 RC8 R Track a été développée essentiellement pour le circuit.



**KTM DUKE 125** Bien jolie cette mini-Duke qui a drainé la grande foule lors de ce salon.

■ **Aprilia**, fort du titre de champion du monde conquis par son coureur Max Biaggi, était fière de pouvoir compter sur lui pour présenter la RSV4 Factory, nouvelle mouture. Elle se distingue de l'ancien modèle par une électronique dite «APRC», qui englobe plusieurs systèmes de contrôle pour une conduite très sportive, ainsi qu'un pneu un peu plus large à l'arrière.

Dans la catégorie supermotard, voici l'Aprilia Dorsoduro 1200 équipée d'un bicylindre de 1197 cmc pour 130 ch. C'est une machine tout en puissance.

Continuons dans le groupe Piaggio avec Moto Guzzi et soulignons la sortie de la V7 Racer. Une moto rétro avec un côté assez particulier, qui comprend une plaque numérotée sur le té de la fourche.



**APRILIA RSV4 FACTORY** Une progression constante vers la perfection.

■ Avec **Harley-Davidson**, l'évolution se déroule toujours très tranquillement, par touches successives. La Sportster 883 Superlow, qui remplace la version Low sortie du catalogue en est un bel exemple car il faut bien chercher pour découvrir les différences. Les changements se situent au niveau de la géométrie, de la selle qui est plus basse, du châssis, des jantes et des pneus.

A souligner que deux modèles sont de nouveau au catalogue, le Softail Deluxe et l'Electra Glide Classic. La ligne Custom Vehicle Operations (CVO) présente quatre nouveaux modèles spéciaux en édition limitée. En outre, tous les modèles Touring sont équipés d'un moteur Twin Cam 103 et de nombreux modèles Softail disposent désormais de l'ABS en série.



**HARLEY-DAVIDSON SPORTSTER 883 SUPERLOW** La gent féminine va apprécier à sa juste valeur la conception de cette moto.

## Adresses RÉGION

- **Accompagnement de personnes en fin de vie.** Service bénévole: 032 886 80 70
- **Alcoolisme**  
La Croix-Bleue, 032 725 02 17  
SOS Alcool 24h/24, 0848 805 005
- **ANAAP (psychiatrie)**  
Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique. Permanence psycho-sociale, après-midi: Neuchâtel, Plan 19; La Chaux-de-Fonds, Beau-Site 29. Groupes d'entraides, groupe des proches, 032 721 10 93
- **ANPP (psychologie)**  
Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 032 767 93 03. E-mail: info@anpp.ch
- **Asloca - Neuchâtel**  
Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, répondeur, 724 54 24, fax 724 37 26
- **Aspedah**  
Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Lu 9-12h, je 14-16h. 021 703 24 20
- **Association Alzheimer**  
032 886 83 59; tj 8h-11h30/14h-16h30, sauf ve am. Groupes de contact, lieux de rencontre, présence à domicile, séminaires, groupe d'entraide pour jeunes proches, www.alz.ch/ne
- **Association boulimie anorexie ABA**  
Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence téléphonique: lu 19h30-21h30, me 9-12h, ve 13-15h, 032 725 05 82
- **Association Dyslexie**  
Antenne neuchâteloise. Permanence ve ma 032 725 38 92
- **Association Antenne Handicap Mental**  
Numa-Droz 68, La Chaux-de-Fonds. Aide et conseil aux personnes handicapées et leurs proches. 032 914 10 10 - www.antenne-handicap.com
- **Assoc. neuch. de services bénévoles**  
Rue Louis-Favre 1, Neuchâtel, tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30; information, formation dans les domaines des visites, transports.
- **Assoc. suisse maladie de Parkinson**  
Groupe neuchâtelois. 3e jeudi tous les 2 mois. 032 753 10 61. Parkinon: ligne gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3e mercredi du mois de 17h à 19h
- **Autorité de conciliation**

- En matière de santé. Difficultés entre patients et soignants. Rue du Château 12, Neuchâtel, 032 889 51 41. Demandes à adresser par écrit
- **Cancer**  
Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25. Vivre comme avant, cancer du sein: d'anciennes opérées à votre écoute. Visite sur demande. 032 721 23 25/032 751 18 13/032 724 32 19
  - **Caritas Neuchâtel**  
Service social et administration. Vieux-Châtel 4, Neuchâtel, 032 886 80 70
  - **Cartons du cœur**  
Littoral et VDR 032 731 48 38. Montagnes 032 964 17 27. VDT 032 861 30 30
  - **Centre psycho-social neuchâtelois**  
La Chaux-de-Fonds, consultations, rue Sophie-Mairet 29, 032 967 20 61, lu-ve 8-12h/14-18h, sa 8-12h, di médecin de service et hôpital. Neuchâtel, Verger-Rond, 032 722 12 21
  - **Centrevue**  
Interventions sociales et réadapt. pour personnes handicapées de la vue. Rue de Corcelles 3, 2034 Peseux, 032 886 80 40, sur rdv. Expos articles, ma 14-17h.
  - **Chambre immobilière neuchâteloise**  
Association de défense des propriétaires, sur rendez-vous, 729 99 90, fbg du Lac 2, Neuchâtel
  - **COLIN**  
Centre d'examen des orthophonistes / logopédistes indépendants neuchâtelois. 079 336 17 45. www.lecolin.ch
  - **Croix-Bleue**  
032 725 02 17
  - **Espace des Solidarités**  
Lieu d'accueil et repas à domicile. Louis-Favre 1, Neuchâtel, 032 721 11 16
  - **Insieme Neuchâtel**  
Association de parents de personnes mentalement handicapées. Av. L.-Robert 128, La Chaux-de-Fonds, 032 926 85 60. Fermé le vendredi. Hôtel des Associations, rue Louis-Favre 1, Neuchâtel. 032 544 40 16. Lu, ma, je 8h30-11h30.
  - **www.insieme-ne.ch, info@insieme-ne.ch**
  - **Jeunes handicapés**  
Service de dépannage, ma (19h-21h) 032 725 53 06; me-ve (9-11h) 032 835 14 55; je (13-16h) 032 926 85 60

- **Job Service**  
Serv. public gratuit, spécialisé dans l'insertion professionnelle des jeunes. Quai Philippe-Godet 18, 2000 Neuchâtel, 032 725 35 55
- **Lecture et compagnie**  
Les lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution. Case postale 332, 2035 Corcelles. 079 543 44 62 www.lecture-et-compagnie.ch contact@lecture-et-compagnie.ch
- **Ligue neuchâteloise**  
Contre le rhumatisme, Conseil social, c/o Pro Infirmis, rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77
- **MédiaNE**  
Association de médiation. Permanence, je 17h30-19h, Hôtel des Associations, L.-Favre 1, Neuchâtel. 032 725 18 18. www.medialogue.ch mediane@mediane.ch
- **Mouv. de la condition paternelle**  
Conseils dans les cas de séparation et divorce. CP 261, 2034 Peseux
- **Pro Senectute Arc Jurassien**  
Au service des aînés: conseil social, 032 886 83 40; service des repas. 032 886 83 30
- **Sages-femmes à domicile**  
Pour tout le canton, les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079 280 48 28.
- **Sclérose en plaques**  
Centre romand, Lausanne, 021 614 80 80; lu-ve 8-12h/14-17h
- **Serei**  
Service d'entraide pour handicapés, lu-ve, Ronde 30, La Chaux-de-Fonds, 032 886 81 00, fax 032 722 07 44 ou 032 426 13 65 Bassecourt
- **Save**  
Service pour les auteurs de violence conjugale, 032 886 80 08.
- **Solidarité-femmes** 032 968 60 10
- **SOS Racisme** 0800 55 44 43.
- **TIM**  
Ton infirmière à la maison. Association neuchâteloise de soins pédiatriques à domicile. Permanence 24h/24, 079 476 66 33
- **Vivre sans fumer**  
Prévention et aide à l'arrêt. 032 724 12 06, lu-ve 8-12h/13h30-17h

# ADRESSES UTILES

- **URGENCES**
- **Urgences sanitaires et ambulance: 144**
- **Urgences pédiatriques (enfants jusqu'à 16 ans) 032 713 38 48**
- **Police: 117**
- **Feu: 118**
- **Intoxication: 145**

### LA CHAUX-DE-FONDS

- **Pharmacie de garde**  
Pharmacie de la Gare, place de la Gare. Lu-sa jusqu'à 19h. Di et jours fériés 9h-13h/15h-19h. En dehors de ces heures, le 144 renseigné
- **Dépannage eau, gaz, électricité** 032 843 90 00
- **Bibliothèque de la ville**  
Service de prêt, discothèque et salle de lecture. Lu 13h-20h, ma 10h-20h, me-je 10h-19h, ve 13h-19h, sa 10h-16h
- **Bibliothèque des jeunes I**  
Ronde 9. Lu-ve 13h45-18h, sa 10h-12h
- **Bibliothèque des jeunes II**  
Président Wilson. Lu-ve 13h45-18h, sa 10h-12h
- **Ludothèque**  
Lu, je 15h30-18h, ma 15h30-19h. Fermée durant les vacances scolaires
- **Bibliothèque chrétienne**  
Le Papyrus. Jardinière 90. Ma, je 16h-18h30. Fermée durant les vacances scolaires
- **Piscine des Arêtes**  
Lu 9h-16h, ma 9h-20h, me 9h-21h, je 9h-18h, ve 9h-21h, sa 10h-12h/14h-20h, di 9h-18h.
- **Contrôle de champignons**  
Service d'urbanisme et de l'environnement, Rocher 1. Lu-ve 11h-12h/16h-17h. Sa-di 19h-20h

### LE LOCLE

- **Pharmacie de garde**  
Pharmacie du Casino, Daniel-JeanRichard 39, jusqu'à 19h, en dehors de ces heures: 144
- **Dépannage eau, gaz, électricité** 032 843 90 00
- **Bibliothèque de la ville**  
Lu-ma-me-ve 14h30-18h30, je 14h30-20h, sa 10-12h
- **Bibliothèque des jeunes**  
lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h
- **Ludothèque**  
Lu 15h30-18h. Ma 15h30-19h. Je 15h30-18h. Fermée durant les vacances scolaires
- **Contrôle de champignons**  
Local de la société mycologique des montagnes neuchâteloises, Côte 35. Sa-di 17h45-18h30. Ma 20h30-21h30. Me-ve, sur rendez-vous au 079 204 22 49, Ch.-H. Pochon

### JURA BERNOIS

- **Médecins de garde**  
de La Ferrière à Péry,

- tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55
- **Pharmacies de garde**  
Saint-Imier, Pharmacie Pilloud, 032 941 21 94  
Tramelan, Pharmacie AmaVita SA, 058 851 30 29
- **Ludothèque** je 16-17h30
- **Médiathèque**  
CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h
- **Patinoire des Lovières**  
Patinage & hockey: Lu, ma, je 13h30-16h30. Me, ve 13h30-16h15. Hockey public: Ma, je, 9h30-11h45. Ve 17h45-1915

### SAINT-IMIER

- **Bibliothèques**  
Bibliothèque régionale, section jeunes et section adultes. Je/ve 9h-11h, me/je/ve 14h-18h
- **Mémoires d'ici**  
Saint-Imier, place du Marché 5, lu/je 14-18h ou sur rendez-vous au 032 941 55 55
- **Ludothèque** me/ve 15-18h.

### SONVILIER

- **Bibliothèque communale**  
Lu 17h30-19h30, me 16-18h

### RENAN

- **Bibliothèque communale**  
lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h

### VILLERET

- **Bibliothèque communale**  
lu 18h-19h, ma 9h-10h/15h-16h, je 18h-19h

### CORMORET

- **Bibliothèque communale**  
ma 17h30-18h30, je 17h-18h

### COURTELARY

- **Bibliothèque communale**  
lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. Tramelan: bibliothèque communale, lu 17-19h

### LA NEUVEVILLE

- **Bibliothèque communale**  
lu-je 16-18h, sa 9-11h
- **Ludothèque**  
ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

### JURA

- **Pharmacies**  
**Saignelégier**, Pharmacie des Franches-Montagnes, tél. 032 951 12 03.  
**Le Noirmont**, Pharmacie Saint-Hubert, tél. 032 953 12 01
- **Dépannages**  
Centrale, tél. 032 955 14 12.

### SAIGNELÉGIER

- **Ludothèque**  
(Hôtel de ville): ma 15h15-17h30, et le dernier jeudi du mois 18-19h
- **Piscine**

Centre de Loisirs: lu 13h30-21h, ma-ve 10h-21h, sa 10h-20h, di et jours fériés 10h-20h

### LE NOIRMONT

- **Bibliothèque**  
Lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30
- **Ludothèque**  
(Nouveau collège): ma 15h-17h

### LES BOIS

- **Ludothèque**  
(Ancien bureau communal): le 1er lundi du mois, 15h-17h et le premier mardi du mois, 19h-20h

### LES GENEVEZ

- **Ludothèque**  
(Ancienne halle): le premier jeudi du mois, 16h30-19h

### LES BREULEUX

- **Ludothèque**  
(Ecole primaire: le 4e mardi du mois 19h30-20h et le 4e mercredi du mois, 13h30-16h30

### NEUCHÂTEL

- **Pharmacie de service**  
de la Gare, jusqu'à 20h30, (en dehors de ces heures, le 144 renseigné)
- **Bibliothèque publique et universitaire**  
Lecture publique: lu 12h-19h, ma 10h-19h, me 12h-19h, je 10h-19h, ve 12h-19h, sa 9h-17h. Fonds d'étude: lu-ve 10h-12h/14h-19h, sa 9h-12h. Salle de lecture: ma-ve 8h-22h, sa 8h-17h. Salle Rousseau: lu, ma, je, ve, sur demande; me, sa 14h-17h.

### LITTORAL-OUEST

- **Pharmacie de garde**  
le numéro gratuit 0800 832 800 renseigne
- **Médecin de garde**  
079 387 21 00. Je-sa-di 8-8h. Lu-ma-me-ve 12h-14h/18h-8h

### LITTORAL-EST

- **Pharmacie de garde**  
no d'appel unique 0844 843 842
- **Permanence médicale**  
0900 501 501 (2.-fr/min).

### VAL-DE-RUZ

- **Hôpital de Landeyeux**  
032 854 45 45. Policlinique chirurgicale: lu-ve 8h-18h30
- **Pharmacie de service**  
Pharmacie Marti, Cernier, 032 853 21 72, dès 18h30
- **Médecin de garde**  
Cabinet de Fontainemelon, 032 853 49 53, 18h-8h

### VAL-DE-TRAVERS

- **Médecin de garde**  
032 888 90 00
- **Pharmacie de service**  
032 888 90 00

## Adresses LA CHAUX-DE-FONDS

- **Accueil familial de jour**  
Région des Montagnes, CP 2317. Permanence 032 968 27 48
- **Alcoolisme**  
CENEA, Centre neuchâtelois d'alcoolologie, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 889 62 11. Alcooloques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h)
- **Amicale des malentendants**  
Séances de lecture labiale. Yves Borboën, CP 68, La Chaux-de-Fonds malentendants.cdf@hotmail.com
- **Avivo**  
Association suisse des rentiers AVS-AI, et préretraités, La Chaux-de-Fonds, 032 926 01 75
- **Caritas Neuchâtel**  
Espace des Montagnes. Collège 11, La Chaux-de-Fonds. Programme d'insertion et lieu d'accueil. Lieu d'accueil, lu 14h-17h et je 14h30-16h30, 032 886 80 60. Epicerie. Collège 13. Lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Sa 8h30-16h. 032 964 12 70
- **Centre social protestant**  
Consultations sociales, juridiques, conjugales. Temple-Allemand 23, lu-ma-je-ve 8-12h/13h30-17h30, 032 967 99 70. Boutiques du CSP, Puits 1, ouvert lu-ve 14h-18h
- **Chômeurs**  
Association pour la défense des chômeurs, rue du 1er Mars 15. Lu-ma 8h30-12h/13h30-17h30. Me 8h30-12h. Je 8h30-12h/13h30-17h30. Ve 8h30-12h. www.adc-ne.ch
- **Club des loisirs**  
Pour personnes du 3e âge, 968 16 72 ou 968 15 22
- **Centre de consultations Lavi**  
Aide aux victimes d'infractions. Av. Léopold Robert 90, 032 889 66 52 ou La main tendue (143) ou la police (117)
- **Centre de consultation**  
et informations sociales, Bureau du délégué aux étrangers, Av. Léopold-Robert 90. Tél. 032 889 74 42 pour rdv. Ma-me-je 14-17h30 sans rdv.
- **Centre de santé La Comète**  
Rue du Pont 25. Ligue pulmonaire neuchâteloise, 032 886 82 60. Pro Senectute, 032 886 83 00, repas à domicile 032 886 83 30. SGMMD Croix-Rouge, lu matin, ve matin 032 886 82 35. Centre d'ergothérapie, 032 886 82 70

- **Consultations conjugales**  
032 886 80 10.
- **Consultations juridiques**  
Serre 62, je 16-19h
- **Crèches.**  
Arc-en-Ciel, Charrière 4, 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h 30-18h, 913 00 22
- **Croix-Rouge**  
Paix 71, 032 913 34 23, 8h-11h30, services bénévolat, transports, baby-sitting, diététique. Vestiaire, vente de vêtements 2e main, Paix 73, me-je 14h-18h, dernier samedi du mois, 9h30-11h30. Centre de puériculture, La Chaux-de-Fonds, Paix 71, lu 9h-11h; ma et ve 14h-17h30; Le Locle, Envers 1, je 14h-17h30. permanence téléphonique, 8h-9h, 079 904 50 58/59. Service de garde-malade à domicile, Pont 25, 032 886 82 35. Formation et promotion de la santé, 032 886 88 61.
- **Groupe de maintenance**  
Cardio-vasculaire, 032 853 33 14 ou 079 347 34 87.
- **Information diabète**  
Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55
- **Intégration des migrants**  
Conseils et informations. Service de la cohésion multiculturelle. Av. L.-Robert 90, 032 889 74 42 pour rdv. Ma, me, je 14h-17h sans rdv
- **Ligue neuch. contre le rhumatisme**  
Conseil social, c/o Pro Infirmis, Marché 4. Secrétariat administratif et cours, 032 913 22 77
- **MCPJN**  
Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou de divorce. C.P. 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h. Collège 9, rez-de-chaussée
- **Médiation familiale**  
(Association neuchâteloise). Rue du Collège 11, 032 886 80 15
- **Nomad**  
Rue du Pont 25. Aide et soins à domicile, 032 886 82 10, lu-ve 8h-12h/14h-18h. Stomatologie, 032 886 83 50, lu-ve
- **Parents anonymes**  
Groupe d'entraide pour parents, 032 926 89 94
- **Planning familial**  
Sophie-Mairet 31, Lu 12h-18h. Ma 15-

- 18h. Me 13h30-18h. Je fermé. Ve 15h-18h. 032 967 20 91
- **Prévention pour jeunes et adultes**  
La Balise. Accompagnement, soutien et écoute en matière d'addictions. Daniel-JeanRichard 5, La Chaux-de-Fonds. Lu, ma 17-19h. Me 14-18h. 032 913 12 28 ou 079 520 02 52
- **Procap**  
La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél. 032 968 00 33. Permanence téléphonique: lu, ma et je 14-17h. Entretiens et conseils en matière d'assurances sociales uniquement sur rendez-vous
- **Pro Infirmis**  
Marché 4, lu-ve 8h-12h/14h-17h. Service social régional sur rendez-vous, 032 967 86 20
- **Samaritains**  
Jacob-Brandt 78, La Chaux-de-Fonds. Cours sauveteurs, inscriptions, 032 968 92 79. Pour tout autre renseignement, 032 913 83 66
- **Service de la jeunesse**  
Renseignements et inscriptions aux activités: secrétariat, 032 967 64 90, lu-ve 8h30-11h30
- **Sida**  
Groupe sida Neuchâtel: tests anonymes, sur rendez-vous au 032 737 73 37
- **Société protectrice des animaux**  
rue de l'Est 8, 032 968 64 24, lu-ve 8h45-11h30, ma 14h15-17h15, me 16h30-18h, sinon sur rendez-vous
- **SOS Futures mamans**  
Numa-Droz 181, 24/24h, 079 772 16 90
- **Toxicomanie**  
Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-15h, ma 10-21h, me 10-14h, je 10-14h30, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi
- **La trotinette**  
Espace de rencontre parents-enfants (0-4 ans). Serre 24. Lu 15h-17h30, ma/je 9h-11h30. Contact: 914 52 60
- **Violences - Solidarité femmes**  
Violences conjugales. Rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds. Tél. 968 60 10.

## Adresses LE LOCLE

- **Alcoolisme**  
CENEA, Centre neuchâtelois d'alcoolologie, France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 931 28 15
- **Avivo**  
931 76 27 et 931 57 30
- **Crèche**  
Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 032 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h

- **Croix-Rouge**  
Envers 1, centre de puériculture, je 14h-17h30, permanence téléphonique, 8-9h, 079 904 50 58/59. Service des transports, 8h-11h30, 032 913 34 23.
- **Club des loisirs**  
Pour personnes du troisième âge, 931 57 80
- **Nomad, Le Locle et environs**  
Aide et soins à domicile. Pour le district du Locle et la commune de La Sagne:

- Grand-Rue 16, 2400 Le Locle. 032 886 81 80.
- **Pro Senctute**  
032 933 00 04. Lu-ve 8h-11h30/14h-16h
- **Samaritains**  
Cours, renseignements et inscriptions: 032 931 41 70. Pour toutes autres informations: 032 931 57 50
- **Société protectrice des animaux.**  
032 931 63 62 et 931 80 03

### IMPRESSUM



**SOCIÉTÉ ÉDITRICE:** SNP Société Neuchâteloise de Presse SA

**Editeur:** Jacques Matthey

**Rédacteur en chef (resp.):** Nicolas Willemin

**Impression:** Centre Presse, Neuchâtel

### RÉDACTION EN CHEF

**Rédacteur en chef:** Nicolas Willemin

**Rédactrice en chef adjointe:** Françoise Kuenzi

**redaction@l'impartial.ch**

**Tél: 032 910 20 01**

**redaction@lexpress.ch**

**Tél: 032 723 53 01**

### RÉDACTION



## AVIS MORTUAIRES



=

*Tu t'en es allé discrètement  
Comme le ruisseau à la rivière*

Nous avons la profonde douleur de faire part du décès de

Monsieur  
**Humbert VALLAT**  
dit Faton

notre cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parrain, parent et ami qui nous a quittés des suites d'une longue maladie, supportée avec courage et dignité, dans sa 78e année. Qu'il trouve auprès de Dieu la paix et la joie!

Son épouse: Henriette Vallat-Vuilleumier à Saignelégier;

Ses enfants:

Jeannine Martinez-Vallat, en Espagne, ses enfants

Sébastien et Carole en Espagne;

Fernande et Ruedi Meier-Vallat à St-Ursanne, leurs enfants

Ludovic et Sandra, leurs enfants Lola et Johan, à Saignelégier,

Christel et Damien, leur fille Manon, à Bassecourt,

Elodie et Richard, leurs filles Sarah et Aurélie, à Ravines;

Nicole et Karim Mezari-Vallat à Echandens;

Jacky et Christine Vallat-Zampieron aux Bois, leurs enfants

Kevin à Genève,

Steven aux Bois,

Julien à Grandval;

Jean-Daniel et Clotilde Vallat-Jutzi à Courtelary, leurs fils

Yoan et Jonas;

Pascal et Patricia Vallat-Etter à La Sagne, leurs fils

Gregory et Ryan;

Son frère: Jean et Eliane Vallat-Cuenin à Saignelégier et familles,

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe et le dernier adieu seront célébrés en l'église de Saignelégier, le jeudi 14 octobre à 14 heures, suivis de la crémation.

Humbert repose à la chapelle de l'Hôpital de Saignelégier.

Adresse de la famille: Henriette Vallat-Vuilleumier, rue des Rangiers 34, 2350 Saignelégier

Saignelégier, le 12 octobre 2010

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

La famille de

Madame

**Betty ELLENBERGER-GAILLE**

partie paisiblement dans sa 89e année, le 15 septembre 2010, vous invite à une cérémonie d'adieu le **samedi 16 octobre à 10 heures au Temple de Colombier.**

Nous remercions toutes celles et ceux qui nous ont exprimé leur sympathie.

Domicile de la famille: N. et F. Degoumois, Pierre-à-Bot 105, 2000 Neuchâtel

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-667678

Les enfants, petits-enfants et arrière-petit-fils, ont la tristesse d'annoncer le décès de

Monsieur

**Joaquin GIMENEZ**

survenu le 11 octobre 2010, à l'âge de 83 ans, des suites d'une longue maladie.

Une cérémonie en sa mémoire, aura lieu à la chapelle du Centre funéraire de Beaugard, à Neuchâtel, jeudi 14 octobre à 14 heures.

Adresse de la famille: Cristina et Rolando D'Amario

Notre-Dame 18b

2013 Colombier

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-668103



En mémoire de

**Ida LI CALZI-VARA**

(2 ans)

Maman,

Le temps passe mais les souvenirs restent.

Tu as gravé un grand A sur notre cœur.

De tous les dieux, l'Amour est le meilleur ami de l'humanité, c'est lui qui soulage et guérit de tous les maux qui barrent la route au bonheur.

Merci, on t'aime.

Ta famille

## L'ÉPHÉMÉRIDE

### 13 octobre 1999: coup d'Etat au Pakistan

Coup d'Etat militaire au Pakistan. Le premier ministre Nawaz Sharif est destitué par l'armée suite au limogeage du chef des forces armées, le général Musharraf, qui devient le nouvel homme fort du pays.

1999 – La proposition de loi sur le pacs (pacte civil de solidarité) est adoptée par l'Assemblée nationale française.

1996 – Le Britannique Damon Hill remporte le Grand Prix de Suzuka sur Williams-Renault et est couronné champion du monde de Formule 1.

1946 – Référendum en France instaurant la Constitution de la 4e République.

1943 – L'Italie déclare la guerre à l'Allemagne.

1775 – La marine américaine est créée par le Congrès.

## NEUCHÂTEL

### Conduite d'eau rompue

Une conduite d'alimentation en eau s'est rompue hier vers 7h30 sous la dalle de l'arrêt de bus situé au carrefour de l'avenue des Cadolles et de la rue des Acacias, dans le haut de Neuchâtel. Pour les besoins de la réparation, les deux immeubles d'habitation situés au sud de la rue des Acacias et deux des trois tours des Acacias ont été privés d'eau jusqu'aux environs de 18 heures.

La pression à l'endroit de la rupture atteint environ dix bars. La dalle en béton de l'arrêt de bus a résisté, mais pas la chaussée en contrebas: elle a été soulevée et son soubassement a vraisemblablement été délavé sur plus de 110 mètres. «Mais comme la dalle a tenu, l'entreprise de génie civil venue faire la fouille a dû creuser à côté, puis sous le béton pour nous permettre d'accéder à la conduite», explique le contremaître qui a dirigé l'équipe de Viteos arrivée sur place vers 8 heures pour procéder à la réparation. Selon lui, il est probable que,

durant cette demi-heure d'intervalle entre la rupture et le début de l'intervention, «tout le quartier de Pierre-à-Bot ait ressenti un manque d'eau, par exemple à travers une baisse de pression».

L'équipe de Viteos a ensuite isolé la section de conduite concernée, ce qui a, pour le coup, privé d'eau pendant une dizaine d'heures quatre blocs d'habitation. «Ca peut arriver. Mais pour une personne qui a 82 ans comme moi, ce n'est pas évident d'aller chercher des packs d'eau au supermarché», réagit une habitante du numéro 10. «Dans ce genre de situation, Viteos pourrait amener de l'eau de secours.»

La réparation urgente effectuée hier ne ferme pas le chantier: «Il faudra remettre la chaussée en état», annonce Philippe Burri, directeur technique de Viteos. «Et nous devons peut-être changer l'ensemble de la canalisation, qui date des années 1960.» /jmp

## En bref

### ■ TRAVERS

#### Collision avec une voiture stationnée: une blessée

Hier vers 12h05, une voiture conduite par un habitant de Couvet, âgé de 29 ans, circulait sur la rue Miéville à Travers, en direction de Noiraigue. A la hauteur du No 5 de ladite rue, une collision par l'arrière s'est produite avec une voiture en stationnement. Blessée suite au choc, la passagère avant de la première voiture, une habitante de Couvet, âgée de 29 ans, a été conduite en ambulance à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. /comm

### ■ CORCELLES

#### Elle freine, son scooter dérape

Hier vers 7h50, une habitante de Montmollin, âgée de 16 ans, circulait au guidon d'un scooter sur la route entre Montmollin et Corcelles. Dans le giratoire de la Chapelle à Corcelles, elle a freiné, ce qui a eu pour effet de faire déraiser son véhicule. Conséquence: elle a chuté sur la chaussée et s'est blessée. La scootériste a été conduite au moyen d'une ambulance à l'hôpital Pourtalès, à Neuchâtel. /comm

#### Délai jusqu'à 19 heures

jusqu'à 17 heures du lundi au vendredi;  
PUBLICITAS: tél. 032 910 20 50 - fax 032 910 20 59

dès 17 heures, week-end et les jours fériés;  
BUREAU DU JOURNAL: tél. 032 723 53 97 - fax 032 723 53 09  
e-mail: carnet@l'impartial.ch

## Sociétés locales

### LE LOCLE

#### ■ CAS-SOMMARTEL

Samedi 16 octobre, escalade à la Cendrée, Youri Jubin 078 774 08 48. Samedi 16 et dimanche 17 octobre, gardiennages, au Fiottet: Michaël Schaer; à Roche-Claire: Rose-Marie et Cédric Prêtre

#### ■ CLUB JURASSIEN, SECTION COL-DES-ROCHES

Samedi 16 octobre, entretien des nichoirs (en cas de pluie s'adresser à C. Monnier). Départ, Parking TCS, 13h30.

#### ■ ÉCHO DE L'UNION ET UNION CHORALE

Lundi 18 octobre, 20h, répétition au local

### L'ÉTAT CIVIL

#### Val-de-Travers

**Mariages.** – 03.09. Thiébaud, Jessy avec Robert, Jimmy Sébastien; Fankhauser, Mélissa Viviane avec Aebischer, Sébastien. 10. Bugnard, Mélanie avec Roy, Sébastien. 17. Isar, Mariana-Jeni avec Otz, Olivier. 25. Casado, Melinda avec Bättscher, Billy Sébastien; Basset, Cécilia Hélène avec Montandon, Fabien; Dubois, Fanny avec Debély, Bastien.

**Décès.** – 07.09. Krebs née Fivaz, Dorette, 1921. 09. Perrinjaquet, Hermann Ernest, 1922. 16. Desfourneaux née Guillaume-Gentil, Nelly Marguerite, 1917. 17. Scagnetti née Mooser, Liliane Irène, 1935. 24. Rüegg née Antoniotti, Suzanne Simone, 1922. 26. Michelet, Luc Mathieu, 1929. 29. Montandon, Jean Claude Arnold, 1937.

## Le mot caché

### SOLUTION

Le mot caché à former de la grille avec les lettres inutilisées est:

**NANTIR**

### AVIS DE NAISSANCES

*Elle était attendue  
impatiemment par ses frères  
Augustin et Timothée*

*Anais  
Jehanne*

*3,4 kg, 48 cm*

*a pointé le bout de son nez  
le 5 octobre 2010 à 15h10*

Famille Roger Mettraux  
Marie-Laure Béguin Mettraux  
2052 Fontainemelon  
028-668045

### Nouvelle Citroën C3

99 g de CO<sub>2</sub>/km - 3,8 l/100 km<sup>1</sup>

Des Fr. 149.-/mois  
Prime Bonus Fr. 2'000.-  
Offre de Reprise Plus  
Cumulables avec les offres en cours

#### LE VISIODRIVE

Garage Barris Garage Burkhalter  
La Chaux-de-Fonds Le Locle

## REMERCIEMENTS

Nous vous remercions de tout cœur de l'amitié et de la sympathie que vous nous avez témoignées, lors du décès de

### Francis PERRET

Votre présence, votre message, votre envoi de fleurs ou votre don, nous ont été d'un précieux réconfort.

Son épouse

Ses enfants

et famille

Le Locle, octobre 2010

## SUDOKU N° 1123

Difficulté moyenne

	8	5	4		1				2
			6	2	7	3			
	3		5						
		7					8	9	3
9	6	4					7		
						6		8	
			1	5	4	3			
3			7		9	6	2		

La règle du SUDOKU est on ne peut plus simple. Le but est de compléter la grille en utilisant les chiffres de 1 à 9 et en tenant compte que chaque ligne, colonne et carré contient tous les chiffres une seule fois.

Solution de la grille n° 1123

3	1	8	7	9	6	2	4	5
9	2	4	5	3	8	1	6	7
6	5	7	4	1	2	8	9	3
2	6	1	3	7	5	9	8	4
8	9	5	6	4	1	7	3	2
4	7	3	2	8	9	6	5	1
7	8	6	1	5	3	4	2	9
5	4	2	9	6	7	3	1	8
1	3	9	8	2	4	5	7	6

Grilles de fabrication Suisse  
WWW.SU-DO-KU.CH



- 1 - Quand a été inventé le premier jeu vidéo ?  
A. En 1971 B. En 1978 C. En 1983
- 2 - Quel est le véritable nom de la romancière George Sand ?  
A. Blanche Jardin B. Aurore Dupin C. Blandine Chopin
- 3 - Qu'est-ce qu'une obsidienne ?  
A. La ligne de midi sur un cadran solaire  
B. Une sculpture égyptienne  
C. Une pierre dure

**Réponses**  
1. A : c'est un ingénieur américain, Nolan Bushnell, qui a inventé le premier jeu vidéo à l'âge de 28 ans en 1971. Bien sûr à l'époque il ne travaillait pas sur un ordinateur personnel ! - 2. B : Aurore Dupin (1804-1876) est la fille d'un officier de Napoléon. Elle doit son pseudo-onyme à l'un de ses premiers amants, Jules Sandeau - 3. C : L'obsidienne est une roche dure de couleur très sombre (vert très foncé) à l'apparence vitreuse, qui se taille facilement au choc et a servi d'outil aux hommes préhistoriques.

## Le bonheur en soie

Monica Joly - Roman - Edition Mon Village / 124

- Tu as vu, Mémé, comme les oignons se sont emmitoufflés? à la naissance de Tom, je serais certainement obligée de te demander l'hospitalité. Il risque de faire bien trop froid au moulin.

- Ça me ferait un grand plaisir et ça me rajeunirait de m'occuper de ce petit. Mais, dis-moi, comment peux-tu être aussi persuadée d'attendre un garçon?

- J'en suis convaincue, tout comme je suis convaincue du retour de Thibaut...

La grand-mère ne peut s'empêcher de penser: «Si, par malchance, ma petite-fille accouchait d'une fille, la douleur de l'accouchement et sa déception ne seraient rien comparées à la douleur engendrée par la perte de ses certitudes qui l'ont aidée, jusqu'à ce jour, à tenir le coup.»

Trois semaines plus tard, lorsque Victoire apprend que les démarches entreprises par les Montlouis se sont soldées par un échec, elle est tout autant contrariée que ces derniers.

«Thibaut aurait été si heureux de découvrir, à son retour, que nous sommes entrés de plain-pied dans sa famille et que notre fils en porte, déjà, le nom.»

Elle est très attristée de devoir annoncer à ses parents que cette légitimation de leur petit-fils, dont ils se réjouissaient par avance, vient d'être refusée.

\* \* \*

Quand Victoire reçoit, ce 30 décembre, des bras de la sage-femme qui vient de l'accoucher, ce magnifique poupon dodu, ce «bramafan» qui ne tarde pas à bramer sa faim... elle trouve tout de suite les gestes pour le placer douillettement contre son sein.

Elle est fière d'avoir réussi ce chef-d'œuvre de rondeurs, potelé de la tête au pied, avec tous ses petits doigts de mains et de pieds parés de délicats coquillages rosés, avec tout plein de longs cils frangeant ses paupières et une mousse de cheveux clairs nimbant sa tête. Mais elle vient de prendre conscience que cet

## HOROSCOPE

**BÉLIER** (21.3 - 20.4)

**Amour** : vous aurez à prendre d'importantes décisions concernant votre vie familiale. **Travail-Argent** : pourquoi ne pas tout mettre en œuvre pour vous attaquer au projet ambitieux que vous avez en tête depuis quelque temps ? **Santé** : vous avez une excellente forme.

**TAUREAU** (21.4 - 21.5)

**Amour** : si vous pensez que l'amour de votre partenaire vous est totalement acquis, vous risquez d'avoir des surprises. **Travail-Argent** : vous devriez vous attaquer à tout ce qui ne va pas avec une plus grande volonté. **Santé** : dépensez-vous en faisant de longues marches, par exemple.

**GÉMEAUX** (22.5 - 21.6)

**Amour** : la chance se manifestera par une rencontre prometteuse si vous êtes célibataire et peut-être même si vous ne l'êtes plus. **Travail-Argent** : votre besoin de clarté aura un impact sur vos relations. Vous saurez vous faire pardonner vos erreurs. **Santé** : bonne.

**CANCER** (22.6 - 22.7)

**Amour** : la passion enflammera votre ciel amoureux. Profitez-en mais restez prudent. **Travail-Argent** : ne vous laissez pas dépasser par les préoccupations quotidiennes. Concentrez-vous sur vos objectifs. **Santé** : vous vous sentirez d'attaque pour relever tous les défis.

**LION** (23.7 - 22.8)

**Amour** : journée de tous les espoirs amoureux. Vos sens et votre cœur vibreront à l'unisson. **Travail-Argent** : vous ferez des projets professionnels grandioses, projets que vous arriverez d'ailleurs à réaliser en partie. Mais attention aux excès d'ambition ! **Santé** : vitalité en hausse.

**VIERGE** (23.8 - 22.9)

**Amour** : c'est une journée prometteuse pour vos amours. Les astres vous ouvrent de nouvelles possibilités. **Travail-Argent** : vous devrez aborder des questions financières importantes et cela vous met mal à l'aise. Avec un peu de tact, tout ira bien. **Santé** : prenez soin de votre peau.

**BALANCE** (23.9 - 22.10)

**Amour** : pour savourer cette journée à son maximum, mettez un peu de côté vos activités domestiques. **Travail-Argent** : vous allez calculer au plus juste vos dépenses pour vos loisirs. Cela tendra à vous rassurer. **Santé** : quelques petits problèmes de digestion sont à prévoir.

**SCORPION** (23.10 - 22.11)

**Amour** : aujourd'hui, vous pourriez vivre de belles amours et de grands plaisirs. **Travail-Argent** : une lettre ou un entretien peut donner un bon coup de pouce à vos finances. Vous ne vous investissez pas assez dans votre travail. **Santé** : bonne.

**SAGITTAIRE** (23.11 - 22.12)

**Amour** : vous avez l'art de cultiver les petits plaisirs du quotidien. **Travail-Argent** : vous trouverez un équilibre entre audace et prudence. Ce sera votre meilleur atout pour mener à bien certains projets. **Santé** : les insomnies diminuent peu à peu.

**CAPRICORNE** (23.12 - 20.01)

**Amour** : vous êtes passionné et faites le bonheur de votre partenaire. **Travail-Argent** : votre attention sera monopolisée par une affaire urgente. Demandez de l'aide si vous vous sentez débordé. **Santé** : ralentissez le rythme, la fatigue pointe son nez.

**VERSEAU** (21.1 - 19.2)

**Amour** : vous aspirez à la sécurité affective mais vous espérez que votre partenaire vous entraînera dans des aventures excitantes. **Travail-Argent** : c'est le moment ou jamais de vous employer à clarifier certaines situations. **Santé** : finis les excès, allégez vos repas ou gare aux kilos superflus.

**POISSONS** (20.2 - 20.3)

**Amour** : vous aurez la possibilité de consolider des liens affectifs déjà existants. **Travail-Argent** : les finances passent par une bonne étape, grâce à la famille, à l'immobilier. La vie professionnelle, par contre, vous déçoit toujours un peu. **Santé** : bonne.

## LOTÉRIES

Tirages du 12 octobre 2010

**BANCO** 36  
1 B

1 4 10 12 13 14 24  
31 32 34 39 45 48 49  
50 51 54 67 68 69

**BANCO**

6 7 V D A 7  
8 A 6 7 10 A

Seule la liste officielle des résultats de la Loterie Romande fait foi.

## MOTS CROISÉS N° 1898

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

**Horizontalement**

1. Teint teint. 2. Tour de Manhattan. Skieur autrichien légendaire. 3. Filles du frère ou de la sœur. Palier d'évolution. 4. Réunion de chefs. Violent retour en bord de mer. 5. Retombé en enfance. Offre une alternative. Trait d'union. 6. Un héritage qui nous vient de nos parents. 7. Forme d'être. Port algérien sur la Méditerranée. 8. Récolter du blé. Peuple du Nigeria. 9. Elle nous empoisonne la vie. Presser fortement. 10. Incontournables.

**Verticalement**

1. Il niche sur un rocher. 2. On compte sur eux pour mettre de l'ambiance. 3. Est relatif. Mises à l'écart. 4. Etranglée par derrière. 5. Vieil orateur grec. Baie japonaise. 6. Ils tournent dans les westerns. L'amour des bêtes. 7. Le lithium. Montagne du Japon. Montré les dents. 8. Coquin de sort. Sorti de terre. 9. Crevasse. Première victime d'une longue série. 10. Au bord de la rivière. Chanteurs haut de gamme.

Solutions du n° 1897

**Horizontalement** 1. Démobilisé. 2. Exil. Salas. 3. Maser. Clic. 4. Eméchée. ER. 5. Né. Ronde. 6. Anna. Tepic. 7. Ennemi. 8. Ernée. ONU. 9. Rue. Renard. 10. As. Détélée.

**Verticalement** 1. Déménagera. 2. Examen. Rus. 3. Mise. Néné. 4. Oléocrane. 5. Rhô. Néré. 6. Is. Ente. Et. 7. Lacédémone. 8. Ill. Epinal. 9. Saie. Ure. 10. Escrocs. Dé.

**PMU** On parie que vous allez gagner [www.pmur.ch](http://www.pmur.ch)

**Aujourd'hui à Maisons-Laffitte, Prix de la Vallée de Chevreuse**  
(plat, réunion I, course 1, 2000 mètres, départ à 13h40)

No	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.
1.	Botanique	61	F. Blondel	M. Pimbonnet	10/1	2p6p7p
2.	Kfar Yona	60	R. Marchelli	A. Bonin	12/1	7p7p1p
3.	Marendino	59,5	S. Pasquier	E. Libaud	6/1	3p1p4p
4.	Aristote	59	I. Mendizabal	P. VD Poele	8/1	5p1p5p
5.	Saga Dream	59	T. Jarnet	F. Lemercier	5/1	1p4p2p
6.	Welmark	58,5	T. Thulliez	R. Chotard	21/1	0p6p0p
7.	Cruz Del Sur	56	O. Peslier	R. Pritchard	9/1	4p1p5p
8.	Royal Pennekamp	55,5	J. Victoire	B. Dutruel	32/1	0p8p2p
9.	Angel Of Rain	55	CP Lemaire	Rb Collet	24/1	8p0p4p
10.	Outer Continent	55	G. Benoist	X. Nakkachdji	17/1	0p2p8p
11.	Zimri	55	A. Badel	M. Bollack	9/1	2p4p0p
12.	Torronto	53,5	F. Prat	P. Monfort	11/1	5p1p4p
13.	Al Tottara	53,5	G. Masure	B. Joly	23/1	5p0p0p
14.	Sina	53,5	F. Veron	HA Pantall	10/1	2p2p7p
15.	Galeo Des Flandres	53	D. Bonilla	P. Demercastel	7/1	2p8p0p
16.	Freemix	52	PC Boudot	R. Chotard	30/1	0p1p5p

**Notre jeu:** 5\* - 3\* - 14\* - 15 - 7 - 2 - 11 - 4 (\*Bases)  
**Coup de poker:** 4  
**Au 2/4:** 5 - 3  
**Au tiercé pour 14 fr.:** 5 - X - 3  
**Le gros lot:** 5 - 3 - 6 - 1 - 11 - 4 - 14 - 15  
**Les rapports**  
**Hier à Longchamp, Prix du Nabob** (non partant: 15)  
**Tiercé:** 7 - 5 - 4  
**Quarté:** 7 - 5 - 4 - 1  
**Quinté:** 7 - 5 - 4 - 1 - 13  
**Rapport pour 1 franc:** Tiercé dans l'ordre: Fr. 366.80  
Dans un ordre différent: Fr. 69.-  
Quarté+ dans l'ordre: Fr. 3492.50  
Dans un ordre différent: Fr. 275.70  
Trio/Bonus: Fr. 16.50  
**Rapport pour 2,50 francs:** Quinté+ dans l'ordre: Fr. 49 550.-  
Dans un ordre différent: Fr. 991.-  
Bonus 4: Fr. 84.25  
Bonus 5 sur 5: Fr. 30.25  
Bonus 3: Fr. 16.-  
**Rapport pour 5 francs** (2 sur 4): Fr. 36.50

**Remplaçants:** 6 - Difficile à éliminer quand même. 1 - Malgré son poids trop important.

**VIVEZ LES COURSES EN DIRECT!**

**La Chaux-de-Fonds** | **Saignelégier** | **Le Locle**

L'Aéroport | Hôtel de la Gare | Le Moka  
Le Terminis

**PMU** On parie que vous allez gagner [www.pmur.ch](http://www.pmur.ch)

**TSR1** 



**20.10 Specimen**

**7.00** EuroNews  
**7.35** Quel temps fait-il ?  
**7.50** Plus belle la vie  
**8.20** Le monde est petit  
**8.50** Top Models  
**9.15** Smallville  
 Maxima.  
**10.00** Smallville  
**10.40** EuroNews  
**11.00** Les Feux de l'amour  
**11.45** Heidi  
**12.10** Plus belle la vie  
**12.45** Le journal  
**13.25** Toute une histoire  
**14.30** Ma sorcière bien-aimée

Telle mère, telle fille.  
**15.10** www.soeur-thérèse.com  
 Film TV. Comédie. Changement de régime.  
**16.55** Castle  
 Calcul glacial.  
**17.40** Le monde est petit  
**18.20** Top Models  
**18.40** Tapis rouge  
**19.00** Couleurs locales  
**19.30** Le journal

**20.10 Specimen**  
 Magazine. Science. Prés.: Luigi Marra. 1 heure. Tous manipulés! Nous nous croyons libres, mais en réalité, à longueur de journée, nous serions sous influence.

**21.10** NCIS : enquêtes spéciales  
 Série. Policière. EU. 2010. Réal.: Mark Horowitz. 50 minutes. 17/24. Inédit. Double Identity. Un soldat, porté disparu en Afghanistan six ans plus tôt, est retrouvé assassiné dans le parc de Rock Creek.  
**22.00** NCIS : enquêtes spéciales  
 Inédit. Jurisdiction.  
**22.50** Bienvenue à Larkroad

**TSR2** 



**20.35 Superman**

**6.30** Mabule  
**10.40** Les Zoziros  
 Au sommaire: «Caillou». - «Moko (2 épisodes)». - «Drôles de petites bêtes (3 épisodes)». - «En route pour la jungle».  
**12.00** Quel temps fait-il ?  
**12.30** tsrinfo  
 Le journal en continu de tsr.ch.  
**12.45** Quel temps fait-il ?  
**13.20** Le journal  
**13.55** Mabule  
**15.30** La Ferme en folie  
 \*\*  
 Film. Animation. EU - All. 2006. Réal.: Steve Oederkerk. 1 h 30.  
**17.00** Melrose Place  
 Piégeurs piégés.  
**17.45** Psych  
 Pour l'amour de Juliet.  
**18.35** Gossip Girl  
 C: du côté obscur.  
**19.30** Le journal  
**20.00** Banco Jass  
**20.10** Café des Sports

**20.35 Superman\*\***  
 Film. Aventure. GB. 1978. Réal.: Richard Donner. 2 h 20. Avec : Christopher Reeve, Marlon Brando. Un homme, venu d'une lointaine planète et possédant des pouvoirs surnaturels, s'emploie à sauver l'Amérique.

**22.55** Géopolitis  
 Déforestation: comment arrêter le massacre?  
**23.10** Swiss Lotto  
**23.12** Banco Jass  
**23.15** Le court du jour  
**23.25** Pardonnez-moi  
 Magazine. Information. Prés.: Darius Rochebin. 30 minutes. Invité: Adolf Ogi.  
**23.55** Boo Boo Davis  
 Concert.  
**0.35** Dieu sait quoi  
**1.35** Specimen  
**2.30** Géopolitis

**TF1** 



**20.45 Mentalist**

**6.20** Tabaluga  
**6.45** TFou  
 Inédit. Au sommaire: «Ariol». - «Les Copains de la forêt». - «Olivia». - «Ni hao, Kai-Lan». - «Diego». - «Marcelino pan y vino». - «Totally Spies». - «Bob l'éponge». - «Les Pingouins de Madagascar». - «Tfou de cuisine».  
**11.05** Secret Story  
**12.00** Les douze coups de midi  
**13.00** Journal  
**13.55** Les Cordier, juge et flic  
 Film TV. Policier. La nuit du sacrifice.  
**15.30** Femmes de loi  
 Film TV. Policier. A bout de force.  
**17.25** Grey's Anatomy  
 Le combat des chefs.  
**18.20** Secret Story  
**19.10** Une famille en or  
**20.00** Journal

**20.45 Mentalist**  
 Série. Policière. EU. 2010. 2 épisodes inédits. Avec : Simon Baker, Robin Tunney, Richard Kahane, Peter Onorati. Lors d'un cocktail dans une concession de véhicules de luxe, le corps de Lisselle Douglas est découvert.

**22.20** Mentalist  
 Impair, rouge et manque.  
**23.15** Fringe  
 Série. Fantastique. EU. 2009. Réal.: Paul Holahan. 50 minutes. 9/23. Inédit. Médecine alternative. Un navire marchand en provenance de Chine prend feu avant d'être mis à quai.  
**0.05** Fringe  
 Inédit. Une histoire de fous.  
**1.00** Compte à rebours

**France 2** 



**20.35 Les Vivants et les Morts**

**6.00** Les z'amours  
**6.30** Télématin  
**9.10** Des jours et des vies  
**9.30** Amour, gloire et beauté  
**9.55** C'est au programme  
**10.55** Motus  
**11.30** Les z'amours  
**12.00** Tout le monde veut prendre sa place  
**13.00** Journal  
**13.55** Consomag  
 Inédit. Crédits à la consommation: la publicité.  
**14.00** Toute une histoire  
**15.10** Comment ça va bien !  
**16.15** Le Renard  
 Tel est pris qui croyait prendre.  
**17.20** En toutes lettres  
**18.00** On n'demande qu'à en rire  
**19.00** N'oubliez pas les paroles  
**20.00** Journal

**20.35 Les Vivants et les Morts**  
 Série. Sentimentale. Fra. 2009. 3 épisodes inédits. Avec : Robinson Stévenin, Marie Denarnaud, Atmen Kelif, Luc Thuillier. Lorquin est licencié, comme Dallas, Varda, les derniers arrivés comme les anciens.

**23.10** Ma maison de A à Z  
**23.15** Le bureau des plaintes  
 Divertissement. Prés.: Jean-Luc Lemoine. 1 h 39.  
**1.00** Journal de la nuit  
**1.15** Des mots de minuit  
 Inédit. Invités: Daniel Pennac, Franck Giroud, Nine Antico, Sophie Letourneur, Jean-Pierre Girat, Ballaké Sissoko, Vincent Ségal, The Gents.

**France 3** 



**20.35 Des racines et des ailes**

**6.00** EuroNews  
**6.45** Ludo  
**11.05** 3e séance  
**11.15** Plus belle la vie  
**11.40** Consomag  
**11.45** 12/13  
**13.00** Direct chez vous !  
**13.35** En course sur France 3  
 Hippisme. Depuis Maisons-Laffitte.  
**13.50** Inspecteur Derrick  
 Double enquête.  
**14.55** Questions au gouvernement  
**16.05** Nous nous sommes tant aimés  
 Inédit. Maritie et Gilbert Carpentier.  
**16.45** Slam  
**17.25** Des chiffres et des lettres  
**18.00** Questions pour un champion  
**18.40** 19/20  
**20.00** Tout le sport  
**20.10** Plus belle la vie

**20.35 Des racines et des ailes**  
 Magazine. Reportage. Prés.: Louis Laforge. Avec : Au fil de la Garonne. Louis Laforge installe son plateau en différents lieux emblématiques de Toulouse.

**22.25** Soir 3  
**22.50** Ce soir (ou jamais !)  
 Magazine. Culturel. En direct. 1 h 10. Tous les soirs de la semaine, du lundi au jeudi, Frédéric Taddei accueille une pléiade d'invités qui débattent en direct de sujets ayant trait à l'actualité sociale, politique, économique ou culturelle.  
**0.05** Vie privée, vie publique, l'hebdo

**M6** 



**20.40 D&CO**

**6.25** M6 Kid  
**7.40** Disney Kid Club  
**8.25** M6 Kid  
**9.00** M6 boutique  
**10.00** Docteur Quinn, femme médecin  
**10.55** Docteur Quinn, femme médecin  
**11.40** Ma famille d'abord  
**12.10** Ma famille d'abord  
**12.45** Le 12.45  
**12.55** Ma famille d'abord  
**13.20** Ma famille d'abord  
**13.45** Un amour de cheval  
 Film TV.  
**15.45** Tel père, telle fille  
 \*\*  
 Film.  
**17.40** Un dîner presque parfait  
**18.45** 100% Mag  
**19.45** Le 19.45  
**20.05** Un gars, une fille

**20.40 D&CO, une semaine pour tout changer**  
 Magazine. Loisirs. Prés.: Valérie Damidot. 2 h 10. Mélanie et Sylvain. Mélanie, 37 ans, secrétaire immobilière, est mariée à Sylvain, 38 ans, chauffagiste. Ensemble, ils ont trois enfants.

**22.50** C'est du propre !  
 Télé-réalité. 50 minutes. Inédit. Gérald: «Je ne sais pas faire le ménage». Depuis la disparition de ses parents, Gérald vit seul dans l'appartement familial, dans lequel il n'a jamais réussi à se sentir chez lui, au point de n'oser dormir que sur le dessus de lit de la chambre parentale.  
**23.40** C'est du propre !  
**0.40** Un trésor dans votre maison

**F5 ARTE** 



**20.40 L'Avocat de la terreur**

**10.10** Superstructures XXL  
**11.05** La vie secrète de Tifoune la fouine  
**12.00** Commandant Clark  
**12.15** Cédric  
**13.05** Twiste Twiste Show  
**13.15** Tom-Tom et Nana  
**13.30** Le magazine de la santé  
**14.25** Allô, docteurs !  
**15.00** Fourchette et sac à dos  
**15.30** J'ai vu changer la Terre  
**16.30** Le chimpanzé est un homme comme les autres  
**17.25** C l'info  
**17.30** C à dire ?  
**17.45** C dans l'air  
**19.00** Arte journal  
**19.30** Un billet de train pour...  
**19.55** Le plus gros crocodile du monde

**20.40 L'Avocat de la terreur\*\***  
 Film. Documentaire. Fra. 2007. Réal.: Barbet Schroeder. 2 h 10. Inédit. Qui est Jacques Vergès? Le cinéaste Barbet Schroeder tente de répondre à cette question en dressant le portrait de cet avocat.

**22.50** Le dessous des cartes  
 Forêts mondiales (1/3): l'état des forêts.  
**23.05** Cinema, aspirines et vautours  
 Film. Drame. Bré. 2005. Réal.: Marcelo Gomes. 1 h 35. VOST. Inédit. 1942, la guerre fait rage en Europe. Johann a fui l'Allemagne et a trouvé refuge au Brésil. Il gagne sa vie en vendant de l'aspirine.  
**0.40** Un si long voyage

**TV5MONDE** 

**18.25** Le journal de l'éco.  
**18.30** L'invité  
**18.40** La Petite Vie  
**19.05** Roxy  
**19.30** Tout le monde veut prendre sa place  
**20.30** Journal (France 2)  
**21.00** Voici venir l'orage  
 \*\* Film TV. Histoire.  
**22.40** TV5MONDE, le journal.  
**22.55** Journal (TSR)  
**23.25** Le point.

**AB1** 

**17.20** Les Années fac.  
**17.50** Hélène et les Garçons  
**18.20** Hélène et les Garçons  
**18.45** Hélène et les Garçons  
**19.10** La Vie de famille  
**20.40** Raz de marée  
 \*\* Film TV. Drame.  
**22.15** Culture pub.  
**22.45** Puzzle  
 Film TV. Suspense.

**ZDF** 

**17.00** Heute  
**17.15** Hallo Deutschland.  
**17.45** Leute heute  
**18.00** SOKO Wismar.  
**18.50** Lotto, Ziehung am Mittwoch.  
**19.00** Heute  
**19.25** Küstenwache  
**20.15** Rette die Million!  
**21.45** Heute-journal  
**22.15** Abenteuer Wissen.  
**22.45** Auslandsjournal.

**RTPI** 

**11.00** Praça da Alegria.  
**15.15** Só energia.  
**15.45** Brasil contacto.  
**16.15** Portugal no Coração.  
**19.00** Portugal em directo.  
**20.00** O olhar da serpente.  
**21.00** Telejornal.  
**22.00** Linha da frente.  
**22.30** Quem quer ser milionário?  
**23.15** A Alma e a gente.

**TMC** 

**11.40** Alerte Cobra  
**12.30** L'Agence tous risques.  
**13.30** TMC infos.  
**13.40** Le meilleur de l'humour  
**15.25** Ma drôle de vie  
**17.50** MacGyver  
**18.40** L'Agence tous risques.  
**20.40** Fan des années 80.  
 Inédit.  
**23.20** 90' Faits divers

**RTL 9** 

**13.35** Dar l'invincible III.  
 Film TV. Fantastique.  
**15.10** True Heart  
 Film. Aventure.  
**16.50** Le point sur le Net.  
**17.00** Les Destins du coeur.  
**18.00** Top Models.  
**18.45** Drôles de gags.  
**19.10** Friends.  
**20.35** K-19, le piège des profondeurs  
 Film.  
**22.50** Python  
 Film TV.

**Canal Alpha** 

**12.30** Rediffusion débat élections cantonales jurassiennes  
**19.00** Journal régional: un suivi quotidien de l'actualité neuchâteloise  
**19.20** Météo régionale, clin d'œil: images fortes de rencontre à travers le pays neuchâtelois  
**19.30**, **21.10**, **23.10** Rediffusion de la boucle de la tranche 19h/19h30  
**20.30**, **22.30** Débat élections cantonales jurassiennes

**EUROSPORT** 

**14.30** Tournoi WTA de Linz. Tennis. 3e jour. En direct. En Autriche.  
**18.00** La sélection du mercredi.  
**18.10** Riders Club.  
**19.50** Golf Club.  
**20.25** Yacht Club.  
**20.30** La sélection du mercredi.  
**20.45** Montpellier/Paris. Handball. D1. 5e journée. En direct.

**RSI1** 

**20.40** Attenti a quei due  
**21.05** The Mentalist  
 Rosso d'amore.  
**21.50** The Mentalist  
 Linea rossa.  
**22.35** Cold Case.  
 Avidità.  
**23.20** Lotto Svizzero.  
**23.25** Telegiornale notte.  
**23.40** Meteo notte.  
**23.50** Law & Order: Criminal Intent. Il silenzio.

**RSI2** 

**19.45** Lugano/Ambri-Piotta  
 Hockey sur glace. Championnat de Suisse LNA. 14e journée. En direct.  
**22.30** Palla al centro.  
**22.50** Estival Jazz Lugano 2007. Yousou N'dour e le Super Etoile de Dakar (1/2).  
**23.35** Estival Jazz Lugano 2007.

**RAI1** 

**16.10** La vita in diretta.  
**18.50** L'eredità.  
**20.00** Telegiornale.  
**20.30** Soliti ignoti.  
**21.10** Ti lascio una canzone. Variétés. Prés.: Antonella Clerici. En direct. 2 h 40.  
**23.50** TG1.  
**23.55** Porta a porta. Amori del Secolo.  
**3.10** A tempo pieno  
 Film. Drame.

**SAT1** 

**18.30** Anna und die Liebe.  
**19.00** Schicksale, und plötzlich ist alles anders.  
**19.30** K 11, Kommissare im Einsatz.  
**20.00** Sat.1 Nachrichten.  
**20.15** Mit Herz und Handschellen.  
**21.15** Stadt Land Mord!: Enttüllungen.  
 Film TV. Policier.

**TVM3** 

**15.05** TVM3 Tubes.  
**16.00** TVM3 Music.  
**16.30** Playlist.  
**17.00** Météo.  
**17.05** Génération TVM3.  
**18.00** CinéTVM3.  
**18.20** Marathon Five dans Best of.  
**18.30** Altitudes + M3 Pulse.  
**20.00** Les clefs de l'avenir.  
**22.15** Référence R'n'B.  
**22.55** Pas si bête.

**TÉLÉ OBJECTIF RÉUSSIR** 

Boucles à **12.00** - **14.00** - **16.00** - **18.00** - **20.00** - **22.00**.  
 Magazine, interviews, reportages sur la culture et le social du canton

**CANAL+** 

**18.15** Les Simpson  
**18.35** Une minute avant  
**18.40** Le JT de Canal+  
**19.05** Le grand journal  
**20.50** Un hiver à Central Park.  
 Film. Comédie dramatique. Inédit.  
**22.50** Doyle Brunson World Poker Classic  
**23.40** Mad Men. Les préparatifs.

**SF1** 

**19.00** Schweiz aktuell  
**19.25** SF Börse  
**19.30** Tagesschau  
**20.05** André Rieu: Zauber der Musik.  
**20.50** Rundschau  
**21.40** Ziehung des Schweizer Zahlenlotos.  
**21.50** 10 vor 10  
**22.20** Reporter.  
**22.55** Kulturplatz.  
**23.45** Tagesschau Nacht.

**SF2** 

**17.20** Zambooster.  
**17.35** Hannah Montana.  
**17.55** myZambo.  
**18.05** Best Friends.  
**18.35** Die Simpsons  
**19.05** 30 Rock.  
**19.30** Tagesschau.  
**20.00** Der Diamanten-Cop  
 Film. Comédie policière.  
**21.40** Box Office.  
**22.20** Sport aktuell.  
**22.45** CSI: Miami

**RAI2** 

**17.00** Numb3rs. Sensi di colpa.  
**17.45** TG2 Flash L.I.S.  
**17.48** Meteo.  
**17.50** Rai TG Sport.  
**18.15** TG2.  
**18.45** Extra Factor.  
**19.35** Squadra Speciale Cobra 11. Omicidio colposo.  
**20.30** TG2.  
**21.05** Voyager.  
**23.10** TG2.  
**23.25** Riders  
 Film. Action.

**MTV** 

**19.20** Kendra.  
**19.45** Party Monsters.  
**20.10** Party Monsters.  
**20.40** Bienvenue à Jersey Shore.  
**21.30** Hard Times.  
**22.00** Hard Times.  
**22.25** Blue Mountain State.  
**22.50** Les Dudesons en Amérique.  
**23.15** Bienvenue à Jersey Shore.  
**23.45** South Park.

**SWR** 

**19.45** Aktuell.  
**20.00** Tagesschau  
**20.15** be trifft: Acht Kinder und glücklich.  
**21.00** Reise-wege, Frankreich.  
**21.45** Aktuell.  
**22.00** Der Hundeversteher.  
**22.30** Die Paarberater.  
**23.00** Die schwarze Dahlie  
 Film. Thriller. EU - All. 2005. 1 h 55.

**RADIOS**

**La Première**  
**12.06** Chacun pour tous  
**12.09** Les Zèbres  
**12.30** Journal  
**13.03** A première vue  
**14.06** Un dromadaire sur l'épaule  
**15.06** Histoire vivante  
**16.06** Aqua concert  
**17.06** Labo si j'y suis  
**18.00** Forum  
**19.06** Radio Paradiso  
**20.03** Devine qui vient dîner  
**21.03** Drôles d'histoires  
**22.03** La ligne de cœur  
**22.30** Journal  
**0.03** Aqua concert  
**1.03** Histoire vivante

**PLANETE** 

**18.10** Le dernier phoque de la Méditerranée.  
**19.05** Le globe-cooker.  
**20.05** Chroniques de l'Amazonie sauvage.  
**20.40** L'irréductible sauteur des marchés parisiens.  
**21.40** La grande révolution de l'alimentation.  
**22.40** Faites entrer l'accusé

**ARD** 

**19.45** Wissen vor 8  
**19.55** Börse im Ersten.  
**20.00** Tagesschau  
**20.15** Ein Praktikant fürs Leben  
 Film TV. Sentimental. All. 2010. Réal.: Ingo Rasper. 1 h 30. Inédit.  
**21.45** Hart aber fair  
**23.00** Tagesthemen.  
**23.30** Lieber Onkel Hitler.

**TVE I** 

**16.00** Saber y ganar.  
**16.30** Amar en tiempos revueltos.  
**17.20** España en 24 horas.  
**17.50** Miradas 2.  
**18.20** España directo diario.  
**20.00** Gente.  
**21.00** Telediario 2a Edición.  
**22.05** El tiempo.  
**22.15** Comando Actualidad.  
**23.15** 59 Segundos.

**MEZZO** 

**17.00** Luisa Fernanda. Opéra.  
**18.35** Katia Kabanova. Opéra.  
**20.30** Symphonie n°3 de Mahler. Concert. Classique. 1 h 35. Direction musicale: Mariss Jansons.  
**22.05** Récital Iddo Bar-Shai. Concert. Classique. 1 h 25.  
**23.30** Divertimento.

**BBC E** 

**16.10** Doctors.  
**16.40** EastEnders.  
**17.10** Holby City.  
**18.10** Mutual Friends.  
**19.00** The Weakest Link.  
**19.45** Doctors.  
**20.15** EastEnders.  
**20.45** Casualty.  
**21.40** Heart & Soul.  
 Inédit.  
**22.30** The Keith Barret Show.  
**23.00** Only Foals and Horses.  
**23.30** The Weakest Link.

**RTL D** 

**17.00** Die Schulermittler.  
**17.30** Unter uns.  
**18.00** Explosiv.  
**18.30** Exklusiv.  
**18.45** RTL aktuell.  
**19.03** RTL aktuell, das Wetter.  
**19.05** Alles, was zählt.  
**19.40** Gute Zeiten, schlechte Zeiten.  
**20.15** Die Super Nanny.  
**21.15** Raus aus den Schulden.  
**22.15** Stern TV.

**Espace 2**

**6.06** Matinales  
**9.06**, **19.06** Babylone  
**10.06** L'humeur vagabonde

**AIR DU TEMPS**  
MARY-LAURE PELLET



## L'art et la manière de surmonter l'insurmontable

L'incertitude engendre la peur. Enfin, chez la plupart d'entre nous. L'incertitude de ne pas savoir où l'on va, si ce que l'on fait est «juste», si le chemin emprunté est le bon. Une peur que certains combrent en croyant en Dieu, imaginant que ce dernier existe pour nous guider ou nous montrer le chemin. Peut-être une manière de se décharger sur un potentiel Etre plus fort que nous, à même (en plus!) de gérer les malheurs du monde.

D'autres lui préfèrent la politique de l'autruche du: «Je m'engage et j'arrête de me demander si mon choix était le bon. Il est. Point.» On en trouve également beaucoup qui se tournent vers la voyance, pensant trouver une réponse claire et nette, attendant qu'on leur dise ce qu'ils vont vivre pour se rassurer: «Oui, vous pouvez continuer à vivre, regardez, vous aurez de beaux moments, un mari, un travail, des enfants, des voyages et plein d'argent...»

La peur est ainsi écartée, Dieu rassure, l'engagement aveugle rassure, la voyance rassure. Mais il est des situations où ni la religion, ni les arts divinatoires, ni le voile ne peuvent reconforter l'incertitude d'une situation chaotique. Ne reste alors qu'à s'en remettre à la seule valeur sûre: nos propres forces tapies, là, tout au fond de nous. La confiance en nous serait-elle alors la clé pour tout surmonter?

### MÉTÉO

**Mercredi**  
**13 octobre 2010**  
Saint Edouard

Ils sont nés à cette date:  
**Nancy Kerrigan**, patineuse  
**Paul Simon**, chanteur



Lever: 7 h 47  
Coucher: 18 h 49



Lever: 14 h 15  
Coucher: 22 h 52  
Premier quartier: 14.10

## Un temps d'automne carrément ordinaire

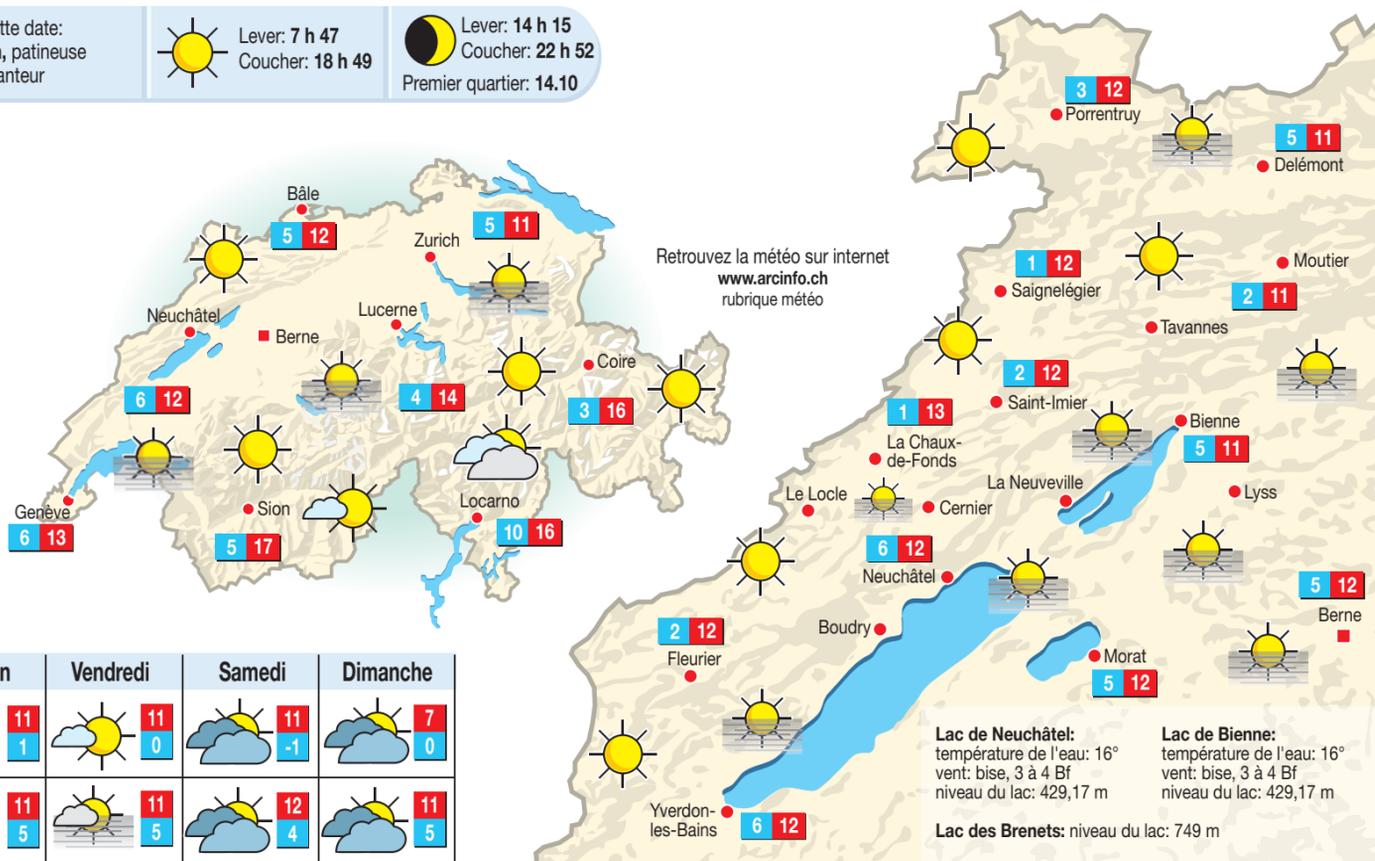
par Jean-François Rumley



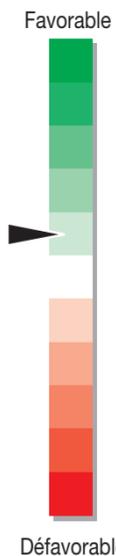
**Situation générale.** La bise a le vent en poupe, elle se renforce un peu entre le couple antinomique formé par l'anticyclone du nord et la dépression de Méditerranée. Elle amène son grain de frais à un mercure déjà bien enrhumé. Pariez même qu'en plus, vous allez gagner des degrés en moins au fil des jours.

**Prévisions pour la journée.** Ce n'est pas un temps de chien en plaine mais vous allez aboyer avec la grisaille des stratus. Patientez pour voir une poignée de rayons ou mieux, précipitez-vous sur les reliefs pour contempler l'océan de bleu. Bref, un ciel automnal banal avec le thermomètre qui ne flambe pas, 13 degrés.

**Les prochains jours.** Du même moule, nuageux et encore plus frais le week-end.



Qualité de l'air



C'est revigorant la fraîche bise mais vous la supportez mieux avec des rayons de soleil que sans.

	Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi	Dimanche
<b>En montagne (1000 m)</b>	13 / 1	11 / 1	11 / 0	11 / -1	7 / 0
<b>En plaine (500 m)</b>	12 / 6	11 / 5	11 / 5	12 / 4	11 / 5

### HIER À 12 HEURES

En Suisse	Température	Ciel	Température	En Europe	Température	Ciel	Température
Bâle	nuageux 13°		Zurich	beau 17°	Madrid	très nuageux 18°	
Berne	très nuageux 9°		Zurich	peu nuageux 11°	Moscou	très nuageux 4°	
Genève	peu nuageux 12°		En Europe		Nice	beau 21°	
Locarno	peu nuageux 17°		Berlin	nuageux 10°	Paris	beau 15°	
Nyon	peu nuageux 12°		Lisbonne	peu nuageux 20°	Rome	peu nuageux 23°	
			Londres	très nuageux 12°	Vienne	beau 14°	

Dans le monde	Température	Ciel	Température	Dans le monde	Température	Ciel	Température
Alger	peu nuageux 23°		New Delhi	beau 32°	Atlanta	très nuageux 16°	
Le Caire	beau 30°		Hongkong	beau 29°	Chicago	très nuageux 12°	
Las Palmas	très nuageux 24°		Sydney	très nuageux 19°	Miami	très nuageux 26°	
Nairobi	nuageux 28°		Pékin	beau 15°	Montréal	beau 1°	
Tunis	très nuageux 31°		Tel Aviv	beau 28°	New York	très nuageux 16°	
			Tokyo	très nuageux 23°	Toronto	très nuageux 6°	

### INSOLITE

## Musée nocif pour femmes enceintes

Un musée national en Nouvelle-Zélande déconseille vivement aux femmes enceintes ou ayant leurs règles de visiter une exposition sur les croyances maories. Cela afin de les protéger d'éventuels mauvais sorts. Jane Keig, porte-parole du Musée Te Papa à Wellington, a précisé qu'il ne s'agissait pas d'une interdiction formelle mais d'une ferme recommandation afin de protéger ce groupe de femmes.

Les Maoris, la population indigène de Nouvelle-Zélande, pensent que ces femmes pourraient souffrir en visitant cette exposition, a-t-elle ajouté. Le Musée Te Papa a confirmé avoir organisé une visite inaugurale ouverte au personnel, sauf aux femmes enceintes ou ayant leurs règles.

Michelle Hippolite, conseillère pour la partie Maori auprès du musée, a expliqué que plusieurs objets exposés avaient été utilisés lors de guerres maories et qu'ils pouvaient contenir de mauvais esprits capables de faire du mal à ces femmes. «Elles pourraient tomber sur quelque chose qui s'apparenterait à une forme de communication», a-t-elle déclaré à Radio New-Zealand. «Ceux d'entre nous qui accompagnent le groupe ne le verraient ni ne l'entendraient, et ils ne comprendraient pas ce qui se passe», a-t-elle ajouté. Mais selon les féministes, un musée financé par les fonds publics ne devrait pas forcer les visiteurs à suivre des croyances religieuses ou culturelles qu'ils ne partagent pas. /ats-afp

### LA PHOTO DU JOUR



**AUTOMNE** Des courges à perte de vue, près de Steinbach, en Allemagne.

(KEYSTONE)

### MUSIQUE RAÏ

## Cheb Mami restera en prison



**STAR DÉCHUE** Le chanteur algérien Cheb Mami purge depuis juillet 2009 une peine de cinq ans de prison pour violences sur son ex-compagne qu'il voulait faire avorter.

(KEYSTONE)

Un tribunal français a rejeté hier la demande de libération conditionnelle de la star déchue de la musique raï Cheb Mami. Le chanteur algérien purge depuis juillet 2009 une peine de cinq ans de prison pour violences sur son ex-compagne. Le chanteur avait organisé en août 2005 la séquestration à Alger de cette femme, qu'il voulait voir avorter. Il est condamné pour «complicité

d'enlèvement et de séquestration, violences aggravées et complicité d'administration de substances nuisibles». La décision du tribunal d'application des peines de Melun, rendue publique par son avocat Me Mohammed Khaled Lasbeur, est la première depuis la condamnation du chanteur de 43 ans. De son vrai nom Mohamed Khelifati, Cheb Mami était une icône

dans son pays où il a lancé le raï dans les années 1980 avant de l'exporter en France. Il a vu sa célébrité culminer avec le tube mondial «Desert Rose» avec Sting en 2000. La justice française l'a reconnu coupable d'avoir ordonné avec son agent les brutalités infligées par un homme et deux «avorteuses» non identifiées. L'enfant a survécu et il est élevé par sa mère. /ats-reuters